



ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ  
ВОЙВОДЯНСКИХ РУСНАЦОХ

# Зоз жи́вота Русна́цох у Кули

SZALLODA

POLGÁR

OLVÁSÓ









Зоз живота  
*Руснацох у Кули*

ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ ВОЙВОДЯНСКИХ РУСНАЦОХ

|  
Нови Сад, 2016.

За видавателя  
мр Сергей Тамаш  
директор

Рецензенти  
Любица Отич  
др Дюра Гарди

Редакция  
др Янко Рамач  
ма Александр Мудри  
ма Саша Сабадош

Главни и одвичателни редактор  
Александер Мудри

Лектор, коректор  
Александер Мудри

Дизайн и компютърски обробок книжки  
Игор Орсаг

Друкарня  
Свен д.о.о. Ниш

Тираж  
300

ИСБН  
978-86-89945-11-9

Публиковане з нагоди означованя Националнога швета Руснацох у Кули,  
16. януара 2016. року.

*Видаватель*

Завод за културу войводянских Руснацох

*За видавателя*

мр Сергей Тамаш

директор

*Рецензенти*

Любица Отич

др Дюра Гарди

*Редакция*

др Янко Рамач

ма Александр Мудри

ма Саша Сабадош

*Главни и одвичателъни редактор*

Александер Мудри

*Лектура и коректура*

Александер Мудри

Публиковане з нагоди означование

Националного швета Руснацох у Кули,

16. януара 2016. року.



# Змист

<b>УВОДНЕ СЛОВО</b>	9
Саша Сабадош <b>КРАТКИ ИСТОРИЙНИ ПРЕПАТРУНОК</b>	
<b>ПРИСЕЛЬОВАНЬЮХ ДО КУЛИ ПО ШТРЕДОК ХХ ВИКУ</b>	11
Мирон Жирош <b>ПОХОДЗЕНЕ И ПРИСЕЛЬОВАНЕ РУСИНОХ НА КУЛЯНСКЕ ПАНСТВО</b>	13
Мирон Жирош <b>КЕРЕСТУРЦI ШE БОРЯ ЗА ПУСТАРУ БИЛУ</b>	23
О. Виталий Лотоцкий, ЧСВВ ГРЕКОКАТОЛІЦКА ПАРОХИЯ СВ. ЙОСАФАТА У КУЛИ	39
<b>Културно-просвітни жывот Руснацох у Кули</b>	
Мария Стрибера <b>ВІУЧОВАНЕ РУСКОГО ЯЗИКА У КУЛИ</b>	63
Олена Папуга <b>ЕМИЛІЯ ПОЛІВКА</b>	67
Мария Афич <b>МЕЛАНІЯ ИВЕЗІЧОВА</b>	69
Йозефина Будински, Канада <b>ЗДОГАДОВАНЯ ЙОЗЕФІНИ БУДИНСКОВЕЙ</b>	
<b>НА ФАКУЛТАТИВНУ НАСТАВУ У ОСНОВНЕЙ ШКОЛІ "ІСА БАЇЧ" У КУЛИ</b>	71
Александер Мудри <b>ПЕРШИ АКТИВНОСЦІ РУСНАЦОХ У КУЛИ НА ПОЛЮ КУЛТУРИ</b>	73
Гелена Гафич-Стойков <b>ЗДОГАДОВАНЯ НА ПОЧАТОК РОБОТИ</b>	
<b>РКУД "ДР ГАВРІІЛ КОСТЕЛЬНИК" У КУЛИ</b>	79
Любомир Дудаш Ингэ <b>ТРИ И ПОЛ ДЕЦЕНИИ ИНФОРМАТИВНО ПРОПАГАНДНОГО ЦЕНТРУ "КУЛА"</b>	83
<b>Значни Руснаци зоз Кули</b>	
др Янко Рамач <b>ГАБОР ГВОЖДЖАК</b> – визначна особа у культурним, національним и політичним жывоце руснацох у южнай угорскай у другей половкі XIX віка	87
Гавриіл Колесар <b>МИКОЛА КОРПАШ</b> , шпивач зоз баршоньовим гласом	101
Гавриіл Колесар <b>ОСНОВНА ГРАДЗА ЗА ПОРТРЕТ ВЛАДИМИРА ПОЛІВКИ, ДОКТОРАНДА НА СОРБОННІ У ПАРИЗУ</b>	115
Мирон Жирош <b>РЕМЕСЛЬНІКІ У КУЛИ</b>	121
<b>ЯНКО ВАРГА-ШОКЕЦ</b> (1938) ШЛОСЕР	121
<b>ЯНКО МІКИТА (1939–2015)</b> лівец машинскіх часцох і уметніцкіх одлівкох	123
<b>ВЛАДИМИР ШАНТА (1925–2002)</b> дружтвено-політичны роботнік і публіциста	125
<b>МИХАЙЛО ЙОСАФАТ ГАРДИ</b> священік, іконописец і поета	126
<b>ГЕЛЕНА ГАФІЧ СТОЙКОВ</b> пісателька, перша предсідателька РКУД "ДР ГАВРІІЛ КОСТЕЛЬНИК" у Кули	128
<b>АМАЛІЯ КОВАЧ</b> рукодільник рецитаторсіх і драмських секційох	131
<b>КСЕНІЯ ВУКОРЕП</b> аматерска глумица	134
<b>ЛІДІЯ БАРНА</b> академска подобова малярка	135
<b>ЛІЛЯНА БАРНА</b> никітовіч виоліністка, музична педагога, соло-шпивачка	136
<b>МИРОНЬ СІВЧ</b> музични педагог, композитор, аранжер, порушовач і снователь групи "РОСА"	137
<b>ВЛАДИМИР ЛАЗОР</b> майсторски кандидат шаху	138
<b>КСЕНІЯ СЕГЕДІ</b> лекторка на одзеленю за русинистику філозофскага факультету у новым садзе	140
Др Юліян Тамаш <b>ЗДОГАДОВАНЕ НА КУЛУ</b>	141
<b>ЛЮБИЦА ОТИЧ</b> , історичарка, музейска совітніца у музею Войводіні	143
<b>ДР ДЮРА ГАРДИ</b> , позарядови професор одзеленя історії філозофскага факультету у новым садзе	145
<b>РЕЦЕНЗІЇ</b>	143
<b>САЖЕТАК</b>	147
<b>SUMMARY</b>	149



---

## УВОДНЕ СЛОВО

Кніжка хтора пред вами представя пробоване, на єдним месце, ошвициц дзепо-  
єдни аспекти живота Руснацох у Кули. Од перших Руснацох Петра Хоми, Йоана Хоми  
и Йоана Маковскага хтори ше ту приселі 1743. року по нешка, прешло 273 роки.  
Треба визначыц же цеком того часу, у меншым лёбо векшим чишлे, Руснацы остали  
присутни у Кули. Без огляду на число хторе ше пре рижни обставини меняло, попри  
численных Сербох, Мадярох и Немцох, удало им ше обстац, затримац свою виру,  
язик и культуру.

У национально и культурно рижнородному варошу яки Кула, рускай заєдніці не  
було лёгко выбориц ше за свойо место. Мож повесць же досць позно, з оглядом на  
вчасну присутносць у Кули, починаю организовано функционовац як заєдніца, од-  
носно чувствовац потребу за заєдніцким ділованьем на полю культуры, просветы и  
религії итд. Заш лём, туту свою вчасну присутносць Руснацы потвердзую зоз поєдин-  
цами як цо у XIX віку Габор Гвожджак, визначна особа у культурним, национальним и  
политичним живоце Руснацох у Южнай Угорской. Медзи двома шветовими войнами  
зоз своїма оглашками у Руских календарох и Руских новинох, же су присутни, ука-  
зую и руски тарговци у Кули. Потим, стредком XX віку уж формовани, вироятно,  
наймоцнійши фундамент рускай заєдніці у Кули, парохия св. священомуученіка  
Йосафата, а седемдзешатих направени кроачі на просвітним и культурным плане.  
Нешка Руснацы у Кули и ремесельніки, тарговци, просвітни роботніки, глумци, ре-  
цитаторе, подобово уметніки, священіки, музичаре, шпиваче, писателі и науков-  
ци итд. Кула за дзепоєдних з ніх место їх одрастаня, формованя, образованя але и  
інспирації.

О шицких тих подійах и особох дознаваме у кніжки Зоз живота Руснацох у Кули.

Кніжка подзелена до трох часцох у хторых читательеви понукнути рижнородни  
тексти, уж обявійовани але и нови, коло 20 авторох. У першай часци читатель може  
дознаць вецей о присельваню Руснацох до Кули и їх духовним живоце. О Културно-  
просвітніх активносцях и информованю гуторя тексты другей часци, а остатня часць  
описує значных Руснацох з Кули.

Дзепоєдни вредни тексты мушели буц скрацени пре ўх обсяжносц и ровномир-  
носц текстах у кніжки. Медзитим, мерковало ше означыц жридла одкадз преважати  
тексты, а дзепоєдни дополніц зоз призначкамі, же би заинтересовані читатель мог-  
ли пренайсць дополнююци информации о темах за хтори су заинтересовані.

У часци о значных Руснацох у Кули представени особи хтори жию и робя у Кули  
але и гевти хтори єдну часць живота препровадзели у Кули, а пре свою работу су  
интересантні же би були запаметані. То нагода же би ше руска заєдніца здогадла  
своїх визначных членох и же би ше зоз німа пишела.

Правда, велі з особох хтори зме представели, заслужую буц представени и як особи значни за Руски Керестур, Коцур, Нови Сад итд. Жадали зме указац же у месце Кула у прешлосци але и нешка присутни особи руского походзеня значни не лем за руску але и за ширшу заєдніцу.

У роботы на формованю тей публикацыі од велькей помоцы були члены редакцыі др Янко Рамач и ма Сашо Сабадош, рецензенты Любіца Отич, историчарка и совітніца Музею Войводини и др Дюра Гарди, позарядови професор на Оддзеленю истории на Філозофским факультету у Новим Садзе. Тиж так, вредни совити и информации зме достали од самих авторох але и од членох РКУД "Др Гаврийл Костельник". Шицким им щиро дзекуєме.

Окреме дзекуєме Заводу за культуру войводянских Руснацох на препознатей потреби обявиц кніжку *Зоз жывота Руснацох у Кули*.

*Александр Мудри*

---

Присельоване Руснацох до Кули и їх духовни живот

Саша Сабадош

## **КРАТКИ ИСТОРИЙНИ ПРЕПАТРУНОК ПРИСЕЛЬОВАНЬОХ ДО КУЛИ ПО ШТРЕДОК XX ВИКУ**

Населене Кула, по шицкому судзаци, исновало у штреднім вику, ал€ свойо мено найвироятнейше достало подчас турецкей власци на просторе Бачкей. По етнічнай припадносци, найстарше жительство сучасного населеня Кула були Серби. Сербске жительство было присутне у Бачкей и подчас Туркох, а окреме ше звекшало їх число зоз Першу вельку селїдбу Сербох 1690. и Другу вельку селїдбу Сербох зоз 1740. року. По попису зоз 1743. року видно же теди у Кули жила 31 сербска фамелия. Кула 1745. року достала зоз патентом царици Марії Терезиї статус валалу зоз правом на власни печац и герб. У попису жительох Кули зоз 1746. року зявели ше и троме Руснаци: Петро Хома, Янко Хома и Янко Маковски. Н€ познате кеди ше тоти троме Руснаци присел€ли до Кули. З другого боку, познате же ше до Кули того истого 1746. року присел€ли єденац руски фамелиї. Тоти поєдинечни присельованя були предходнїца організованому приселеню Руснацох до Бачкей 1751. року.

У першій половині 18. вику до Кули ше приселю Мадяре. Подчас власци Туркох велька векшина Мадярох ше одсел€ла зоз Бачкей же би у осемнастим вику ознова почало насельоване мадярскаго жительства на тоти прости. Друга колонизация Мадярох до Бачкей ше одбула концом дзеветнастого вику и после колонизациї зоз 1883. року Мадяре постали найчисленша етнічна група у Кули. Осемдзешатих роках осемнастого вику до Кули приходза и Н€мци. Н€мци приходзели Дунайом, рушаюци од Регензбург. Часц Кули до хторей ше насел€ли Н€мци ше волала Доляня л€бо Нова Кула. З приходом перших Н€мцох, число фамелийох у Кули ше звекшало на 344.

З пописом жительства зоз 1900. року утверdzене же од 9174 жительох було 3749 Мадярох, 2740 Н€мцох, 2344 Сербох, 30 Руснацох, 14 Словацох, 13 Румунох, 2 Горвати и других. По попису жительства Кули зоз 1910. року, етнічна структура була слїдующа: Мадярох було 3649, Н€мцох 2425, Сербох 2510, Руснацох 456, Словацох 32, Горватох 4 и других 19, чо в€дно твори 9125 жительох. У периодзе Другей шветовей войны з боку мадярских окупаторских власцох окончени попис и по нїм од 11525 жительох Кули 5611 були Мадяре, 2376 Н€мци, 2713 Серби, 124 Горвати, 14 Шокци и Бун€вци, 9 Словенци и 679 други.

По законченю Другей шветовей войни приходзи и до пременки етнічнай слиki Кули. Найвекша часц Немцах насилено виселена, а на ўх место приходзя колонисты зоз рижних часох Югославії, а насампред зоз Чарнай Горы, прецизнейшэ зоз око-ліска Шавнику и Жабляку, одкаль пришли коло осемстсто фамелій. У тих часох ше до Кули приселіли и Украінцы зоз сіверней Боснай, а у павойновых роках звекшало ше и число Руснацох, насампред дзекуюци пошвидшаней индустріялізацыі Кули<sup>1</sup>.

Кула свою мултиетнічносц здобула ішце у осемнастым віку и не страцела ю по нешкайши часи, гоч ше етнічна структура ёй жительства непрерывно меняла, келько пре политичны причини, телько и пре рижни демографски и экономски пременки. Руска заєдніца у Кули присутна од самих початкох тей мултиетнічнай слиki у векшай лёбо меншай міри и удало ёй ше формовац свой власны ідентитет у тим колоритним мозаіку.

## ЛІТЕРАТУРА

- ▶ Ačanski, Radivoj N, *Kula u prošlosti. Monografija*, Kula, 2001.
- ▶ Jankulov, Borislav, *Pregled kolonizacije Vojvodine u XVIII i XIX veku*, Novi Sad, 1961.
- ▶ Рамач, Янко, *Руснаци у Ўянай Угорскай (1745—1918)*, Нови Сад, 2007.

---

<sup>1</sup> По папису зоз 2002. року, у Кули жило 725, а по папису зоз 2011. — 705 Руснацох.

---

Мирон Жирош

## ПОХОДЗЕН€ И ПРИСЕЛЬОВАН€ РУСИНОХ НА КУЛЯНСКЕ ПАНСТВО

Организовано на основи контракта на пустару Вельки Керестур Русини ше приселю на два заводи. Першираз, кед их 1751. року на пустару Вельки Керестур приводзи Михал Мункачи, родом зоз Червенова Береговской жупаниї, и други раз 1763. року, до Велького Керестура и до Коцура, кед их приводзи Петро Киш зоз Велького Керестура. Приходзя до Керестура и Коцура як грекокатоліки, як селян€ шлебодней селідби зоз подруча Мукачевского владичества.

Нетточны податки зоз хторых ше шицко местох и валалох присельовали. Углавним записані лем назви жупанийох/комитатох, а лем за даєдни особи и места и валали. Присельовали ше зоз шлідуючих жупанийох: Спиш, Шариш, Земплин, Унг', Берег', Саболч, Абауй-Торна, Боршод, Гайду, Гевеш и Чанад. Жупания Чанад на югу нєшкайшай Мадярской (Сегедин, Маков...).

Русини ше на територию сиверо-восточней Угорской през даскелью стотки роки присельовали з другого боку Карпатох, зоз Галичини, Подоля и Лемковщини. Наприклад, до Мученю ше приселю зоз Гемеру 1697. року, до Герембелю 1712. року, до Буду 1712. року, дзе приселю и древену церкву зоз Берегова и сную валал. Приселю ше и до южнейшого Боршоду до Шайо Петри, Шайо Сегеду, Гейо Керестура и до веліх менших местох. Масовнейше ше присельовали од конца XVII вику, кед тот край Габзбурской монархії ошлебодзени од турских нападох. Русини населені у Угорской ше и познейше пресельовали, помали ше спущуюци ище ніжей до богатшай, а празней або ридше населеній родней ровніни. Наприклад, до Макова сцигую приселенци 1728. року зоз Надь и Киш Кароля, (Nagykalló и Kiskalló), котри блізко при Марияповчу. Вецей тисячи Русинох ше преселює до южних крайох зоз жупанийох Гайду, Саболч и Земплин, дзе скорей сцекли зоз жупанийох Унг', Берег', Угоча и Мараморош. Велі сцекали насампредз зоз войны Ференца II Ракоция, односно виступаю зоз шорох його войска од 1707. року кед почувствовали же их зрадzel, кед виявел у Оноду (Боршодской жупаниї) же воює процив Австриянцох пре власц мадярских панох, а не пре ошлебодзене поданікох од гнобеня мадярских панох. После страценей войны Ференца II Ракоция 1711. року Русини сцекаю од вимсценя австрійскаго войска, котре палело руски валали и лапало и карало хлопох пре учас্বоване у войны под водством Ференца II Ракоция.

У Польской уистим чаше настало вельке селянске повстане, и як пише у Монографії города Мишколца, концом XVII стороча народ ше з Польской (Лемковщини) до Мадярской "гарнул як вода".

Горніца, як ми наволуєме горні (горіовити) карпатски краї, облапя територию 13 жупанийох на котри ше пресцерала юрисдикция Мукачевскаго владичества над грекокатоліками, вец Польску Лемковщину, Галичину и Подоле, з котрих походза и присельовали до Угорской предки нєшкайших Руснацох/Русинох/Українцох до Сербії и Горватской.



Шедзиско, центр Мукачевскаго владичества у Ужгороду. Рушаюци од сиверу (карпатскаго краю) з ліва на право то шлідуюци жупаний: 1. Спиш, 2. Шариш, 3. Земплин, 4. Унг, 5. Берег, 6. Мараморош. Южнейши жупи, чо ше граніча зоз сиверними тоты: 7. Гемер, 8. Абауй-Торна, 9. Саболч, 10. Угоча и найюжнейши: 11. Боршод, 12. Гайду и 13. Сатмар.

Зоз територий на котру ше пресцерала юрисдикция Мукачевскаго владичества над грекокатоліками Руснаци ше присельою до Южней Угорской у часу од 1745. по 1780. рок, до Сриму од 1850. по 1880. рок. Приходза и зоз другого боку Карпатох, з територий Польской Лемковини и Галичини, котра теди була у рамикох австрійскай часци Габзбургскай монархії, и у чаше од 1890. по 1914. рок тиж ше приселює вельке число Лемкох и Русинох (Галичанох) до Сриму, Славониї и Босни.

Територия на котру ше пресцерала юрисдикция Мукачевскай епархії нєшка у составе штирох державох: Словакей, України, Мадярской и Румунії, чо означене на мапи зоз державними граніцами. Тераз жительство у каждой спомнутей держави ма свою епархию-владичество.

---

## ПЕРШИ ПРИСЕЛЄНИ РУСНАЦI ДО КУЛИ

Зоз Попису кулянского жительства за 1746. рок дознаваме же ше перши Русини (Rutheni) приселєли до Кули 1743. року. Були то лєм три фамилиї, а їх хлопи:

Петро Хома	( <i>Petar Homa</i> )	мал 1 коня;
Йоан Маковски	( <i>Jovan Makovszki</i> )	мал 1 коня;
Йоан Хома	( <i>Joannes Homa</i> )	мал 1 коня, 1 краву, 18 по жунски мири жита и по 4 мери овса, проса и кукурици.

У 1746. року до Кули ше приселєли ище 11 руски фамилиї зоз околіска Мишколца, як пише у списку. То шлідуюци особи:

1. Михал Сабо	( <i>Szabo Mihal</i> )	мал єдного коня;
2. Штефан Четнарович	( <i>Stepan Csetnarovics</i> )	мал єдного коня;
3. Штефан Шугайда	( <i>Stepanus Schuhaida</i> )	нє мал нїч;
4. Штефан Чизмачия	( <i>Stepanus Csismacsia</i> )	мал 1 вола и 1 краву;
5. Янко Рус	( <i>Joan Russz</i> )	нє мал нїч;
6. Грицо Сабо	( <i>Gregorius Szábo</i> )	мал 1 коня;
7. Андри Тот	( <i>Andras Toth</i> )	нє мал нїч;
8. Михал Миклош	( <i>Mihál Miklos</i> )	мал 1 вола и 1 краву;
9. Янко Шанта	( <i>Janos Sánta</i> )	мал 1 краву;
10. Василь Кушнір	( <i>Vaszil Kusnir</i> )	мал 1 коня;
11. Янко Орос	( <i>Joannes Oroz</i> )	мал 1 вола и 1 краву.

Вєдно мали 3 воли за цаганє, 4 конї за праганє, 4 крави и 30 пожунски мери житаркох.



*Ксерокс оригинального попису зоз 1746. року*

У першим Попису керестурского жительства зоз 1752. року записане же зоз Кули до Велького Керестура преселєли 18 фамилії, зоз других местах 1751. року приселєли 13 фамилії і у 1752. року до Велького Керестура приселєли ище 29 фамилії.

Зоз Кули до Велького Керестура преселєли тоти особи:

- |                             |                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Орос Янко, княз          | (Orosz Janos), <i>judex</i>          |
| 2. Киш Биро Андр, подкняз   | (Kis Biro Andras), <i>subjudex</i>   |
| 3. Мункачи Михал, шлєбодняк | (Munkacsi Mihaly), <i>libertinus</i> |
| 4. Шанта Янко               | (Santa Janos)                        |
| 5. Чизмар Штефан            | (Csizmadia Istvan)                   |
| 6. Лутеран Дюра             | (Lutteranus György)                  |
| 7. Рац Михал                | (Racz Mihaly)                        |
| 8. Сабо Михал, церковнік    | (Szabo Mihaly), <i>aedituus</i>      |
| 9. Микловш Михал            | (Miklos Mihaly)                      |
| 10. Сабо Алекса             | (Szabbo Alexa)                       |
| 11. Салак Штефан            | (Szalak Istvan)                      |
| 12. Гарди Лацко             | (Hardi Lacko)                        |
| 13. Хома Петро              | (Homma Péter)                        |
| 14. Керекярто Янко, старши  | (Kerék Jarto Janos), <i>Senior</i>   |
| 15. Керекярто Янко, младши  | (Kerék Jarto Janos), <i>Junior</i>   |
| 16. Хома Андри              | (Homma Andras)                       |
| 17. Тот Лукач               | (Totth Lukacs)                       |
| 18. Гарди Алекса            | (Hardi Alexa)                        |

*Мена и презиска перших приселенцох на пустару Вельки Керестур*

Як на пустарі Вельки Керестур, так и на подручу Кулянського панства число приселенцох ше поступнє звекшує, цо барз обачліве по нових пописох. Окреме то видно и по числу пописаних Руснацох 1756, 1762, 1764 и 1765. року у Вельким Керестуре и Попису местох котри припадаю Кулянському панству 1764. и 1765. року.

У складі Кулянського панства 1765. року було 13 населених місць зоз веций як 13000 жителями, котри жили у коло 2000 хижох. То тоді населення: Кула, Сивець, Вербас, Темерин, Кать, Кир, Шови, Коцур, Деспотово, Пиньвиць, Тополя, Керестур і Лалитъ.

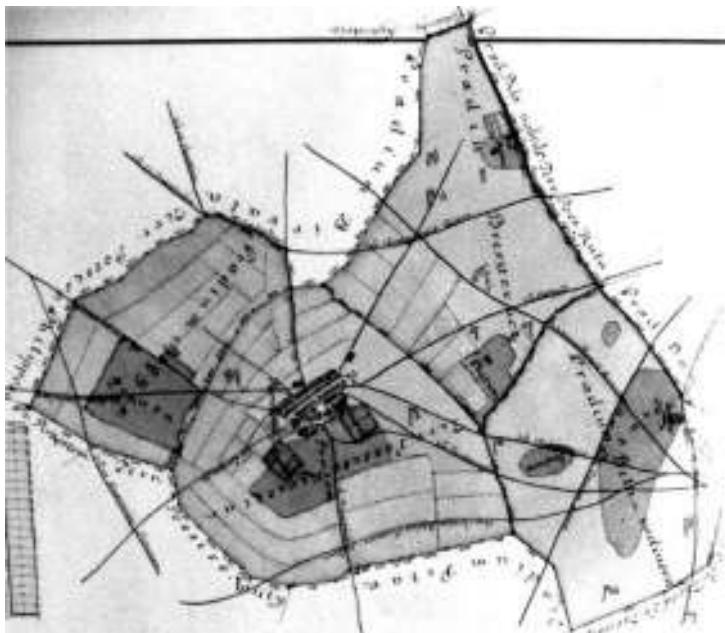
## КУЛЯНСКЕ ПАНЬСТВО 1765. РОКУ

Пор. число	место	Число жительох	Число хижох у населеню
1.	Кула	1373	211
2.	Сивец	1289	175
3.	Вербас	1558	213
4.	Темерин	1294	168
5.	Кать	568	110
6.	Кир	887	124
7.	Шови	472	56
8.	Коцур	885	144
9.	Д. С. Иван	685	93
10.	Пиньвиц	954	133
11.	Тополя	1376	215
12.	Керестур	1443	219
13.	Лалитъ	676	121
<b>13 населеня</b>	<b>ВЕДНО</b>	<b>13430</b>	<b>1982</b>

Керестур 1765. року бул єден з найвекших валалох у Кулянским панстве. Источасно бул и єдно з найвекших населенъох у Бачкей, та прето достал и царски печац и наволовал ше Вельки Керестур (урядово Nagy Keresztur).

По урядовых пописох зоз конца 1764. року на Кулянским панстве, у Вельким Керестуре и Коцуре, було 1 727 Руснацох, а рок познєйше, децембра мешаца 1765. року – 1 939 Руснацох.

Русини ше на основи подписаного контракту з 1751. року приселєли на пустару Вельки Керестур. Мали ше населіц 200 фамилиї. Присельовали ше на веци заводи и число им ше пошвидшано звекшовало. У 1756. року приселенцох уж було 127 фамилиї, а 1762. року уж веци як 200. Понеже им по контракту о насельованю обещане веци пустари кед их будзе веци як 200 фамилиї, у наступним чаше праве кед ше правели урбаријлни мапи и таблїчки и додзельковаля обрабяца жем, луки и пажици, Керестурци достали на хасноване пустару Медєш и єдну часц пустари Брестовец. У 1764. и 1765. року уж були у Вельким Керестуре блізко 300 фамилиї.



*На мапи штири пустари патраци з ліва на право: Медеш, Керестур, Брестовец (горе) и Била Раданова (долу). Русини ше по контракту населели на пустару Вельки Керестур. Ту основали и свой валал. Желени (шиви) платки на мапи указую нїзшу и подводну часці хотара.*

Пре нєдостаток жридлового материялу не мож подробно провадзиц присельоване жительства до Кули и на подруче Кулянскаго панства. Тиж так єст барз мало податки о присельованю и пребуваню Русинох у самей Кули. Розполагаме лем зоз результатами державных пописох од 1869. року по 1910. рок, по котрих ше спатри розвой Кули, число ёй жительох, та и число Русинох и грекокатолікох у кулским срезу.

Державна привредна политика Австро-Угорской монархії по утаргованю феудальней системи, з початком капиталистичного розвою унапрямлена на город Будапешт и дзепоєдни векши городи. Край на периферії, а медзи нїма и Бачка, тримани як колониї, чий задаток обезпечовац польопривредни сировини за розвой городской привреди. Польопривреда остава главна діяльносц провінції, а векшу державну потримовку мали індустрийни и финансийни розвой значнейших городских средок.

Кула як населене и срезке место привилеговане у односеню на други места у своїм срезу. Вона центр-срез и ма векшу державну потримовку у розвою ремесленіцтва, індустриї, тарговини, погосцітельства, транспорту итд. У ней шедзиско среза, державней управи. Кула ма окремни привредни статус и векшу державну финансійну потримовку за розвой мануфактури и індустриї. Кула ше и баржей ширы, звекшуюше чиство жительства, рошне чиство обисцох, ремесленіцких роботньох, мануфактурох... У ней жию три народы – Серби, Немци, Мадяре.

## ЧИСЛО ЖИТЕЛЬСТВА У КУЛСКИМ СРЕЗУ (1869—1910)

Ч.	Срез, општина	1869	1880	1890	1900	1910
1.	Бачкерестур	4.744	4.525	5.038	5.098	4.864
2.	Червинка	6.877	7.025	7.429	7.562	7.674
3.	Кишкир	2.682	2.848	3.137	3.351	3.550
4.	Коцур	4.202	3.798	4.074	4.089	4.129
5.	Кула	7.921	8.102	8.480	9.165	9.119
6.	Стари Вербас	3.539	3.664	4.252	4.642	4.864
7.	Торжа	2.947	3.068	3/547	3.780	3.878
8.	Нови Вербас	4.454	5.050	5.859	6.359	6.922
9.	Вепровач	2.759	2.709	2.964	3.159	3.162
10.	В ЕДНО	40.125	40790	44.780	47.205	48.144

У 1910. року Кула ма 24.000 кг. жемі, 9.119 жительськох и 1856 обисца, од того числа 3.679 Мадяре, 2.510 Серби, 2.425 Немци, 456 Русини и 137 Жидзи.

У 1910. року Р. Керестур ма 11.000 кг. жемі, 4.864 бивательськох и 974 обисца. О тога числа 187 Мадяре, 10 Серби, 38 Немци, 4.600 Русини и 59 Жидзи.

Кула 1813. року здобува статус города, у 1910. року зоз польопривреду ше заніма, односно од польопривредней діялносци жиє лем дацо вецей од половки жительськох. Розвитше у ней ремеселніцтво, тарговина, транспорт як и шлебодни заніманя. У Кули ёст и не срозмирно вецей наднічарох як у Р. Керестуре. Медзитим ту слово и о одходзеню на роботу до ЗАД (Америки), чо ше окреме обачує у зменшаню керестурскаго жительства 1910. року у одношенню на 1900. рок. Значи же у чаше державного попису жительства на роботи у ЗАД зоз Руского Керестура було вецей як 200 хлопох.

**ЗАНІМАНЄ ЖИТЕЛЬСТВА 1900–1910. РОКУ**

Діялносць	Р. Керестур		Кула	
	1900	1910	1900	1910
1. Вєдно жительськох	5 098	4 875	9 174	9 124
2. Польопривреда	3.758 73,71%	3.634 74,54%	4.970 54,17%	4.916 53,87%
3. Індустрія, ремеселніцтво	457	557	1 880	1 798
4. Тарговина	87	107	301	382
5. Транспорт	14	12	166	234
6. Шлєбодни занімання	107	96	355	397
7. Наднічаре	457	163	891	788
8. Домашні слугове	15	29	257	170
9. Други	87	263	338	313

Кед слово о Руснацох у Кули 1900 и 1910. року, треба наглашиц же єдно число живе на салашох на Билей. Била часц кулянскаго хотара. Велії Руснаци живу на салашох як биреше у других часцох кулянскаго хотара, а у Кули ёст и занятих у кулянским ремеселніцтве, тарговини и вецей мануфактурных роботньох, малих фабрикох.

#### **ЛІТЕРАТУРА**

- ▶ Жирош, М. Бачванско-сримски Руснаци дома и у швеце (1745–1991), I. том "Досельованє, природни прирост и висельованє Руснацох", Грекокатоліцка парохия св. Петра и Павла, Нови Сад, 1997.
- ▶ Жирош, М. Бачванско-сримски Руснаци дома и у швеце (1745–2001), IV том, "Ремеселніцтво, тарговина и погосцільство", НВУ "Руске слово" и Грекокатоліцка парохия св. Петра и Павла, Нови Сад, Нови Сад, 2004, 644 боки,
- ▶ Жирош, М. Бачванско-сримски Руснаци дома и у швеце (1745–2001), VII. том "Сообщеня и реферати", "Драгописи и есеї" и "Статї и розправи", НВУ "Руске слово", Нови Сад, 2008.
- ▶ Пап, о. С. *Історія Закарпаття*, том 1–3, Івано-Франківськ, Видавництво «Нова Зоря» 2002.
- ▶ Рамач, Я. Руснаци у Южней Угорскей (1745–1918), Войводянска Академия наукових и уметносци, Нови Сад 2007.



---

Мирон Жирош

## КЕРЕСТУРЦИ ШЕ БОРЯ ЗА ПУСТАРУ БИЛУ

У контракту о присельованю Русинох на Кулянске панство, на пустару Вельки Керестур; було наглашene же кед ше число фамилийох у Вельким Керестуре звекша и кед им будзе мало жеми, достаню од Панства вецей жеми зоз сущедних пустарох. На початку їх пребуваня у Южнай Угорской так и було. Уж шейдзешатих рокох XVIII сторочя, у чаше премерйованя жеми и оформлення урбариалних таблічкох Керестурцом додзелени на хаснованe пустара Медeш и половка пустари Брестовец. Медзитим, кед наступели подводни роки, а и число жительох ше звекшалo, Керестурци непреривно модлели коморску администрацию же би им додзелела ище нови поверхносци обробяцей жеми. Очи Керестурцох були унапрямленi на Билу, котра висша, меней подводна, а Панство ю непреривно видавало под аренду тарговцом лёбо другим маєтніком за триманe и напасанe статку. Била мала 3812 голти, а аренда за ню була утвердзена на 800 форинти.

Керестурци гледали и наздавали ше же им Комора додзелї нови поверхносци обробяцей жеми, бо на постояющих поверхносцох, пре тедишнї нізки урожаї, и пре вельки обовязки и плацена держави, жупаниї и панству, чежко могли вижиц. Їх положене погоршовали и невигодни роки кед ше под'жемни води дзвигали и залівали часци хотара. Друга важна причина пре котру Керестурци вимагаю пустари то їх утвердзена аренда. За Билу вона виношела 800 форинти, а то було у одношенню на жем котру уж обрабяли, велью тунше. Кед би по такей цени достали Билу, а думали же на то маю право, злепшалo би ше им газдованe, шицки би у валале мали жеми за обрабяне, а цали валал би плацел, зрозмирно количеству жеми котру би обрабял, велью менши обовязки.

Билу Керестурци ёден час хасновали од 1770. року, а вец ю Панство видало под аренду єрменским тарговцом. Осемдзешатих рокох Керестурци знова питали Билу.

Панство им ю не сцело дац, але накадзи дозналo же ше Керестурци сцу виселіц на жеми Шайкашкого батальону, злекнути же их tot роботни народ и напуши, обеспечали же им додзеля Билу. Од 1786. року була им додзелена задармо, а после двух рокох знова була од ніх вжата трецина, и то лепша часц, а слабши два трецини им були видавани под аренду.

Вода стала на польох, на лукох, на пажицох. Кед ше поцагла, поля остали под шашом, надом и рижним коровчом. Велька часц жеми ше роками не обрабяла, а Панство вимагалo же би людзе плацели порції. Okrem того валал мушел витримовац

воякох, превожиц робу за потреби Панства, и плациц жупанийски порциі и плациц и сполньовац други обовязкі. Поля ше нє зашевало, урожаіш нє зберало, луки ше нє кошело, статок ше нє мал дзе напасац. З ёдним словом, пановала біда и глад. Прето керестурска општина вимагала од Панства же би ше тот стан констатовал и же би ше припознало чкоди, же би ше порцию одписало и же би ше им Билу задармо дало на хасноване. Наводзели же кед нє будзе так, буду ше мушиц одселіц индзей, "гоч до сербскаго краю, на чкоду самей вири".

Начальнік Бачкаго комітату Антон Несмер совсіно окончел розказ адміністрації: препатрел керестурски хотар, констатовал обставини у нім, пописал шицкі поля заляти з воду и препоручел же би ше порцию одписало и додзелело Керестурцом Билу на хасноване потамаль, док свой хотар нє годни хасновац.

Порция им з часци була зменшана, Билу знова на єден час достали задармо на хасноване, ал€ ю на тиравацо нє достали.

## КЕРЕСТУРЦІ ГЛЄДАЮ ОД ЦАРА БИЛУ

Кулянське панство обецтало Керестурцом Билу теди, кед були приихтани охабиц tot мочарни край и преселіц ше на подручне Шайкашкого батальону. Було то у чаше барз високих под'жемних водах 1786. року. Теди Керестурци верели обещаньем корморской управи и остали у Керестуре. Пустарудостали лем за даскелью роки задармо, а кед ше обставини злєпшали, Комора им Билу знова видавала за високу аренду. Же би уж раз претаргли з таким справованьем Кулянскаго панства, керестурска општина ше обращацела з молбу самому царови Францові I до Бечу и модлела же би им Билу додзелел. Молба послана 1794. року, а глашела так:

### ВАШОМУ ПРЕШВЕТЛОМУ ВЕЛІЧЕСТВУ

*"Року 1751. гл€дали ше 200 руски фамилиї же би ше насел€ли на камеральнім маєтку Керестур и ми, же бизме выполн€ли жадан€ Вашого Велічества, нє чекали зме длugo, хижи зме збудовали зоз печених цеглох и так насел€ли туту пустару. Ал€ як зме зоз слїдующого мушели упознац, наша робота така же зме напевно нє годни задоволіц. Найвекша часц жемі нателью виложена под'жемней води же лем у кущик влажнейших роках нашо пажици цалком заляти з воду. Прето приходзи до того же кед ше вода и поцағн€, пажици оставаю зароснуты зоз коровчом, або нє даваю нїякого хасну. Окрем того наш статок, без хторога зме нє годни жиц, а нє годни зме буц ані од хасну Вашому Велічеству, нє лем же остава без потребней потрави, ал€ ше зменшує и його число, орачи жемі ше зоз своїма браздами стаемно меняю, а хижи поставаю нєсигурни. За дошведочен€ прикладаме под А) геометрийну карту, зоз хторей ше видзи же подчас суши од поверхносци валалскай пажици 939 голъти ше нє годни хасновац, а у дижджовных роках и други пажици нам страдаю; под Б)*

---

*прикладаме и Резолуцио Бачкей администратори, хтора видата по окремим розказу Вашого Прешветлого Велічества, зоз хторей ше видзи же ше 114 хижи, подмити од води, звалели. З власносци валалской пажици таکой при першим мераню додзелели нам 532 гольти меней, а и додзелени сесиї виложени води. На концу клечаци найпокорнейше явяме же зме на валалской пажици збудовали 79 хижи, на цалей порти, цо виноши тиж тельо и гольти, понеже од часу нашога приселеня наросло число наших фамилийох. На том способ у сушних роках стаємно нам хибя 1.550 гольти пажицох.*

*Прешветле Велічество! Ми за себе не гледаме ніяке нашлідство, бо шицко цо мame з нами ведно припада Вашому Прешветлому Велічеству, цо зме у каждим часу дошведочели як у одредованю реґрутох, так и у помоци за воякох цо зме давали и плацели у панских порцийох и нігда зме то не одбили! Но болї нас тото же шицка наша робота, гоч кельо ше мучиме, ніч не вредзи и у тим 1794. року цалком зме попущели у духу, гibalъ же нас Вашо Велічество милосердно поцеши зоз спомнуту Резолуцио под Б), а дотля чувац будземе нашо хижи, бо зме прикрацени гевтей добродти хтора ше под Б) окреме наглашує, падаме на колена и добродушно модлїме най розкаже же би нам додзелели поверхносц хтора нам припада од 1550 гольтох до сущедней пустари Бела Раданова, а остаток истей пустари най ше урбариялно приключи керестурскей жеми прето же ше у подводних роках, окрем спомнутых 939 гольтох, ище раз тельо жеми находзи под воду и барз часто дожиєме же ше нам хижи зваля и прето же ше нашо фамилиї множа, хторим, кед же з нами не будзе добраe, будземе мушиц погледац щешлівше биване, дзе ше наша робота баржей виплаци.*

*На остатку поволуєме ше и на сам контракт о присельованю, хтори прикладаме под Ц) операюци ше на 3. точку, по хторей, за случай же ше народ на множи, достанеме векши маєток. Церкву зме украшили як базилику. Клечаци модлїме Вашо Велічество най ше удостої вжац до рукох и гу шерцу нашу судьбу и роботи, о чим шведоча людзе и уряди Вашого Прешветлого Велічества, и най нам додзелї тото цо нам хиби, а преостату часц пустари Бела Раданова, кед же уж не по урбариялним преписаню, веç най ше нам по даяким стаємним контракту препущи. Чежко нам ше видзи кед нам други завежню жем хтору ми з нашу роботу одводнюєме, або кед ми плациме роботу хтору зме сами укладали. Инишак, Милосци Вашого Прешветлого Велічества и добродушносци, умераме.*

*Найпонізнєйши и вично вирни поданїки валала  
маєтку Керестур у Бачким комитату".<sup>2</sup>*

---

<sup>2</sup> Лабош, Ф. История Русинох Бачкей, Сриму и Славониї 1745–1918, Союз Руснацох и Українцох Горватской, Вуковар, 1979, 167–168.

На послату молбу зоз Бечу сцигнул кратки одвит:

*"Била пустара и як пустара нє може на тирвацо припаднуц валалскому хотару!"*

Керестурци були прешвечені же пре под'жемни води у своім хотаре маю меней пажици як им припада и же им и по контракту о насельованю припада вецей жемі, та були упарты и доказовали свойо право и 1824. року. Теди ше обращели з молбу Угорской дворской комори и гледали дошлебодзене же би ше на пустару Билу населели зоз Керестура 153 фамилий без жемі. Ту вони виноша свойо бриги и страдання од под'жемних водох и указую же им Била була обещана.

#### **ВОЗВИШЕНА КРАЛЬОВСКА УГОРСКА ДВОРСКА КАМЕРО, ИТД.**

*Мали простор на хторим наша општина змесцена нас барз сциска, а добре позната доброта возвишеней Комори спрам своїх поданікох одшмелює нас же би зме ше ище довирлівше обращели гу добродійней защити нашого жемского пана и прето ше покорно усудзуєме гледац же би нам любезнно була додзелена коморска пустара волана Белараданова<sup>3</sup> и жем хтора ше находзи коло ней же би ше там населели и необходни маєтки збудовали 153 фамилий, пре исти причини пре хтори и други коморски пустари приселенцом у прешилосци були додзелены у тей славней Бачкай жупаниї, /модліме/ же би ше добродійно удостоела виполніц нашо жадане пре слідуючи причини:*

- 1. Же бизме обширнейше нє повторйовали о снованю тей општини и о першобутнай дэгварки, ту ше нашо предки приселели пред 76 рокамі и щедро су надзелены /зоз жему/; мушиме повториц и перше ше стараем тато покорно дац до знаня же наша општина року 1772. кед виданы добродійни урбар, мала лем 264 обисца. Жем општины ше состояла зоз 146 6/8 сесийох<sup>4</sup>, а року 1783. велькодушно були додзелены 67 2/8 сесії з пустары Мали Брестовец, зоз чым наша општина наисце виросла, як з покорно под ./. приложеного документа ясно видно, тераз ест 534 обицца и 3977 души, а жем по нєшкайши дзень осталася иста, ані на ёден бок ше нігда нє прешириowała и прето мушело присц до того же нєшка уж 154 фамилий як найпокорнейше .//. приложени документ указує, нє маю жемі и віше меней /еї/ буду мац.*

<sup>3</sup> Белараданова — пустара Била, жем у восточнай часци керестурскаго хотара.

<sup>4</sup> сесия — жем хтору додзелькова власц; виноши 32 голты орачей жемі (рахуюци голт по 1100 кв. вати) и 22 "коси" лукох (єдна "коса" - поверхносц хтору ёден чловек може склошиц за ёден дзень).

- 
2. Медзитим, способ на яки ше потерац надополнёвал тот недостаток жеми уж цалком престал, бо и на других маєткох у цалей жупаниї жительство так звекшане же кажда фамилия лёгко може обробиц свою жем, а нє може як дакеди других волац до помоци и так им дац нагоду заробиц, так же аж и за Дунай до познатей жупаниї Сримской и до познатей Петроварадинской регименти, аж и по 8, 10, 12 и вецеи міліс одходза за роботу, цо муша робиц уж веліи роки; жена хтора остава дома виховює дзеци, док муж сам, або з даєдним одроснутым дзеецком, зарабя хлеб насущни за цалу фамилию, цо найпокорнейше препущуеме велькодушней и мудрей одлуки возвишеней комори.
  3. Часто тому општину потрафяю виліви поджемних водох, хтори дараз вельку часц, а дараз шицки поля залею и шицки шаца, поготов жимски, зніщую, так же и тоти цо маю сесії нє раз и сами гладую, а нє же би ище другим могли дац роботу. Прето, як дакеди сама возвищена комора як прави власнік и у случаю виліву у чежких часох жем за шатву на пустари Белараданова любезно дала же би надополнела чкоду на власней териториї, у тим случаю коморски администратор благородни пан Ирмені, кед народ злекнути отадз сцел пойсц и индзей себе доми збудовац, явно пред церкву го нагварял же би остал, гуторяци же кед би вилів должності потирвал або кед би ше жительство значнейше звекшало, возвищена комора гу жеми тей општини дода и пустару Белараданову. Тераз тата општина баржей як було кеди примушена найпокорнейше модліц мілосц од возвишеней комори.
  4. У такей нужди фамилиї пре недостаток жеми раздумую о пресельованю, алє обецую же нігдзе, анї на приватну анї на коморску жем дзе би могли основац населене нє пойду, кед же би мушели висц зоз старосци владичества и остац без владики свойого обряду, а тата терха нашему народу чежша як брег Етна.
  5. Вредзи на тим месце спомнуц вредносц тей општини у обрабяню жеми и вирносц гу жемскому панови, з хторима прикметами ше може ровнац з другими народами и вие похвали од славней Управи достава. Християнска скромносц нам нє дошлебодзюе хваліц ше у тим, прето найпокорнейше модліме же би ше возвищена комора велькодушно удостоєла презнац ше о тим у коморским уряду, хтори нам директно предпоставени, и найправдивши шведок нашей роботи.

---

5 миля – найвироятнейше ше дума на такволану географску милю, хтора виноши коло 7, 5 километри.

*З тима мотивами рукаводзены и з доброту хтору возвишена комора указе спрам своіх поданікох, наздаваме ше и ище раз модліме же би ше удостоєла додзеліц нам спомнуту пустару Белараданову за сноване новога населеня за 153 фамилий зоз статусом коморских поданікох, по обичаю хтори панує у Оцовщини, же би зме віше остали найпокорнейше препоручени у поданіцкей подложносци Велькай Защиты.*

*Возвишеней кральовскай угорской дворской комори.*

*У Керестуре дня 24. мая 1824.*

*Найпоніжнійши поданіки:*

*Григорий Палінкаш, судия  
и цала општина кральовского  
коморского места Керестура.<sup>6</sup>*

Источашн€ Керестурци ш€ обращаели и гу крижевскому владикові же би и вон помогнул зоз своїм авторитетом и завжал ше при Угорской дворской комори, але шицко було даремно.

Велькі води и виліви, н€здрава клима, хороти, велька смертельносц тиж були причина висельовання. Уж у седмей децени XVIII сторочя, кед ше керестурске и курске жительство зоз природним приростом звекшало, а Кулянске панство им н€ сцело додзеліц нови поверхносци жемі — примушени були одходзиц першне на надніцу до околних хотарох, а позн€йше и висельовац ше. Маметаки случаї же фамилий л€бо лем легін€ и дзівкі одходза до Нового Саду за роботнікох, слухох и служніци, же одходза до Петроварадинских винїцох робиц, же одходза до Футогу и же ше там и населюю.

Праву міграцию пошидшало насампредз н€коректне одношенн€ Кулянского панства гу жителем Керестура и Коцура у осмей децени XVIII сторочя. Природни условия за продукцию у польопривреди були н€вигодни, поля страдали од под'жемных водах, урожаї у вецей роках препадли, а Панство порцию вимагало, людзох понїжковало и гнобело, обецтало им одл€гчаня, а слово н€ отримало. Народ ше чувствовал спреведзени и без защиты, котру вимагал и од висших власцох. Кед помочи н€ було, почал ше у векшим чишл€ висельовац до Нового Саду и Шайкашкей, и поєдинечно, до Вайской и сримских валалох. Масовн€йше висельоване почина на переходу з XVIII до XIX вика.

<sup>6</sup> Гавриловић, С. Подаци из аграрне историје Русина у Крстуру (1824), Зборник за историју, Матица српска Нови Сад 1975, 123–125. Преклад з оригиналу Михал и Янко Рамач.

## КЕРЕСТУРЦИ НА БИЛЕЙ

Била почина нєдалеко од Керестура и пресцера ше аж под Кулу, односно дорушує кулянски, коцурски и торжански (Савино-селски) хотар, дорушує ше зоз Пеклу пусту, односно як ю Керестурци наволую Ризкашу, Осмакову, Валийову. Билянски хотар, спрам премерйованя од 1897. року, забера шицкого 4 712 голъти и 1 598 квадратни вати. На обрабяцу жем одпада коло 3 500 голъти, а велька часц була нєплодна жем, з найвекшай часци пажици. Хотар Билей од драги Керестур-Кула дагдзе оддалени єдни, двої, а дагдзе и трої гони жеми. Найблїжай Джуньов салаш дзе криж (єдни гони, а вец Валалска двої гони).

Билей меняни мена. Перше ёй меню на ғеодетских картох зазначене 1878. року. Теди ше волала Бела Раданова. То источасно и час кед окончене перше премерйоване жеми у тим kraю Бачкей. Познєйше є наволана Бела пуста, з акцентом на "е" у назви Бела. Випатра же новши пременки ушлідзели пре практичнєйше вигваряне. Ёй назва пред Другу шветову войну лем Бела-пуста, а по войни меню Била при наших людзох затримане. Нєшкайша ёй назва Нова Кула, точнєйше Катастерна општина Нова Кула.

То ёй урядова назва як цалосци. Медзитим, назви часцох хотара, вецей нагадую о способе хаснованя и обрабяня тей жеми. Цала Била була у давних часох подзелена на 12 Вельки закупи, три Мали закупи и єдна табла под назву Драга коло карчми. Закупи як таки представляли ғеодетски незаокруглены поверхносци од 100 до 400 голъти и були омежени з дильзовами. Їх нє дзелени ярки и ярчки, ал€ вони були стойни часци спомнутых поверхносцох. Тоти блоки жеми далёй дзелени на парцели.

Хто бул перши власнік цалей Билей, у кромбуху зме нє могли дознац. Перши шлїди постоя од часу кед жемско-кнїжкови суд оформени у Кули, а то було 1897. року. Зоз тих документох обачліве преходзене тей жеми з рук до рук, односно ёй щипане на менши парцели и преходзене з єдного власніка (часто по терашніх поняцох велькомаєтніка) на других — аж по нєшка.

О першим власніцтве Билей вецей шведочи Збирка ғеодетских картох (мапох) наволана як "Преднарис основного премерйованя", а походзи од 1878. року.<sup>7</sup> У тих картох уж спомнүти часци Билей — Вельки и Мали закупи — ище нє подзелени на менши парцели, ал€ на кождай карти як власнік назначени Державни мадярски кральовски маєток, як Кулянске панство (Kincstari M. Kir. mint. kulai uradalom). О 5 роки окончена реамбуляция (обнова) стану и на терене и у картох Била уж подзелена на парцели и утверdzени власніцки стан. Як власнікі векшай часци вельких парцелох зявлю ще мадярски, нємецки, сербски и лем два-три руски мена и прозвиска. Мож предпоставиц же у тим чаше (од 1878. до 1883) цала Била прешла до приватных рукох. Жемово-кнїжни суд у Кули основани 1897. року, а початни стан власносци над жему датирує од 1899. року.

<sup>7</sup> Шицки карти, регистри и други документи котри хасновани у тим напису находза ше у Уряду за катастэр у Кули.

О нєрэзположеню жительго Керестура же вони жем на Билей "нє достали", писал и Вл. Гнатюк. Била им була обецана пре подводносц велькай часци хотара спрам Філіпова (Бачки Грачац) и пре части вельки води од котрих Керестурци часто страдали<sup>8</sup>.

Спатриме власніцтво на перших геодетских картох по реамбулациі з 1883. року. Пре лёгчайше знаходзене, будземе ше служиц зоз парцелами жеми и потесами як су наволані на перших картох. По числе парцелох праве будзе обачлёве познейшэ преходзене тей жеми до руских рукох.

#### **На II вельким закупе:**

Парцели 22, 25, 26 у поверхносци од 60 гольти. Власнік Хан.

Парцела 27 (114, 117) у поверхносци од 50 гольти. Власнік Бланц Йожеф.

Парцела 23 у поверхносци 25 гольти, власнік Секула.

Парцела 24 у поверхносци од 50 гольти, власнік Динер.

#### **На III вельким закупе:**

Парцела 38 у поверхносци од 24 гольти, власнік Вегел Дёрдь.

Парцела 39 у поверхносци од 25 гольти, власнік Гербер Ана народз. Ленц. (Зоз тей жеми предавано 1909, 1923, 1925; як купцы ше зявюю тоти особи: Семан Янко, Джуня Дюри Ана народз. Сегеди и Янко Джуня.)

Парцела 40 у поверхносци од 50 гольти, власнік Гербер Йожеф. Тата жем пре менела власнікох (попредата €) 1927, 1930. и 1931.

#### **На IV вельким закупе:**

Парцела 45 у поверхносци од 99 гольти, власнік Бланц Миклош.

Парцела 46/1 и 46/2 у поверхносци од 63 гольти, власнік Бланц Мигаль.

#### **На V вельким закупе:**

Парцела 58 у поверхносци од 100 гольти, власнік Тренд Генрих и синове (гражданска правна особа з Будапешту). Жем перши купел Рац Дёрдь, велькомастнік зоз Кули, и подзелел (пощипал) ю на парцели од 1–21 и розпредаля Ковачевичови, Сабадашови, Рацовим и другим 1910. и 1912. року. Тата жем пре дальше щипане, пре дзелене на вельочисленых нашліднікох, була медзи двома войнами подзелена на найменши поверхносци од шицкай жеми на Билей. Дзепоёдни парцели були менши и од гольта.

<sup>8</sup> Вецка кед ту побули дас зо роки заш пришла така велька вода и так уж надумали, же одселя назад горе. (Врациц ше сцели). И пришол ёден пан зоз Бечу и модлел их, да би не одселели. "И так предаля им ище вецай жеми, дзе можу най там ору и предаля им пустиню Брэстович лёбо Брэстовец, а обецаля им и пустиню Билу. А вони одповедали тому панови, же не буду сидіти як жаби у воде: пойдзeme горе. А вони горе не пошли и пустиню Билу утрацели", зоз прыповеданя Васіяля Джуджара, бок шести — Вл. Гнатюк: "Руські оселі ў Бачці"...

---

### **На VI вельким закупе:**

Парцела 55 у поверхносци од 70 гольти, власнік Державни жемни кредитни уряд малих маєтнікох. На тей уж пощипаней парцели по реамбулациї у попису парцелох як власнікове ше зявлюю:

Парцела 55/3 у поверхносци од 37 гольти власнік Джуня Дюра и Михал Провчи як власнік парцели 55/4 у поверхносци од 10 гольти.

### **На VII вельким закупе:**

Парцела 61/1, 2, 3 у поверхносци 100 гольти, власнік Деркович Иштван. Познійше зоз тей жеми настали парцели: 125, 126, 127 и 128.

Парцела 62/1, 2 у поверхносци од 118 гольти, власнік Дудаш Мартон.

### **На VIII вельким закупе:**

Парцели 64, 65, 66 и 67 у поверхносци од 320 гольти, власнікове Шибл Саламон, Шафер Адолф и Шафер Мор. Тота жем предавана 1917, 1926, 1927, 1930 и 1943. року.

## **БИЛА ПОСТАВАЛА ВШЕ БАРЖЕЙ КЕРЕСТУРСКА**

При "дзеленю" Керестурци Билу нє достали, гоч вони були найчисленша роботна моц на державним маєтку<sup>9</sup>. По тих пременкох (пременєл ше лем газда) и худобни тераз робели нє на хасен єдного власніка – держави (паньства) алє на хасен ве- цей маєтнікох. Керестурцом нє оставало ніч інше лем робиц и за заробени пенеж тераз драгшу жем куповац од нових власнікох. На таки способ доходzenia до жеми вони ше и опредзельовали. Шмелши куповали жеми на кредит од, як вони гварели, Пештанскей банки, жем им була интабулования, односно кладзена им гипотека до конечного одплацована длуства.

Случовало ше же жем з "рук до рук" преходзела и медзи Керестурцами, вельо раз и зоз вельку гипотеку. Дзепоєдни цо ю купели на кредит (на борг) нє могли сполніц свой обовязки и були примушени попредац ю. Дзепоєдни аж и препадли. До пошвидшаного предаваня Билей, маєткох мадярских и нємецких власнікох, пришло у чаше пред, а окреме по законченю Першай шветовей войни. Предаване ше предлужело и далёй, а нашо людзе дотедишні обтерхованя трудзели ше такой по Першай шветовей войни зняц зоз жеми, односно розтерховац ю.

---

<sup>9</sup> Спрам здогадована старших Керестурцох, салаши на Билей ше почали будовац на сходзе XIX и XX сторочя (1890–1905). Теды уж куповані цудзі салаши вёдно зоз жему, а по теди на ніх нашо людзе жили як биреше. Випатра же детальне заберане (куповане Билей) мож бы було видзиц зоз кніжкох о плаценю роковини, цо би ше могло видзиц у Парохиялним уряду у Руским Керестуре.



Мана Билей и Пеклай пусты у чаше разпредаваня 80-тих роков XIX сторочая.  
На мапи Пекла пуста над Билу. Медзи ёй власніками Ферко Пап Радвані и  
Габор Гудак и други керестурски жителє.

Пред Другу шветову войну, 1939. року, Била з векшай часци була у рукох Керестурцох. "за шором одкупели скоро цалу Билу пустару. Було ту и сербски салаши. Нешка нект анї єдного. Тримаю ше ище торжански Немци, а керестурски Українци маю уж у рукох коло 5 000 ютра од тей Билей пустари<sup>10</sup>. Од вишлебодзеня по нешка прекупели коло 1 500 ютра жеми од Немцох з Філіпова, Брестовцу, Вепровачу, Торжи", записане у сербским дньовніку "Дан" у Н. Садзе у напису "Українци у Войводини", котри у подполносци преноша "Руски новини" число 7 од 17. фебруара 1939. року<sup>11</sup>.

Пред Другу шветову войну Руснаци на Билей мали вецей як 2000 гольти. Конкретно, на Билей 2100, Пекла пуста коло 200 и у кулянским хотаре коло 290 гольти.<sup>12</sup>

З векшай часци вони уж були Кулянци, бо бивали на салашох. У тот час нект було анї єдного сербского салаша, нект було анї єдней сербской фамилиї. Жем разпредали и червински Немци (Шваби) и кулянски и Мадяре и Немци. Тримали ше ище торжански Немци. Вони туту жем обрабяли и подчас Другей шветовей войны, аж по одход зоз тих крайох 1944. року. По конец жем на Билей, медзи другима, затримали тоти немецки торжански 4 фамилиї: 1. Браца Михайло и Филип Махмер коло 600 гольти, Сол 160 гольти, Тавшнер 120 гольти, Штифлимаер и Брандекер 100 гольти, Генрих 50 гольти и Гербер Йожеф 50 гольти; остатній двоме зоз Кули.

<sup>10</sup> На Билей, спрам податкох зоз котрима зме разполагали, Керестурци нігда не мали 5 000 гольти жеми.

<sup>11</sup> Пред концом 1972. року Месна заседніца у Руским Керестуре зробела одредзены усиловносци же би и Билянци котри жию у Керестуре плацели месни самодопринос по стопи яка вигласана у Керестуре и же би тоти средства були приход керестурскай Месней заседніці.

<sup>12</sup> др Евген Гербут, Економски живот Р. Керестура, Руски новини од 1940. року.

---

Купован€ жеми на Билей остатнїх рокох пред Другу войну здобуло уж и поняце капиталистичного збогацованя. Дзепо€дни шмелши купели по сто и веци€ голты жеми, туту жем дзел€ли на менши парцели и предавали худобним по 1, 2—3 голты за готови пен€ж. Розуми ше, велью драгше як ѿ сами купели на пожичку. Вел€ векши поверхносци н€ обрабяли сами, ал€ на н€й робели, дзекеди и длугши час, ўх биреше и рисаре.

На Билей медзи двома войнами було коло сто руски вельки ғаздовства. У тих ғаздовствох жили найчастейше 2, 3, а дзекеди веци€ фамилиї. Оцец з двома, зоз трома синами, зоз жецом и так дал€й. Кед ше уж створел векши капитал, нагромадзело веци€ жеми, а дзеци поодрастали и створели свою фамилию — приходзело до щипаня фамилийох, правеня новых салашох и дзел€н€я жеми. Пре таки поступок (дзел€н€ вельких ғаздовствох на менши релативно мале число руских фамилийох на Билей подпадло под Закон о аграпн€й реформи 1946. року — шицкого 12 до 14 фамилиї, дацо веци€ як 300 голты. То, попри других, сл€дующи фамилиї:

1. Надь Владимир 13 голты и 1 259 квхв,
2. Джуня Михал 27 голты и 733 квхв,
3. Рац Янко 28 голты 683 квхв,
4. Паплацко Михайло 30 голты 1 079 квхв.
5. Кол€сар Дюра 23 голты 1 371 квхв,
6. Сабадош Матия 58 голты квхв,
7. Папуѓа Штефан 7 голты 83 квхв,
8. Барна Дюра 16 голты 1 042 квхв,
9. Сабадош Василь 72 голты 1 413 квхв,
10. Ід. Сабо Стевана 2 кю 460 квхв, и
11. Гудак Михайло 11 голты и 926 квхв.

Дзепо€дним ғаздовством жем на Билей осталася, а вжата од нїх жем у других хотарох, наприклад у Гед€шу, за Берчку. Вел€м з тих ғаздовствох охабени максимум од 35 голты.

Зоз купованьем жеми на Билей купени и вел€ салаши (окреме тоти старши од 70 до 80 рокох), а векшину збудовали нашо людзе. О салашох ше, медзитим, н€ водзела окремна евиденция у катастре и суду. Кед ше окончовало даяке премерйован€ жеми, односно єй щипан€, салаши ше могли уношиц до ғеодетских картох. Пре таки тедишнї третман салашох, вони н€ шицкі означени на картох. Їх детальна евиденция окончена аж по войни 1948. року.

## САЛАШИ НА БИЛЕЙ

По евиденциї о салашох од 1948. року, котру направел Уряд за катастер у Кули, окрем власнікох салашох котри жили або чийо салаши були 1972. року, наведзени и парцели на котрих ше находзели, односно Вельких закупох на котрих були збудовані. Роки, односно час будованя и валяня салашох прибліжні. Вон одредзены по здогадованю наших людзох, терашніх найстарших салащанох.

### II вельки закуп:

	ПАРЦЕЛА ЖЕМИ	ЗБУДОВАНИ	ЗВАЛЕНІ
1. Будински Михал	114	1951	
2. Балінт Йовген	26	1935	
3. Сегеди Миронь	25/4	1890	
4. Надь Йовген	22	1913	1972
5. Сабо Ефрем	110	1912	
6. Дудаш Мирон	108	1896	
7. Джуджар Владо	117	1895	

### III вельки закуп:

8. Барна Миронь	42/3	1895	
9. Джуня Симон	40/2	1895	
10. Джуня Дюра	40/1	1923	
11. Чизмар Ефрем	38/2а	1900	1953
12. Джуня Владо	42/3	1890	1954
13. Семан Михал	39/2	1921	1969
14. Няради Любо ШКОЛА	38/3 40/5	1885 1910	1965 1953

### IV вельки закуп:

15. Будински Яким	44/3	1925	1969
16. Бильня Ана	45/5	1895	1956
17. Няради Любо	46/4	1965	
18. Сабо Владо	46/1	1900	
19. Гербут Йовген	46/2ц	1900	
20. Малацко Илия	44/1	1895	1958
21. Планчак Янко	45/1	1910	1958

### V вельки закуп:

22. Будински Елемир	57/2	1890	
23. Жилник Йовген	56/10	1924	
24. Малацко Йовген	56/15	1923	
25. Джуня Юлин	57/48	1934	
26. Рац Янко	58/ 1	1925	
27. Рац Штефан	58/17	1913	

---

28. Семан Яким	58/42	1922	
29. Мудри Митро	58/44	1890	
30. Сегеди Владо	58/12	1890	
31. Сабадош Мафтей	58/1a	1890	1954

**VI вельки закуп:**


---

32. Канюх Павлина	55/4	1907	
33. Джуня Михал	55/3и-1	1907	1954
34. Пап Йовген	60/2a	1890	
35. Джуня Михал	55/3	1925	1954
36. Джуня Габор	55/2ц	1890	1955
37. Папуѓа Штефан	59/2б	1910	1957
38. Гарди Дюра	60/ 12	1930	1955
39. Надь Йовген	60/ 5	1908	1954
40. Костельник Михал	55/3б	1890	1954

**VII вельки закуп:**


---

41. Мудри Йовген	126	1926	
42. Мудри Янко	127	1924	
43. Пастовнїцки Яким	128	1910	
44. Сабадош Мирон	62/1a	1953	
45. Орос Яким	62/1a	1923	1971
46. Мудри Дюра	61/7	1895	
47. Сабадош Яким	61/10	1924	
48. Макаї Лукач	62/6	1922	1955

**VIII вельки закуп:**


---

49. Сабадош Василь	67/35	1922	1954
50. Сабадош Яким	67/12	1922	1950
51. Венчельовски Мафтей	67/20	1923	
52. Шимко Михал, ПК РК	66/12	1890	
53. Паплацко Михал	67/30	1934	1953
54. Сабадош Михал	66/23	1922	1953
55. Рац Янко	64/в	1895	1954

**IX вельки закуп:**


---

56. Гудак Михал		1907	1954
57. Гудак Янко		1907	1954
58. Гудак Йовген		1912	1954
59. Гудак Данил		1910	1954
60. Гербут Денчи		1910	1954
61. Папуга Петро, "М. Куч"		1895	
62. Бодянец Максим		1895	1954

**Поєдинчни салаши на Билей:**

63. Буїла Дюра	1895	1954
64. Сегеди Штефан	1912	1954
65. Медєши Габор	1922	1955
66. Гайдук Мирон	1912	1954

Вєдно 1948. року на Билей Керестурци мали бо салаши. Даєдни салаши пред евидентованьом уж були звалені. То салаши котри припадли дружтвеней власносци. Задруги за нїх нє були заинтересовани та су порозберани. У 1972. року на Билей ище було 32 салаши. Єдно число з нїх (5—10) уж були цалком напущени, а у даєдних людзе пребуваю лєм през лєто кед обрабяю поля. Найвецей салаши порозберани по приношенню Закона о жемовим фонду 1953. року. По тим закону аграрни максимум зменшани на 10 гектари (17,5 гольти). У 1972. року на шицкого коло 10 салашох жили польопривредніки стредніх (найлепших) рокох, а на гевтих других найвецей старецки ғаздовства. Салащане зоз школскими дзецими ше пресельовали до Руского Керестура. Виходзі же нєстало оправданя жиц на салашу пре обрабяне малей поверхносци жеми. Єдноставно, пре вименени третман польопривреди такой по ошлебодзеню и подружтвоване жеми (задруги, познєйше польопривредни маєтки), односно окремну политику спрам прыватней власносци — пришло до вименено-го одношэня спрам жеми — маєтку. Маєток як капиталистична прыватна катэгорія страцел своёю дакедышнє значене. У нових условийох жем представя средство за обезпечоване єдней порядней егзистенциі, а нє средство за збогацоване єдних на рахунок других.

## **БИЛЯНЦI – КУЛЯНЦI, АЛ€ ЖИЮ У КЕРЕСТУРЕ**

После запровадзованя до діла Закона о аг'ярнай реформи (Закон принесени 1946. року) звекшовало ше число руских фамилийох на Билей. Жем велькомаєстных (Руснакох и дзепоєдных Немцох) була подзелена тым Керестурцом хтори були без жеми або ёй нє мали досц спрам числа особох у фамилиі. зоз формованьом задругох почина арендоване жеми, односно ғрупованае задружней на рахунок прыватней жеми, так же настали пременки у цалим керестурским хотаре, а вєдно з тим и на Билей. Закон о жемовим фонду од 1953. року знова вимагал одредзене арендоване жеми и нови пременки у керестурским хотаре и на Билей. Источасно дзепоєдни людзе зоз керестурского хотара прешли на Билу.

У 1960. року окончена ревизия катаstralнай општини Новей Кули (Билей). Зровнане власніцтво парцелох зоз станом на терене (у хотаре) и шицкі дальши пременки окончени и окончую ше на основи правных роботох. У 1960. року на Билей было 1 869 парцели, а жем ше находзела у рукох 455 ғаздовствах. 324 ғаздовства з Руского Керестура, 36 зоз Кули, а 95 ше и далей водза на Новей Кули. Тоти 95 у ствари тоти ғаздовства котри маю жем лєм на Билей, або биваю на Билей. То з найвекшай часци руски ғаздовства.

---

Од шицкей поверхносци Билей (2 712 га 16 а и 18 м<sup>2</sup>) у дружтвеней власносци было 1 836 га 87 а и 20 м<sup>2</sup>, а приватней 875 га 28 а и 98 м<sup>2</sup>. Так, у ствари, од шицкей жеми, виражене у голътох, у дружтвеней власносци было коло 3 200 г и приватним секторе 1 500 г. Оценює ше же од целей поверхносци Билей Керестурци обрабяю коло 2 200 голъти.

Дружтвени сектор — Польопривредни комбинат "Перши май" з Руского Керестура мал на хаснованю єдну часц Велького закупу V, Вельки закуп VIII и X и єдну часц Малого закупу III — шицко у поверхносци од прибліжно 600 г.

Вечей як 1 500 г мали приватни ғаздовства зоз Керестура. Керестурски вельки закупи II, III, IV, V, VI, VII, VIII и X, єдна часц Малого закупу III и Велького закупу IX. Вельки закуп IX бул власносц велькомаєтнікох Михайла и Филипа Махмеровых зоз Торжи (Савино Село), та жем була у дружтвеней власносци и дата є на хасноване Польопривредному маєтку "Радник" зоз Кули. "Радник", окрем спомнүтей жеми, мал на хаснованю и жем маєтнікох Немцох и Мадярох, котра конфіскавана, а и єдну часц поверхносцох наших людзох чия жем блізко при їх маєтку, блізко при їх будинкох.

Од целей поверхносци Билей у дружтвеним секторе жем на хаснованю мали тоти роботни організації:

1. Польопривредни маєток "Радник" зоз Кули 1 345 га 55 63 м<sup>2</sup>;
2. Польопривредни комбинат "Перши май" Руски Керестур 343 га 28 а 49 м<sup>2</sup>;
3. Польопривредна задруга зоз Кули 52 га 99 а 93 м<sup>2</sup>;
4. Подприємство ДТД, погон Вербас 20 га 62 а 68 м<sup>2</sup>;
5. Польопривредни маєток "Мilan Куч" зоз Савиного Села 38 га 11 а 57 м<sup>2</sup>;
6. Скупштина општини Кула 31 га 83 а 56 м<sup>2</sup>;
7. ЖТП 5 га 45 а 26 м<sup>2</sup>.

Осемдзешатих роках ХХ сторочя наступел процес предаваня приватного маєтку дружтвеному. Жем куповал Польопривредни комбинат "Перши май" и кулянска Польопривредна задруга. Жем предавали Керестурци и то старши, або аж стари польопривредни ғаздовства. Остатніх роках ше случело же дзепоєдни приватни парцели нє бул хто ані обробиц, та остали нєобробени. Интензивнейше жем обрабяю лем салащане, ал€ их єст з каждим роком вше меней.

Билянцы у ствари Кулянцы, ал€ жию у Керестуре. Вони урядово жител€ Керестура, ал€ месни самодопринос плацели до Кули гоч шицки комунални обєкты хасную у Керестуре.

З найвекшай часци, окреме гевти бліжей Кули, жем обрабяли у сотрудніцтве зоз Польопривредну задругу у Кули. Тоти бліжей при Керестуре, у меншим чишле, сотрудзували зоз ПК "Перши май". Тото подруче велько раз спричиньовало зражене при спомнутых роботных организаций праве пре кооперативне сотрудніцтво, односно

пре услуги з механізацію котри приносили найвекши хасен (комбайноване жита, слунечніку, одкуповане статку и инше).

Дружтвено-політични пременки у СФРЮ у остатнім дзешецроочю ХХ сторочя з пременку дружтвеней системи вимагали, насампредз нєставане дружтвеней власносци у привреди. Поступнє приходзи до приватизованя индустрійних и польопривредних роботних организаций, снованя акционерских подприємствах, ал€ и пре нєвигодни обставини у СРЮ, воєни зраженя та и економску блокаду застановене напредоване польопривредней продукцї и на Билей.

## ЛИТЕРАТУРА

- ▶ Жирош, М., Бачванско-сримски Руснаци дома и у швеце (1745—1991), I. том "Досельоване, природни прирост и висельоване Руснацох", Грекокатоліцка парохия св. Петра и Павла, Нови Сад, 1997.
- ▶ Жирош, М., Бачванско-сримски Руснаци дома и у швеце (1745—2001), IV том, "Ремесленіцтво, тарговина и погосцітельство", НВУ "Руске слово" и Грекокатоліцка парохия св. Петра и Павла, Нови Сад, Нови Сад, 2004, 644.
- ▶ Жирош, М., Бачванско-сримски Руснаци дома и у швеце (1745—2001), III/1. том "Привредни живот Руснацох", у рукопису.
- ▶ Рамач, Я., Привредни и дружтвени живот Руснацох у Южнай Угорскай 1745—1848, Нови Сад, 1990, 190.
- ▶ Лабош, Ф., История Русинох Бачкей, Сриму и Славониї 1945 — 1918, Вуковар, 1979, 167—168.
- ▶ Гавриловић, С., Подаци из аграрне историје Русина у Крстуру (1824), Зборник за историју, Матица српска Нови Сад 1975, 123—125. Преклад з оригіналу Михал и Янко Рамач.
- ▶ Гербут, Е., Економски живот Р. Керестура, Руски новини, 5/1940. року.

О. Виталий Лотоцкий, ЧСВВ

## ГРЕКОКАТОЛІЦКА ПАРОХИЯ СВ. ЙОСАФАТА У КУЛИ<sup>13</sup>

Потреба за снованьом грекокатоліцкей парохії у Кули 50-их роках 20. сторочя була вше баржей очиглядна. Уж 5. августа 1951. року, як ше здогадує Юлин Сабо, була порушана ідея за снованє парохії. Того истого дня, після Служби Божої у римокатоліцкій капліці св. Рока, священіки зоз Руского Керестура ше зоз вирніками почали догваряць о формованю парохії. До реалізації тей ідеї требало чекаць дуги 5 роки аж по септембер 1956. року.

Розуми ше, снованє парохії у Кули не могло заобисць Преосвященого владику кир Гавриїла Букатку, котри нашивел Кулу у юлию 1956. року.



*Паноцец М. Биляк, владика Г. Букатко и паноцец В. Сабов*

Прибліжно у істи час кед Венедикт Сабов, ЧСВВ окончовал своє служенє у Осеку, Амалія Кухар (мац ієромонаха Івана Кухара, ЧСВВ, котри погинул у Жумберку у Горватской), предала жем у Коцуре і за тоти пенежи купела хижу зоз зараду у Руским Керестуре. Тот маєток панї Амалія завитовала Отцом Василияном. Після шмерци панї Амалії тот маєток Отцове Василиянє предали і купели хижу у Кули у улїци 16. дивизії число 71. Тота хижка була власносць Владимира Біндаса сина длугоочного пароха Дюри Біндаса, котри служел у Старим Вербаше.<sup>14</sup>

<sup>13</sup> Скрацена верзия тексту Монографія Парафії і монастиря отців Василіян у Кулі, Грекокатолицька парафія св. священому ч. Йосафата – Газето-видавничя установа "Рідне слово", Купа, 2006.

<sup>14</sup> Владимир Біндас народзены 1901. року. Был оженети зоз Илонку Кнези зоз хтору мали дзивче Ксению. Робел як уряднік у Кули и Зомборе. Умар 1959. року. (Бачванско-срімски Руснаци дом и у швеце, II том б. 346, Грекокатоліцька парохія св Петра и Павла, Нови Сад, 1998) (заувага А. М.).



*Владимир Биндас зоз фамелию*

Дарунок Амалий Кухар нё бул достаточни, прето о. Венедикт Сабов, ЧСВВ и познейше о. Методий Биляк, ЧСВВ, кед пришли до Кули 1956. року, глєдали других дародавцох. Часц пенежу за куповане жеми и старей хижі подаровал Преосвящени владика Гавриїл Букатко.

Ниа, як ше здогадує Юлин Сабо, котри скоро од самого початку роби коло церкви и длугорочни є церковнік (паламар): "У септембре 1956. року у Кули була основана парохия котра припада паноцом Василияном. Того истого року бул предати василиянски об'єкт у Руским Керестуре и за тоти пенежи купени об'єкт у Кули од власніка Владимира Биндаса у Уліци 16. дивизії. На спомнутей адреси бул основани василиянски манастир зоз власну каплічку, до котрой приходзели людзе рботними днями на богослужене. Дня 12. септембра 1956. року була пошвецена каплічка на чесц св. Йосафата".

*Значи, 12. септембер 1956. року датум снованя грекокатоліцкей парохиї св. Йосафата у Кули. Од того часу ше водза парохиялни записи и матрикулни книжки.*

Дня 25. мая 1957. року Апостолски администратор Крижевской епархии кир Гавриїл Букатко и Генерални настоятель Отцох Василиянох у Риме о. Павло Мискив, ЧСВВ, догварели ше о способе и условийох за діяльносц василиянской парохиї и манастира у Кули. Тоту двострану догварку 17. юния 1957. року потвердзел Префект Конгрегациі Восточных Церквох, кардинал Євген Тиссеран.

На тот способ було урядово потвердзене сноване грекокатоліцкей парохиї у Кули котра придата на тирваце управянне Отцом Василияном. Отцове Василияне В. Сабов и М. Биляк од того часу стаємно бывали у купеним доме у Кули. Од того часу до Кули веций нё приходзел служиц спомнути о. Тарас Думка, ані други священіки зоз Руского Керестура. О тим шведочи и ришене апостолскаго администратора

---

Крижевацкей епархиї Преосвященого Владики Гавриїла Букатка од 1. августа 1956. року под числом 4606/1956.

Хижа, котру купели Отци Василиянє, без огляду же була стара, заш добре им послужела як манастир и каплічка. Вона була 42 метери длигоха и 8 метери широка. У єднай часци були два просториї за паноцох, каплічка, госцинска хижа и парохиялна канцелария, а у другей кухня, хижа за кухарку, шопа за огриву и тоалет. У хижі нє було води, котру ношели зоз студні. Фудамент хижі бул зоз цеглох, а мури були барз груби, набивани зоз жеми (таки хижі ше волали "набивани").

### **Допомога з боку мадярских римокатолікох**

Римокатоліцка церковна заєдніца 20. октября 1935. року, купела хижу од жени Кароля Хорвата за 65.000 динари у уліци 16. дивизії 39. Хижа була преправена и присподобена за капліцу котра була димензії 15 X 5 м. Капліца пошвецена св. Року.<sup>15</sup> То бул лєм початок за формованє новей римокатоліцкей парохії, окрем основней парохії у центрі города на нєшкайшой Леніновей уліци.

На концу Другей шветовей войны число вирнікох римокатолікох ше зменшало, нємецке жительство ше масовно виселело зоз Кули до Нємецкей. Прето нє було ве-цей потреби ані за нову парохиялну церкву ані за парохию. Праве тота римокатоліцка капліца барз добре пришла нашим вирніком котри ше приселєли ту зоз Босни.

Паноцец Тарас Думка вєдно зоз Иваном Шикором и Миколом Токареком обраце-ли ше за тото до римокатоліцкого пароха о. др Дюли Акили. У догварки зоз нім, тата капліца послужела нашим вирніком за церкву, аж покля нє збудована наша церква святого Йосафата.



*Владика Букатко медзи вирніками у дворе каплічки св. Рока 1956. року*

"Од октября 1958. року и по нєшка у тей капліци св. Рока ше каждей стреди слу-жела Служба Божа за старших людзох котри не можу присц до парохиялней церкви у центрі города. Внєдзелю грекокатоліки служели св. литургію аж по 1982. рок кед

---

15 "Két évszázad emlékére", uredilo Uredničko vijeće Crkvene općine, Kula 1971.

була збудована грекокатоліцка церква" здогадує ше римокатоліцки парох, монс. Георгий Югас.

### **Грекокатоліцки теметови у Кули**

Єдна зоз важних подійох у религійним живоце грекокатоліцкей заєдніци у Кули було доставанє жеми за хованє умартих парохиянох. Тоту жем дзе ше тераз находити стари грекокатоліцки теметов, грекокатоліцка заєдніца достала од городскей власци 1952. року. Длугорочни церковнік Юлин Сабо здогадує ше же тот теметов бул пошвецени 20. новембра 1952. року. Того истого дня було и перше хованє. Перша похована була Иля Надь. Ёдну часц жеми за теметов наша заєдніца була примушена одпущиц суботаром.

За тот теметови длугши час одвитовал церковнік Дюра Силаді. Нажаль, не преайдзена информация хто урядово бул одвичательни за теметов у первых роках пред основаньем парохії. У 80-их роках выбрані Церковни одбор, котрому медзи иншим главни задаток бул водзиц рахунок о чистоти и додзельваню местах за гроби на теметове. Сигурне тутож же за чистоту на теметове мали обовязку шицки нашо парохиянє.

После одредзеного часу зявела ше потреба за другим теметовом, бо на предходним места за хованє уж нє було. Жем за нови грекокатоліцки теметов нам подаровали римокатоліки. На тим месце дакеди уж бул стари теметов. Же би ше вон отворел и пошвецел, требало перше повинімац древка, викерчиц, поровнац жем и дзепоєдни заостати надгробни памятніки вимесциц. Тот нови простор ми достали 1994. року, а пошвецел го о. Мартин Габурски, ЧСВВ 1995. року.

На тим теметове, зоз намаганьем "церковных старательох": Владимира Нярадия, Григория Головчука и Мирона Гудака, зоз допомогу Михайла Ороса и нашого дзияка Якима Рамача, у 2002. року поставени нови бетонски криж котри направел Юлин Чизмар зоз Руского Керестура.

Розпяце Ісуса Христа и красни кип Мацери Божей виробел и подаровал Янко Мікита. Криж на теметове пошвецели Отци Василиянє, Антоній Турчанік и Віталій Лотоцкий, на швето Воздвижения Чесного Креста, 27. септембра 2002. року, у присутносци велького числа вирнікох. Спрам месного обичаю, кумово на пошвецаню крижа були нашо парохиянє дародавци, Янко Мікита зоз супругу Ірину и Теодор Процекієвич зоз супругу Ержебет.

Теметов ше з давних часох тримал за святе место. Кед ідземе на теметов, прікрашме себе зоз скромносцу, чувствительносцу и зоз живу виру до того же нашо наймилши, приятелє и познанікі чекаю од нас нє лем почитованє але и щиру молитву до нашого Спасителя Ісуса Христа же би им даровал мирни покой у Його Царстве.

## **ПЕРИОД ОД 1956. ПО 1981. РОК**

### **Діяльнісць парохії і монастира**

Парохія і монастир тих років функціонували звичайним ритмом. Цеком більших роках до Кули приселіли даскелії фамилії. Отець Венедикт Сабов, ЧСВВ був управитель новооснованої парохії, а отець Методій Биляк, ЧСВВ його сотрудник і настоятель монастиря.

У Парохіяльній архіви находити ще записнік про сходзки за виборане Церковного одбору под датумом 03. 02. 1957. року. Правда, же о тій події нашо парохияне мало знаю, або забули, бо о тим мнє ніхто не споминає.

На основі записніка, дньові шор на виборанкох бул шлідуюци:

- ▶ вибор Церковного одбору,
- ▶ питання отримовання Кирбаю,
- ▶ о ограді на теметове, і друге.

До Церковного одбору вошли 6 особи і 3 замініки: Дюра Силадії, предсідатель, Петро Семянов, касир. Члени: Корнел Лікар, Михайло Будинський, Іван Семчишин, Микола Токарек. Замініки: Яким Барна, Яким Регак, Михайло Рипко.

Тот склад Церковного одбору бул підтверджений Ординариятом Крижевської єпархії з письмом під числом 158.—1957 од 21. марта 1957. р, од генерального викара Всечеснішого о. Якима Сєгедія.

На істей сходзки було ришене же би ще кирбай, на чесць св. Йосафата одбулося відбулося 12. новембра. Предложене же би ще оголошено вирніком про добровольчим приложу за куповане огради за теметов як і добровольчу фінансову допомогу за ремонт новооснованої парохії. Од 1957. рок і озда по 1987. рок не має значних інформацій про роботу Церковного одбору. Без сумніву, же вже були люди, які допомагали нашим священником у роботі парохії. Але аж 1987. року бул знову обрані Церковні одбори.

Зоз приселенем о. Венедикта, до Кули ще зоз Руского Керестура приселіл його брат Михайло зоз супругу Катарину. Од самого початку діяльності монастиря і парохії Михайло окончав обовязки дзияка, водзел газдовства, а Катарина була кухарка і газдиня. Після шмерци о. Венедикта 1971. року вони, пре свою старосць, врачели ще до своєї хижі у Рускому Керестуре. Роботу кухарки і газдині преважала гдовиця Ана Проч (аж по шмерц 1988. р).

Михайло Сабов послуговав у церкви, шпивал і читав на Богослуженьях. На початку дзияком бул і Петро Семянов, отець Ани, які ще одала за Василем Палюго. Од 1958—59. рок аж по 1994. рок дзияк бул Василь Палюга, які почал роботу як дзияк і ще док жив у Крущичу. Кед ще преселіл до Кули, вон ще активно уклічав до життя парохії і шпивал покля го здорове тримало. Починаючи з 1964. року, відно-

зоз В. Палюгом, дзияковал Яким Рамач, котри ше до Кули приселел зоз Руского Керестура. Вон и нешка шпива у церкви. При нашай церкви бул и треци дзияк Яким Стричко, алे ше вон на початку 90-ых роках зоз Кули одселел до Руского Керестура.

Од самих початкох постаяння парохії, та и скорей, дзекуюци побожным парохіянам, було основане Дружтво молитви на пацерки, котре постоі і нешка. Нажаль, його члени лем старши людзе, котрим уж чежко приходзиц до церкви.

Окончоване душпастирскай обовязкі было очежане пре недостаток транспортных средствох: же би ше служела Літургія у Крущичу або Червинкі требало путовац або на гайзібану або на бициглы, цо вимагало вельо часу. Паноцове Василиянё цали час давали духовну услугу шестром Служебніцом и шестром Василиянком.

Дня 30. августа 1965. року до Кули, на кандидатуру пришли троме хлапцы зоз Малей семинарії зоз Риєки, зоз Горватской. Були то Петро Рипчин (тераз служы як священік Крижевской епархії и економ у Загребской духовнай семинарії), Иван Герич (жил у Канади, умар у марцу 2005. року) и Павло Воротняк (о. Йосафат, ЧСВВ). У фебруару 1966. року у каплічкі св. Рока у Кули кандидаты ше облекли до василиянских шматох.



*З ліва на право: бр. И. Герич, о. М. Биялк, П. Воротняк  
(о. Йосафат), шедзи Иван Вишошевич, 1966. рок*

---

Новики прияли одвитуюци монашски мена: Даниїл, Йосиф и Йосафат. Брат Даниїл нєодлуга ше врацел до семинариї, а други двоме братове закончели нови-  
цият у Загребе.

У 1970. року брат Йосиф напущел Василиянски Чин. По законченю богословских  
студийох брат Йосафат пошвецени за священіка и нєодлуга пришол до Кули дзе у  
младежских роках почал свой монашски живот.

На яр 1969. року, пре барз високи поджемни води, звалёл ше главни мур у капліч-  
ки и госцинскей хижі. Часц спаднутого мура мало нє забил о. пароха Венедикта,  
котри ше у тот час модлел у каплічки. Настоятель дому о. Методий бул примушени  
глєдац пенежи за нагли ремонт манастира.

Парохияне у Кули жили барз скромно, прето нє могли помогнуц паноцом за оп-  
равянє їх дому. Паноцове Василиянє мали маєток (дом и вельки овоцнік) у Шестинох  
(часц Загребу), у Горватской. Паноцец Методий предал тот маєток и за тоти пенежы  
вибудовал звалены мури и добудовал часц манастира (паралелно зоз уліцу). Тота  
добудова дзелі ше на два часци зоз узким кон'гом по котрим ше доходзи до старей  
часци дому. У добудованей часци до уліци була каплічка и єдна хижка, а у часци до  
двора було три хижі (у єдней з ніх жил и умар о. Венедикт Сабов). Познєйше, 1989.  
року у тей добудованей часци пришло до пременкох од двух хижох до двора направ-  
лена каплічка, а на месце каплічки до уліци направлена нєшкайша канцелария.

Дня 21. юлия 1971. року умар о. Венедикт Сабов, ЧСВВ, перши парох у Кули.  
Богослужене за упокой служене 23. юлия, котре служел Преосвящени владика  
Августин Горняк, ЧСВВ зоз петнац паноцами. После шмерци о. Венедикта, ЧСВВ,  
управу парохії превжал о. Методий Биляк, ЧСВВ, котри по теди бул його сотрудник. Од 1971. по 1979. рок о. Методий бул сам на парохії и йому нє було лєгко окончовац  
шицки обовязки, бо парохия ше поступнє звекшовала и у тим чаше уж була добре  
оформена.

Од 1979—1980. року и аж по початок войны на просторе бувшай Югославії 1991.  
року, мож бешедовац о найуспишнейшим периодзе нашей парохії у Кули. Теди на  
парохию пришол млади священік о. Йосафат Воротняк, ЧСВВ. Шицки нашо вирніки  
складаю ше же праве вон велью зробел за розвой нашей парохії, будоване церкви  
и манастира у Кули.

Анализуюци живот парохії св. Йосафата у Кули, обачене же ест барз вельке число  
особох котри допринесли ёй духовному и душпастирскому розвою. Ту жадаме спо-  
мнуц мена тих особох котри зоз своїм нащивованьем церковных Богослуженьгох  
каждей нєдзелі и на швета, а тиж и други дні, зоз свою пожертвовносцу и помоцу,  
дали значне доприношене духовному розвою нашей парохії. Здогадніме ше тераз  
лєм тих котри пошли гу Господу по вичну награду.

Окремну похвалу заслужую вельорочни дзияк Василь Палюга, його швекор и  
швекра Петро и Анастазия Семянив (родом Капитан). У архиви зачувана казань  
о. Йосафата Воротняка, ЧСВВ, виглашена на хованю Анастазії Семянив, 21. юния

1990. року: "Вчера ше загашела єдна швичка... Швичка служи другим а сама згороє. Наша парохиялна заєдніца єй окреме подзековна за єй красни приклад котри вона роками давала шицким нам зоз свою чесносцу, почитованьом гу каждей особи, почитованьом дня Господнього, побожносцу. Була вона єдна зоз снователькох Дружтва молитви на пацерки у нашей парохії, та и скорей як що парохия була основана.

Заш лем, найвецей вона задужела нашу грекокатоліцку заєдніцу у Кули зоз тим же чесно и у глібоким християнским духу, ведно зоз упокоєним супругом Петром, виховала дзевецеро дзеци як свидомих християнох, котри по нешка, ведно зоз свою родзину творя здрави штредок нашей парохії".

У нашей подручней парохії у Крущичу з таким истим огњом пожертвовносци горела фамилия Петра и Ани Воротняк и фамилия ғдовици Анастазії Дашишин. Дзвери їх домох и шерцох вше були широко отворени за шицких священікох котри служели у Крущичу, а тиж за шестри - монахинї, що пилно помагали паноцом у їх нелегкай душпастирской роботи.

Предлужуєме ошвицовац мена котри ше визначовали зоз пилносцу у особним духовним живоце, а тиж так и у живоце парохії: Михайло и Катерина Сабов, Петро Пирожек, Дюра Силадї, Яков Чизмар (старши), Василь Капітан, Іван Костюк, Аполона Рамач, Методий Дудаш, браца Йосафат и Илия Лещишин, Мария Боднар, Леона Гарди (мац о. Михайла котри нешка служи у Словениї), Мария Сапун (мац двох Шестрох Василиянкох), Мария Садовска, Ана Проч, Іван Пронек, Іван Бабий, Феброна Барна, Василь Сенчук, Василь Семянов, и други.

Тих людзох ми дужни паметац и за ніх ше модліц, бо вони (и не лем вони) у свой час були душа нашей грекокатоліцкей парохії св. Йосафата у Кули.

## **ПЕРИОД ОД 1982. ПО 1992. РОК**

### **Будоване храму св. Йосафата и манастира**

Аналізуюци подїї котри ше збули у тим періодзе, може ше тримац же тоти роки були найуспишнійши у животу нашей парохії у Кули. У тим періодзе держава ище мала досц добри економски и газдовски розвой, а то значело же и людзе лагодно жили. У тим періодзе збудована церква и нови манастир Отцох Василиянох у Кули, а тиж отворени манастир Шестрох Служебніцох НДМ у Кули, котри несебично помагаю отцом у парохії.

Оцец Методий Биляк ЧСВВ, котри управял зоз парохию, у тот час уж бул старши, и тоту перспектыву за будоване церкви, котра ше указала зоз купованьом хижи зоз порту од фамилиї Биндасовых, не могол сам реализовац. Добри и успишни реалізатор идеї будованя церкви, а познёйше и манастира бул ревносни священік Йосафат Воротняк, ЧСВВ.

---

Вон народзени у Босни, закончел гімназию у Загребе и богословски студії у Риме. Року 1975. пошвецел го Папа Павло VI. По законченю магістерских студийох пришол до Кули, дзе ше лёгко зожил зоз вирнікамі, бо часто ту приходзел подчас студийох.

Дня 27. десембра 1981. року бул выбраны ткв. будовальны церковны одбор у нашай парохії. Його задатак бул, пофрышко почац будовац нову церкву, прецо число членох було векше од поряднага церковнага одбору. До одбору вошли 19 чления котры були представнікі (по ёден або двоме) зоз кожнага з 11 микрорэонах Кули. Члени того одбору були: Владо Гавриленко, Василь Рипчин, Владо Няради и Янко Мікита, Юлін Сабо и Якім Бучко, Штефан Костюк и Іван Пронек, Теодор Данчук и Мікола Воротняк, Йовген Регак, Якім Бодянець и Іван Костюк, Михайло Канюга и Михайло Боднар, Йосафат Лещишин и Андрий Семчешин, Павло Готюр и Йосиф Семянов.

Неодлуго почала интензіўна пригатоўка за будоване церкви. Практычно ад 1. януара 1982. року, кед ше одбуло першэ зашэдане будовальнага одбору, були падзелены задаткі шыцкім членам, почала интензіўна пригатоўка і зберане потребнай документаціі. У тот час бул комунастычны режим, прэто требало обисц вельмі державны установы, дуркац на велі дзвёры же би ше дастала дозвола за будоване церкви або гоч якога культнага обекта.

Треба спомніц же іще од самага початку свойго душпастырства у Кули, о. Венедикт Сабов, ЧСВВ, а окреме о. Методій Біляк, ЧСВВ, часта глядзали од власцох дозволу за будоване храму. Комунастычна власц непрерывна одбивала, наводзаци аргументы же такі обект нє предвидзены зоз генеральным планам места. На обновені гляданя часта не давали ніякіх дзвіні, а на концу гварели же шыцка преписка у вязі зоз тим, дзешка щезла.

На упарте глядане Отцох Василиянах од 1981. року, власц на концу-конца одвітовала позитивно. *Рашене за будоване церкви выдал Секретарият за прыведу општини Кула под числом 04-351-136/82 од 26. 05. 1982. року на основі уж утвердзенага проекту котры виробел "Кулапроект".* Дозволу месна влада не выдала на будоване церкви але за культні будинок.

Службенікі ясно назначэли же то може быц будинок на поверх зоз вонкашнім випатрунком як и шыцкі другі будинкі у уліцы, а нука може быц пошорене по власным жаданю. Праве пре туту причину на церкву не поставена турня, лем нівелькі камени криж на закрицу, а коло церкви нет дзвоніці.

Пенежы за будоване церкви Отцове Василиянне назберали на рижні способы.

Нашо вирнікі у Кули назберали у динарох 10 тысячі амерыцкі долари, а віроятно за исту таку суму уложэли зоз добродзечну роботу на будованю. Парохияне, котры не могли ніч подаровац на будоване церкви, укладали свою роботу. Але було и такі пожэртвовні вирнікі же подаровали пенежы и приходзели помагац у вибудові. Будоване церкви барс збліжело вирнікох.

Числени донациі зоз иножемства на будоване храму були у суми коло 70 тисячи америцки долари. Донациі сцигли зоз веліх жемох швета, окреме зоз Італії, Австралії, Немецкей и Америки. Найвекши донаторе були "Церква потреби" зоз Кингштайну у Немецкей (25 тисячи америцки долари), и "Католика Унио" зоз Вирцбургу у Немецкей (12 тисячи америцки долари).

Дзекуюци стараню о. Йосафата Воротняка, ЧСВВ, у 1982. року бул организаваны младежски хор. У Крачунским періодзе вон подзелены на даскељо групи котры ходзели колядовац, и на тот способ зберали прилоги за будоване церкви. Тот хор престал робиц о даскељо роки, кед його члени створели власны фамилий. Зоз приходом до Кули учительки музыки зоз України, уж спомнутей Надії Паздерскай, котра ше одала за младого ґдовца Штефана Воротняка, бул обновени церковни хор, чийо шпиване и нешка слухаме у нашей церкви. У нім углавним старши парохиянє.



*У будованю церкви учаськовали велі парохиянє*

На Русадля 1982. року пошвецени фундамент за нову церкву, а на Кирбай св. Йосафата того истога року кирбайска Служба Божа ше служела уж у новей церкви, гоч ище не була закончена. Будоване церкви закончене 1983. року. Дня 7. августа 1983. року церкву и пристол зоз ғраниту пошвецел Преосвящени владика Славомир Микловш.

Иконостас у церкви поставени 1986. року. Древену конструкцию за ньго виробел Василь Присташ зоз Банялуки у Босни. Икони на иконостасу намальовал грекокатоліцки священік Златко Латкович зоз Загребу. За дзепоєдні икони спонзоре були нашо парохиянє або цали фамилий, о чим шведочча таблічки на иконах зоз менами хто бул донатор. Иконостас у цалосци коштал коло 8 тисячи америцки долари. Седмошвічнік и подшвічнікі подаровала фамилия Янка и Ирини Мікита зоз Кули. Ламперию на повали у церкви зробел Якім Рамач зоз своім сином. Мозаік

---

"Покров Пресвятеї Богородици" на фасади церкви виробел уметнік Серг'єй Михич зоз Загребу.

По законченю будованя храму 1983. року Отцове Василиянє почали генерални ремонт целого манастира Святей Тройци. Почали зоз конца, од двора. Року 1984. на месце дзе були стари, виляти нови фундаменти и направени таки исти дługoki будинок зоз подкровиом. Першे докончели катехетичну салу, потим кухню, рефектар, рекреацыйну салу и бібліотеку. Пенежи за будоване манастира дала Главна управа Василиянскаго Чину зоз Риму. Будовательни роботи закончени 1990. року. Зоз німа найвецей руководзел о. Йосафат Воротняк, ЧСВВ.

Манастирску каплічку прикрашує барз красни иконостас, котри резбарэли уметнікі зоз варошика Магіч Мала у Горватской а на ініцыятыву о. Григория Планчака. Дзекуюци стараню паноца Григория, уметнік Володимир Свидерски зоз Червенограду з України намальовал на нім красни ікони.

После дўлгшого часу, коло зо роки, 1987. року был выбраны Церковни одбор, котри мал 8 члени: Владо Гариленко, Михайло Сапун, Андрій Семчишин, Янко Микита, Штефан Костюк, Юлін Барна, Ілля Лещишин, Любомир Орос.

Члени того одбору поставели ограду зоз котру oddzelena церковна порта од загради, направели мали стадион за дзэци котри приходзя на катехизацию до нашей церкви, пошорели теметов, направели паркинг простор опрез церкви и манастира, итд.

Рок 1988. был богати зоз подїями. Главна подїя, не лём у Кули, але и по шицких наших парохийох тога року, означаване 1000-рочніци кресцэння Руси-України. З тей нагоди Кулу нащивел Преосвящены владика Мирон Дацюк, ЧСВВ, котри участвовал у преславі Ювілея 28. авгуаста 1988. року у Коцуре.

У Кули ше означаване 1000-рочніци кресцэння Руси-України одбуло дакус скорей, у новембре 1987. року. У тот час, точнёйше од 1. по 6. новембер, при нашей парохії були организованы св. мисії за вірнікох котри водзел блаженей памяты о. Петро Огад, парох зоз Прнявору.

З тей нагоди, на уходу до церкви был поставены місійни криж зоз надпісом "Спаси душу свою". А на процівним боку поставена таблічка на котрой написане же наша церква збудована з нагоди тисячарочніци кресцэння нашого народу.

Дня 22. юля 1989. року Кулу нащивел о. Северян Якимишин, ЧСВВ, генерални економ Василиянскаго Чину (тераз єпископ у Заходней Канади), у вязи зоз ришеньнем питаня ремонту подкровя нашого манастира, же би ше на таки способ звекшал манастир. Дзекуюци успішному ришеню тога питаня, нешка василиянски манастир ма 15 хижі зоз центральным зогриваньем (дзепое́дни маю и санитарни гузел), котри ше, гоч мало, хасную за реколекцию або пребуване госцох.

Року 1992. был правдиво выбраны други Церковни одбор. До нъго выбраны: Яким Чизмар (младши), Петро Сапун, Микола Дудаш, Павло Готюр, Єроним Ковач, Микола Воротняк, Павло Костюк, Владо Бучко.

Були то чежки роки кед ше у креви розпадовала соціялістична Югославія. Як пошлідок воїнових нещесцох парохия мала вельки утрати, и, що найгорше, пришло до рижних непорозуменьох медzi Руснацами и Українцами. Слава Богу же тоти почекосци нєодлуго нєстали.

### **Шестри Служебнїци Непорочнї Дїви Mariї у Кули**

Отцове Василиянє велью раз ше обращали гу Провинційней и Генералней управи Шестрох Служебнїцох НДМ же би шестри отворели свой манастир у Кули. До того ришеня ше пришло аж 1988. року.

На писмену молбу о. Йосафата Воротняка, ЧСВВ, од 13. мая 1988. року и теди уж чежко корого управителя парохиї о. Методия Биляка.ЧСВВ, Провинційна управа Шестрох Служебнїцох позитивно одвітовала. Уж 1. юля истого року шестра Тат'яна Воротняк, СНДМ (власна шестра о. Йосафата Воротняка), зоз манастира у Коцуре була премесцена до Кули. Шестри ище нє мали свой дом у Кули, прето єден час за нїх була видвоєна єдна хижка у манастире Отцох Василиянох.

Перши два мешаци шестра Тат'яна була сама. У тот час була потребна подполна помоц о. М. Билякови. Вєдно зоз його власну шестру Штефку, шестра Тат'яна ше старала послуговац о. Билякови же би вон лєгчайше подношел хороту и чежки болї. Отець Методий спочинул у Богу 14. юля 1988. року. Хованє ше одбуло 16. юля. На нїм було петнац священїки и вельке число Шестрох Служебнїцох и Шестрох Василиянкох. Тиж було велью вирних нашей парохїт, котри пришли випровадзиц на вични одпочивок своєго вельорочного пастира, котри вецеj як зо роки провадзел своєю овечки, указуюци им драгу до Божого пасовиска.

Дня 30. августа истого року, на допомогу ш. Тат'яни Воротняк, СНДМ пришла ш. Софія Костюк, СНДМ, котра до того часу пребувала у манастире у Новим Садзе. Обидва шестри окончовали рижни служеня, починаюци од кухнї, пральнї и загради и закончуюци зоз стараньом за чистоту и красу манастирскей каплїчки и парохи-ялней церкви а тиж и водзенє катехизациі за дзези. Окрем спомнутых обовязкох, обидва шестри Служебнїци од 1. септембра 1988. року преширели свой апостолат зоз роботу у доме за старих у Кули.

Дня 29. януара 1990. року шестри купели хижу од нємецкей фамилиї у Кули, у сущедстве Василиянского манастиру (у улїци 16. дивизиї, 68) котру преправели на манастир. По законченю шицких нєобходимых ремонттох, 4. септембра шестри ше до ньго уселєли. Мешац познєйше о. Йосафат Воротняк, ЧСВВ пошвецел їх каплїчу на чесць св. Йосифа.

Часто на допомогу кулским шестром, кед було велью роботи у загради, приходзе-ли шестри зоз Руского Керестура. Дзекуюци звекшаному приходу кандидаткох зоз України Шестри Служебнїци обновели свой новиціят, котри нє робел уж даскелью роки измесцели го до нового дому у Кули. Магістерка постала ш. Юлия Бойчук, СНДМ, нєшка Провинційна настоятелька. Нєодлуго новиціят бул премесцени до Вербасу, та заш лем новички предлужели помагац шестром Служебнїцом у Кули у катехизациї.

## Василиянски Манастир Святей Тройци

Од самого снованя парохії простор дзе жили паноцаве Венедикт и Методий три-мало ше за манастир. Ал€ о тим ше знало у церковных кругах и о тим ше н€ оглашовало. Тото було у пракси у шицких комунистичных жемох. Манастирска каплічка през роботни дн€ служела за пасторални потреби, а вн€дзелю отцове Василиян€ служели у римокатоліцкай капліцы св. Рока, як уж спомните.

На початку 90-их роках ХХ вику, кед пришли іншаки часи, окончене преширен€ манастира. До новей каплічки змесцена чудотворна ікона Пресвятей Тройци. Од теди ше традицыйно трима же манастир Отцох Василиянох пошвецени Пресвятей Тройци. Кирбайске швето означає ше на други дзень по Посланю Святого Духа (швето Святей Животворнай Тройци).

На кандидатуру до манастира у Кули, котри урядово ма статус душпастирскай резиденції, 15. фебруара 1982. року пришол Роман (Григорий) Планчак, а 23. януара 1991. року Мирослав (Роман) Кандрач зоз Вербасу. Позн€йше вони виступели зоз Василиянскаго чину и прешли до монашай заєднїци Студитскаго Уставу.

Отцове Василиян€ служели числены цалотижњово мисії за народ. Наприклад, о. Йосафат Воротняк, ЧСВВ, в€дно зоз о. Славомиром Мікловшом (владика Крижевскай епархії у чаше од 1983. по 2009. рок) глашели мисії 1982. року у Лишнї у Босни. Истога року о. Йосафат в€дно зоз о. Романом Мизом глашели мисії у Козарцу у Босни. Позн€йше, 1986. року сам глашел мисії у Индїї. Отец Йосафат тиж глашел велї тридњово реколекції у наших парохийох (наприклад у Руским Керестуре, Коцуре, Вербаше итд.). Скоро каждого року отцове Василиян€ давали реколекції Шестром Служебнїцом и Шестром Василиянком.

На концу 80-их роках ХХ сторочя новозбудовани манастир Отцох Василиянох при церкви св. Йосафата у Кули нашол ше на крижнай драги. Окреме тето видно зоз замеркованьох подчас стретнущох рижних духовных особох зоз Италиї, України и Немецкей.

По розбочовяню Горбачовской реформы постали "превидни" гранїци державох дакедишњого Советскаго Союзу, та так и України. Тото спричинило виход велїх людзоз на Заход. Вони лёгко могли присц до Югославії, ал€ чежже до Италиї и далей на Заход, а другим особом зоз Италиї або других державох было чежже присц до України, ал€ лёгко до Югославії. Югославия у тот час була досц отворена держава, як на Восток до соціалистичнаго швета, так и на Заход до капиталистичнаго швета.

Іще предтим, починаюци од 1973. року у цалим дзешецрочу, каждого року до Кули приходзели на лётнї розпуст василиянски студенти котри ше учели у Риме. Векшина з нїх була родом зоз Бразилу. Медзи нїма был и н€шкайши Протоархимандрит о. Василь Ковбич, ЧСВВ, ал€ тиж и його старши брат Преосвящени владика Володимир Ковбич (н€шка епіскоп-помоцнїк українскай католіцкай епархії св. Ивана Хрестителя у Куритиби у Бразилу). Вони по оцовей линії походза зоз України, першее насељели у Девятину у Босни, а веџ ше преселели до Бразилу. Родзина Ковбич (Кобица) и н€шка жиє у Кули.

Дня 8. октября 1989. року до Кули пришол о. Матей Гаврилов, ЧСВВ, а зоз нім шестри Служебніци Диогена Терешкевич и Вероника Дика. Ту ше вони стретли зоз Всесенсейшим о. Изидором Патрилом, ЧСВВ, Протоархимандритом Василиянского Чину. Даус познейше до Кули пришол и о. Иван Музичка. Два месачы познейше до Кули пришол Преосвящени владика Ириней Билек, ЧСВВ, котри подчас стретнуца зоз Протоархимандритом припознал же после дугих роках забрани Українскай Грекокатоліцкай Церкви перши раз у живоце служел шпивану Службу Божу зоз кандилом. У Кули, як гось даскельо дні бул блаженей памяты Преосвящени владика Иван Маргітич. Було вельо нащиви манастиру у Кули урядово або прыватно зоз на миру одпочивку, а то шведочи о цесним сотрудніцтве и вязох шицких членох єднай велькай Божай фамилий.

Вліце 1990. року о. Йосафатови Воротнякови, ЧСВВ, по закончених студийох пришол на допомогу о. Григорий Планчак, ЧСВВ. У тот час у Кули ше зявела идея за отверане новицияту. Зоз стараньем о. Йосафата Воротняка у децембре до Кули пришли даскельо кандидати зоз України, автор тей статі Василь Лотоцки (нешка ієромонах Виталий, ЧСВВ, Володимир Василь Вирста (нешка священік у України), Михайло Трощук, Иван Христифор Гоголь и Володимир Сремія Коритан.

Зоз указом Генералнай управи, о. Григорий ведно зоз трома кандидатами на початку 1991. року пошол до України, дзе требал буц помоцнік магистра у вельким Креховским василиянским манастире. У новицияту у тот час було коло 70 братох-новикох, а браца-кандидати требали там предлужиц свою духовну формацию. Отец Г. Планчак окончовал функцыю помоцніка по 1992. рок кед го у тым служеню заменел о. Йосафат Воротняк, ЧСВВ.

Треба повесц же зоз горе спомнутых кандидатах у Василиянским Чину не остал ніхто окрем автора тей статі. Длугши час не лем кандидат але и новик бул, тераз уж упокоені, брат Иван Міле Вуянич.

Война на території бувшай Югославії почала у маю 1991. року. Вона принесла нещесца велім людзом, а окреме простим жительством чийо дзеци тэди служели войско. Звичайно же у таких обставинах як монашски заєдніци (хлопски и женски) так и епархиялне духовинство поволовало модліц ше за мир и зоперане войны. Отцове Василиянє, ведно зоз шестрами Служебніцами и вирнікамі, окрем кождоднёвіх обовязкох, у воиновым периодзе вельо часу пошвецовали молитви за пострадалих и погинутих у войни. Гоч Сербия урядово не участвовала у войни, не мале число наших парохиянох мобилизоване на фронт до Горватской. Лем ёдного дня, озда найсмутнейшого у 1992. року, на Кулским теметове були поховані троме нашо парохияне котри погинули у войни. То були Звонко Гарди, Славко Афич и Михайло Репчак. Вична им памят!

## **ПЕРИОД ОД 1992 ПО 2005. РОК**

Мож шмело повесц же остатній період у живоце нашей парохії почал зоз одходом о. Йосафата Воротняка, ЧСВВ, до України 10. октября 1992. року (на основи дозволи Протоархимандрита о. Изидора Патрила, ЧСВВ, од 09. септембра 1992. року).

У парохії св. Йосафата настали пременліви обставини. Чежко було пренайсц одвитуючих священікох котри би добре обслуговали вирнікох и давали им духовну потримовку у чаше тирваня войни на просторе бувшої Югославії.

У 1993—1994. року накратко парохом бул о. Григорий Планчак, ЧСВВ, котри ше врацел зоз України. Вон чловек молитви и глібокого духовного живота, зоз великом жаданьем и намаганьем до духовних висотох.

Познєйше, у 1995—1996. року до Кули пришол способни и енергични священік Мартин Хабурски, ЧСВВ, котри ше швидко прилагодзел до нових обставинох, научел язык и успишно служел у нашей парохії у Кули. Заш лем, настоятеле го премесцели до України за предложене духовнай формациї, а нেодлуго да Риму.

Треба спомнүц же у чаше священікованя о. Г. Планчака, ЧСВВ у Кули, йому помогал брат Иларион Шняк, ЧСВВ зоз українскай Провінції Отцох Василиянох, а у чаше служеня о. М. Хабурского, ЧСВВ ту бул брат Миколай Михайло Тегливец, ЧСВВ. Познєйше ту бул и брат Василь Анатолий Кривцун, котри нэодлуга виступел зоз манастира. До того часу василиянски манастир и церква припадали Генеральнай куриї Отцох Василиянох. Вещені 1996. року Генерална курия рищела приключиц Кулски манастир до Словацкай провінції св. Кирила и Методия ЧСВВ. Уж у октябре 1996. року до Кули пришол о. Горазд Тимкович, ЧСВВ зоз Словацкай, котри ту уж бул скорей ведно зоз о. Й. Воротняком, ЧСВВ. Алे ані вон, ані други священіки котри приходзели после ньго, нэ затримовали ше длugo у такей вельонациональней и окремней парохії, як то Кула.

После одходу о. М. Хабурского, ЧСВВ, мож бешедовац о озбильней кризи у парохії и знємиреню медзи вирніками, котре було, нажаль, нэ пре побожни, нэ пре духовни або душпастирски причини, алے пре людски амбіциї и жаданя, як з боку людзох так и з боку духовенства. У 1997. року закончел ше мандат Церковному одбору.

И гоч ше у 1998. року одбули виберанки за нови Церковни одбор, його состав пре даяки причини нэ бул потвердзены з боку Ординарията Крижевской епархиї. Место Церковного одбору були меновани дочасови такволані "церковни старателі", котри и по нешка окончую обовязки Церковного одбору. За ньго меновани 4 особи: Стеван Воротняк, Мирон Гудак, Гринько Головчук, Владо Няради.

Року 1998. зоз Словацкай до Кули пришол о. Антоний Турчаник, ЧСВВ, и од 2000. року по 2011. рок окончовал обовязки пароха кулской парохії, а од новембра 2001. року йому на допомогу пришол зоз України о. Виталий Лотоцкий, ЧСВВ.



*Церковни одбор выбрани и паноцово Йосафат Воротняк,  
Виталий Лотоцки и Антоний Турчаник.*

Отцове Василиян€ зоз Кули каждого мешаца отримовали схадзки мирянскаго дружтва Трецаго Чину св. Василия Велькаго у Коцуре, а тиж и у Руским Керестуре. Отец Г. Планчак у свой час основаў молітвену біблійну групу чиёю члени з векшай часци зоз Коцурা. Познейшэ туту групу превжал о. М Хабурски, ЧСВВ, а потым о. А. Турчаник, ЧСВВ.

Ішё у 80-ых роках парохия у Кули организавала числени паломніцтва. Вирнікі ишли на одпusti до грекокатоліцкіх парохійох у Босні (каждаго року до Девятини, скоро каждого року до Прнявору, з часу на час до Дервенти, Каменіцы и Баня Луки). Тиж организавані каждорочны паломніцтва до Водиці, а тиж до Вуковару, Петровцох, Индїї итд. Треба спомніц же дзекуюці безвизовому режиму, було и паломніцтво до Лурду (Французка) у 1984. року, до Риму (Італия) 1988. року з нагоды означаванія тисячарочніцы од кресцэння Русі-України.

Од 1991. року групи вирнікох скоро каждого року нащивую Україну.

Оцове Василиян€ ше непрерывно старали о катехизації за дзеци и младеж. У тим им у остатнім дзешецроочу помагаю шестри Служебніцы. Отцове Василиян€, окрем у Кулскай служа и у філияли парохії у Крущичу.

До грекокатоліцкай парохії у Кули припадаю и населеня: Зелен'ора, Романия, Нова Кула, Липарски салаши, Липар и Червинка. Снован€ парохії у Червинки заслужує векшу увагу, бо мame документ Ординарияту Крижевскай епархії число 241.-1957 од 22. мая о пательдзеню Церковного одбору у тим месце. Члени таго Одбору у Червинки були: Микола Бодваї, Йосиф Павлюш, Иван Боднарчук и Павло Маркович. То шведочы жетам було векшэ число вирнікох як и активни церковни живот. Нажаль, нёшка пре вельку асимилацию, умеран€ наших людзох и други причини, пасторални

---

обовязки зводза ше на найосновнейши потреби як цо хован€, и то н€ вше, потреба за матрикули о кресценю и винчаню як и благослов домох зоз воду.

Одредзени час, починаючи од 2000. року, Отцове Василиян€ видавали билтен "Кулски благовист" котры мал ціль информавац наших вирных о живоце у нашай парохії, оглашавац даяки новини, оглашки. Нажаль, пре одредзени причини вон престал виходзиц. Наздаваме ше же зоз потримовку и заинтересованосцу наших вирнікох обновімісце видаван€ тога билтenu.

На швето Успеніе Пресвятей Богородици 2003. року бул основаны Егзархат за Сербию и Чарну Гору. За першого егзарха номінованы монс. Дюра Джуджар. Парохия у Кули почувствовала моцну потримовку од свойого нового епіскопа.

До Кули з України зоз духовну програму приходзела група Львовской конзерваторії "Святыня", а тиж грекокатоліцких хор зоз Ужгородской катедралы и ансамбл "Струни серця" Марійской дружби при василиянским храме св. Онуфрия у Львове (члени ансамблю виступали зоз крачунську програму н€ лем у Кули але и у веліх местах дакедишнєй Югославии дзе н€шкада жилю Українци).

Дзекуєме Богови за шицки тоги дари, з котрима Вон обдаровал вирнікох Кулской парохії у прешлім пол сточорю, и модлімісце Го, же би шицки парохиян€ у Кули убудуце жили у мире и злагоді.

## **ПЕРИОД ОД 2006 ПО 2015. РОК<sup>16</sup>**

2006. року означени Златны ювілей, 50 роки од сноўнага грекокатоліцкай парохії святога священомуученіка Йосафата и манастира святой Троіцы Отцох василиянах у Кули. З тей нагоды организавана святочна академія хтора отримана у Театральнай сали Культурнага цэнтра у Кули.

Окреме значна подія за парохию было обявіване троязичнай монографії о грекокатоліцкай парохії у Кули. Автор текста монографії бул о. Виталий Лотоцкий.

2007. року выбраны новы церковны одбор. За членох выбраны: Янко Мікита, предсідатель, Елемір Мудры, Владимир Бучко, Мікола Дудаш, Іван Міка, Теодор Процкіевіч, Павло Бахтак.

2008. умар длугоочны парох Йосафат Воротняк. Истога дня подзвігнута турня за чий поставян€ велькі заслуги праве о. Йосафата.

2011. року паноцец Антоній Турчаник ше врацел до Словацкай. Перші служел у Прешове, а потым у Краснім Бродзе. Зоз одходом паноца Турчаника, за пароха Грекакатоліцкай парохії у Кули поставены о. Виталий Лотоцкий.

2011. року сотрудник пароха постава Платон Салак.

2012. року церковны одбор предлужел робіц іще ёден мандат.

2015. року умар предсідатель церковнага добору и велькі добродій парохії **Янко Мікита.**

---

<sup>16</sup> Текст о подіёх и статистику парохії од 2006. по 2015. рок дополніл Александр Мудры з помоцу о. Виталия Лотоцкого и о. Платона Салака.

У манастире шестрох служебніцох **Непорочнай Діви Марії** служа шестри Емilia Сабадош и Цецилия Суботніцкі.

## ДОДАТОК

### Статистична информация за парохию св. священомуч. Йосафата

На закончену тей хроніки нашей парохиї, сцеме навесць податки зоз парохияльных кніжкох кресцених, винчаних и упокоеных. Шицкі податки даты спрам записох у тих кніжкох од 1956. по новембер 2015. року. А на концу даваме податки о стану парохиї 2006. року (число особох и націоналносць).

<i>Кресцени</i>			<i>Винчані пари</i>			<i>Поховані</i>		
1956 - 9	1976 - 28	1997 - 22	1956/7 - 6	1976 - 5	1997 - 3	1956/7 - 5	1976 - 4	1997 - 33
1957 - 26	1977 - 22	1998 - 14	1958 - 2	1977 - 14	1998 - 6	1958 - 4	1977 - 6	1998 - 17
1958 - 23	1978 - 27	1999 - 23	1959 - 7	1978 - 8	1999 - 8	1959 - 5	1978 - 16	1999 - 26
1959 - 19	1979 - 20	2000 - 20	1960 - 7	1979 - 6	2000 - 10	1960 - 5	1979 - 13	2000 - 25
1960 - 29	1980 - 17	2001 - 18	1961 - 13	1980 - 8	2001 - 6	1961 - 9	1980 - 11	2001 - 19
1961 - 37	1981 - 26	2002 - 20	1962 - 9	1981 - 12	2002 - 8	1962 - 8	1981 - 21	2002 - 26
1962 - 34	1982 - 41	2003 - 25	1963 - 12	1982 - 17	2003 - 5	1963 - 5	1982 - 21	2003 - 26
1963 - 40	1983 - 25	2004 - 14	1964 - 12	1983 - 13	2004 - 6	1964 - 8	1983 - 18	2004 - 25
1964 - 32	1984 - 32	2005 - 22	1965 - 16	1984 - 8	2005 - 7	1965 - 10	1984 - 19	2005 - 38
1965 - 39	1985 - 37	2006 - 2	1966 - 6	1985 - 9	2006 -	1966 - 8	1985 - 23	2006 - 4
1966 - 33	1986 - 35	2007 - 12	1967 - 11	1986 - 7	2007 - 4	1967 - 12	1986 - 18	2007 - 34
1967 - 41	1987 - 42	2008 - 21	1968 - 13	1987 - 12	2008 - 3	1968 - 9	1987 - 18	2008 - 30
1968 - 47	1988 - 56	2009 - 16	1969 - 15	1988 - 15	2009 - 7	1969 - 14	1988 - 19	2009 - 34
1969 - 31	1989 - 42	2010 - 14	1970 - 7	1989 - 15	2010 - 2	1970 - 7	1989 - 19	2010 - 36
1970 - 31	1990 - 31	2011 - 22	1971 - 7	1990 - 8	2011 - 5	1971 - 9	1990 - 14	2011 - 32
1971 - 25	1991 - 44	2012 - 14	1972 - 10	1991 - 8	2012 - 3	1972 - 15	1991 - 10	2012 - 24
1972 - 22	1992 - 32	2013 - 12	1973 - 9	1992 - 12	2013 - 4	1973 - 10	1992 - 22	2013 - 32
1973 - 32	1993 - 33	2014 - 11	1974 - 7	1993 - 13	2014 -	1974 - 10	1993 - 18	2014 - 28
1974 - 22	1994 - 33	2015 - 15	1975 - 9	1994 - 8	2015 - 6	1975 - 11	1994 - 25	2015 - 29
1975 - 27	1995 - 23			1995 - 6			1995 - 21	
	1996 - 14			1996 - 9			1996 - 22	

Кресцених од 1956. рок по 2015. особи	Винчаних од 1956. рок по 2015. малженски пары	Поховані од 1956. року по 2015. рок
--	--	--

Стан на дзень 15. фебруара 2006. року, парохия ма 1.840 особи. Ту ше находзячыя члени парохиї зоз Кули, Крущичу, Червінкі, Липару, Новей Кули, Зеленгоры, Романії и Липарских салашох. По тей статистыки чишліме наших вирнікох по націоналносці спрам Йорданских списках (критерием такі ту спомнуты шицкі тоти котры нас примаю зоз Йорданску воду). У парохиї мame 15 націоналносці.

---

## **Статистика грекокатоліцькей парохиї у Кули од 15. фебруара 2006. року**

**Филиали:** Крущич, Зеленгора, Романия, Червинка, Липар,  
Липарски салаши, Нова Кула.

### **Крущич:**

Фамилиї 43, особи 138  
Українци 92 • Руснаци 17 • Серби 17 • Горвати 5 • Чарногорци 4 • Мадяре 3

### **Зеленгора:**

Фамилиї 7, особи 17  
Українци 6 • Серби 5 • Руснаци 3 • Горвати 3

### **Романия:**

фамилиї 7, особи 17  
Українци 15 • Серби 1 • Македонци 1

### **Червинка:**

фамилиї 10, особи 22  
Українци 18 • Чарногорци 2 • Серби 1 • Горвати 1

### **Липар и Липарски салаши:**

фамилиї 5, особи 16  
Руснаци 7 • Серби 3 • Українци 2 • Мадяре 1 • Горвати 1 • Нє вияшнених 2

### **Нова Кула:**

Фамилиї 12, особи 25  
Українци 15 • Мадяре 5 • Руснаци 4 • Горвати 1

Шицки фамилиї у филиялох: **84** Шицки особи у филиялох: **235**

### **Кула:**

Фамилиї 623, особи 1.605  
Українцох 858 • Руснацох 385 • Сербох 145 • Мадярох 70 • Горватох 37  
Полякох 34 • Чарногорцох 31 • Македонцох 8 • Словакох 4 • Албанцох 4  
Італіянох 4 • Нємцох 4 • Чехох 2 • Словенцох 2 • Туркох 2 • Нє вияшнєтих 15

На дзень 15. фебруара 2006. року грекокатоліцка парохия у Кули, ведно зоз филиялами ма: фамилий 707, особи 1.840.

Українци 1.006 • Руснаци 416 • Серби 172 • Мадяре 79 • Чарногорци 37  
Горвати 48 • Поляци 34 • Македонци 9 • Словаки 4 • Немци 4 • Італіянє 4  
Албанци 4 • Чехи 2 • Словенци 2 • Турки 2 • Не вияшнєтих 17

## ДУШПАСТИРЕ ПОСЛЕ СНОВАНЯ ПАРОХІЇ У КУЛИ

### о. др Венедикт Сабов, ЧСВВ (1903—1971)

Народзел ше 28. апраля 1903. року у Руским Керестуре. До Василиянскага Чину ступел 8. октября 1925. року. Вичны обити зложел 21. августа 1932. р. За паноца пошвецени 23. августа 1935. року. Служел як парох у Кули од 1956. року до свой шмерцы 21. юлия 1971. року. Похованы ё на старым грекокатоліцким теметове у Кули.

### о. Методий Биляк, ЧСВВ (1912—1988)

Народзел ше 15. юлия 1912. року у валале Новици у України у священіцкай фамилії. До Василиянскага Чину ступел 20. септембра 1928. року. Вичны обити зложел 21. мая 1936. року. За паноца пошвецени 19. августа 1938. року. Од 1956. по 1971. рок бул сотрудник у парохії у Кули, а од 1971. року, та до свой шмерцы 14. юлия 1988. року бул управитель тей парохії. Настоятель манастира бул од 1956. року аж по свою шмерц. Похованы ё на старым грекокатоліцким теметове у Кули.

### о. Йосафат Воротняк, ЧСВВ (1948—2008)

Народзел ше 6. юлия 1948. року у валале Брезик у Босни. До Василиянскага Чину ступел 30. августа 1965. року. Вичны обити зложел 7. апраля 1974. р. За паноца го пошвецел Папа Иван Павле II, 29. юния 1975. року. Од децембра 1978. бул сотрудник пароха, а од 1988. року по 11 октябрь 1992. року бул управитель парохії. Дня 12. октября 1992. року пошол до України дзе окончовал рижни служеня у Крехове, Червонограду и Львове. Бул настоятель василиянскага манастира у валале Бороняво на Закарпат'ю по шмерц 2008. року.

### о. Євген Монюк

Неоженети священік зоз Ивано-Франківскай епархії. Дочасово заменёвал о. Григория Планчака и служел у Кули од новембра 1992. року по януар 1993. року.

### о. Григорий Планчак (спочатку ЧСВВ, а нешка ієромонах тудитскаго Уставу)

Народзел ше 16. мая 1960. року у Прняворе, Босна и Герцеговина. До Василиянскага Чину ступел 15. фебруара 1982. року у Кули. Новицият закончел у ЗАД. Вичны обити зложел 1. януара 1988. року. Папа Иван Павле II го за паноца пошвецел 29. мая 1988. року. Обовязки управителя парохії окончовал од януара

---

1993. по януар 1995. року. Теди пошол до України, дзе є нешка ігуман манастира св. Теодора Студита у валале Колодіївци на Тернопильщини.

### **о. Мартин Хабурский, ЧСВВ**

Народзел ше 2. децембра 1964. р. у валале Хмилівци на Тернопильщини у України. До Василиянского Чину приступел 21. януара 1994. р. кед бул дияконом. За паноца пошвецени 10. апраля 1994. Бул управитель парохії од 25. януара 1995. по 12. новембер 1996. року. Бул перши ректар василиянского Філозофского Богословского Інституту у Брюховичах коло Львова. Нешка настоятель Червоноградского манастира.

### **о. Йосиф Новак, ЧСВВ**

Народзел ше 27. септембра 1941. року месце Кромпахи у Словачкей. До Василиянского чину ступел 1. януара 1975. року. Вични обити 1. януара 1995. року. За паноца пошвецени 8. децембра 1990. року. Управитель парохії бул од 12. новембра до децембра 1996. року.

### **о. Горазд Тимкович, ЧСВВ**

Народзел ше 3. апраля 1959. у Кошицях у Словачкей. До Василиянского Чину ступел 1. мая. 1990. року, у Кули. Вични обити зложел 29. юния 1997. року. За паноца пошвецени 8. апраля 1991. року. Сотруднік на парохії бул од септембра по децембер 1996. року.

### **о. Дамян Кича, ЧСВВ**

Народзел ше 11. марта 1960. року у Краслице у Словачкей. До Василиянского Чину приступел 23. липня 1987. року. Вични обити зложел 1. януара 1994. року. За паноца пошвецени 4. апраля 1994. року. Управитель парохії бул од януара 1997. по май 1998. року. Нешка член Української провінції Найсвятейшого Спасителя. Заніма ше зоз прекладаньом и видаваньом духовнєй літератури. Тераз є духовни руководитель у Ужгородской Греко- католіцкей Семінарії.

### **о. Петро Галько, ЧСВВ**

Народзел ше 30. липня 1956. року Свидніку у Словачкей. До Василиянского Чину ступел 1. януара 1975. року. Вични обити зложел 31. децембра 1992. року. За паноца пошвецени 2. авгуаста 1992. року. Сотрудніком пароха бул од марта 1997. року, а управитель парохії бул од юния по 26. авгуаст 1998. року. Бул Протоігумен Словачкей провінції святих Кирила и Методія. Тераз служи на месце епископскога Вікарія Пряшовской Епархії.

**о. Володимир Седлачек, ЧСВВ**

Народзел ше 8. новембра 1963. року, у Словацкай. До Василиянскага Чину ступел юния 1987.року. Вичны обити зложел 1. апраля 1995. року. За паноца пошвецени 2. юлия 1995. року. Управитель парохії бул од августа 1998. до марта 2000. року. Тераз служы як Протоігумен Словацкай провінціі святых Кирила и Методия.

**о. Антоній Турчаник, ЧСВВ**

Народзел ше 8. новембра 1963. року у месце Гелница у Словацкай. До Василиянскага Чину ступел 1. януара 1985. року. Вичны обити зложел 11. 02. 2001. року. За паноца пошвецени 14. юния 1987. року. Сотруднік пароха бул од 25. августа 1998. року до марта 2000. року. Управитель парохії постал од марта 2000. року по 2011. Нешка у Красним Бродзе у Словацкай.

**о. Віталій Лотоцкий, ЧСВВ**

Народзел ше 14. августа 1967. р. у валале Стари Петликівци на Тернопільщині у України. До Василиянскага чину приступел 11. децембра 1990. року у Кули. Вичны обити зложел 14. септембра 1997. року. За паноца пошвецени 10. януара 1993. року. Сотрудніком пароха постал у децембру 2001. року и на тым месце є и нешка. Зоз одходом пароха Антонія Турчаніка постал парох у Кули.

**о. Платон Салак, ЧСВВ**

Народзел ше 09. апраля 1965. року у валале Дюрдьов у Войводини, Сербії. До василиянскага чину приступел 18. децембра 1999. року. Вичны обити зложел 2007. року. За паноца є пошвецени 2011. року. Сотруднік є пароха од 2011. по нешка.

**Културно-просвитни**  
*жivot Руснацох у Кули*





---

Мария Стрибер

## ВИУЧОВАНЕ РУСКОГО ЯЗИКА У КУЛИ

Организована настава пестованя руского язика у обидвох кулских основных школах – "Иса Баїч" и "Петефи бриг'ада" започала 1967. року, кед зоз школярами почала робиц Ксения Планчак. Источашн€ организована и настава українскаго языка зоз учительом Петром Курманом. Спрам його словох, на настави тих двох язикох було и по 100-еро школьнорох. Учителька Планчакова зоз школярами робела по свою шмерц, 1979. року. Зоз школярами робели и учительки Йозефина Будински и Мелания Иvezич.



Єден час було и порядней настави по руски, кед дзеци учела учителька Емилия Полівка, нар. Манойла.

У организованей настави пришло и до претаргнуца, але дзекуюци ангажованю Дружтва за руски язык литературу и культуру, окреме Ирини Папуг'овей ше пошвидко обнавя. О тим Ирина Папуга пише: "Кула, як городске место, ухторим жилю 844 Руснацы тиж ма потребу, з часу на час организовац програми и по руски. То ше указало и зоз снованьем РКУД "Др Гаврийл Костельник" у Кули, за чийо активносци нёдоставаю, насампредз млади учашиńки. У обидвох основных школах: "Иса Баїч" и "Петефи бригада" у Кули, 60-70 роках було организоване пестоване руского языка, кед зоз школярами робели учительки: Ксения Планчак, Йозефина Будински и Мелания Иvezич, а зна ше же у Кули єден час було и порядней настави по руски, кед дзеци учела учительки Емилиї Поливка, нар. Манойла.<sup>17</sup>

У Кули живе и значне число Українцох, та кед пред 20-зо роками порушоване виучоване руского язика, источашн€ то зробене и за українски язык. Теди ше на тим плане ангажовал учитель Янко Олеяр, директор Дома культуры зоз Руского Керестура, а мал потримовку и родичох школьнорох и општинских структурох у Кули. Так, и тих 90-их роках обновйоване пестованя порушоване источашн€ за школьнорох и рускей и українскей народносци.

Ище, 4. октября 1993. року ше представнїки Дружтва за руски язык, литературу и культуру и Дружтва за українски язык, литературу и культуру у КПЗ Войводини порадзели увязи зоз заєdnїцкима програмним задаткаму у наступним

<sup>17</sup> Спрам Радивоя Н. Ачанского, по законченю Першай шветовей войны, у Кральовини СХС, у державных школах, настава ше, окрем по сербски, могла виводзіц и на языку национальных меньшин, односно по мадярски, немецки и руски. Автор медзитим, не наводзічи ше у Кули настава по руски и отримовала (заувага А.М.) (R. N. Ačanski, Kula u prošlosti, 2011: 253).

чаше, а ёден мёдзи німа бул и пестован€ мацеринскаго язика у Кули. Наставни кадер и на том завод бул ёдно зоз питаньох, але ше го разришело так же зоз руски-ма дзеци почала робиц Люпка Варга Цвеїч, професор рускаго язика, по походзеню зоз Кули, хтора источашн€ робела и як прекладатель за руски язик у СО Кула, а зоз українскага Татяна Мацевко, професор українскаго язика. До разгваркох коло обновйованя пестованя рускаго и українскаго язика у Кули була уканчана и Културно-просвітна заедніца општини Кула (Сава Прерадович, секретар), хтора потримала тоту активносць, окреме коло отримованя школскіх програмах итд.

Отриманы и два схадзки зоз родичами. Перша була 26. апраля 1994. року у обидвох основных школах, а друга 10. августа истога року у просторийох грекокатоліцкай церкви у Кули, дзе оценене же лем од заедніцкай активносці и дзеки родичох завиши чи и у тым штредку зажиє тогта значна активносць. Пестован€ почало 4. и 5. октября 1994. року у обидвох основных школах. У тог час у Кули (28. марта 1996. року) основана и Подружніца Дружтва, та ше ёй представител€: Владимир Бучко, Мелания Арваї, Гелена Гафич Стойков и други ангажавали коло анимированя родичох за посилане дзецих на годзини рускаго язика.

Зоз одходом Люпки Варговей до Новога Саду, пестован€ предлужела Оленка Зазулякова, а после неї пришла Марча Стрибера, хтора и тэраз организує тогти активносці. И О. Зазулякова и М. Стрибера позарядово дипломовали класну наставу на учительским факультету у Зомборе. Школьрох у Кули на пестованю нет вельо, 25—30, але на тогти ўпорадне приходза, учителяка Марча Стрибера, може у кождэй хвильки раховац, бо ше віше одволяю, як на порядни так и на позарядово активносці.<sup>18</sup>

## ОРГАНИЗОВАН€ НАСТАВИ

Наставніцы рускаго язика не мали лёгку роботу — хибели им учебнікі за пестован€, не мали свою учальню або куцік у хторым би школьніе могли викладац свой роботы. Того ўто чо нігда не хибело, то добра дзека и при наставніцох, и при школьніе. Од учебнікох ше хасновали тогти за порядну наставу, а ту була и "Заградка", наставни лісткі итд.

Статус рускаго язика спачатку бул факультативны — школьніе анкетавали сами наставнікі хторы викладаю язик. То ше вельо раз окончовало з директным контактом — ішло ше "од хижи — до хижи". Концом дзеведзешатых роках ведно зоз наставніцу на таку "акцию" ішли и ентузиясты (на власни трошок) зоз кулскай подружніцы Дружтва за рускі язик — Мелания Арваї (наставніца физики у керестурскай школы) и Владимир Бучко (предсідатель подружніцы Дружтва и терашні предсідатель КУД "Др Гаврийл Костельник").

Остатні роки рускі язик постал виборни и находзи ше у порядним разпорядку, школьніе анкетую школа, а вишли и три учебнікі. Националны совет першокласніком остатні роки дарує учебнік. На такі способ организован€ наставі ёдноставнішэ,

<sup>18</sup> Studia Ruthenica 8, Дружтво за рускі язик, литературу и культуру, Новы Сад, 2001—2003, б. 33—34.

---

но оцена з руского не уходзи до общого успіху та школяре не барз мотивовани за таку наставу. Єден з мотивох то дипломи на змаганьох з руского язика, хтори школяром приноша одредзени боди за упіс до штреднєй школи, а ту і пенежні стимулациі СО Кула хтори ше розписую кожди рок. Змаганя організує Дружтво за руски язик, літературу і культуру.



*Участніци змагання з руского язика з Кули*

Кажды рок ше организую и Стретнуца руских школох, пре лепшу комуникацию школьнорох і наставнікох руского. Таке Стретнуце, осме по шоре, отримане і у Кули 2002. року.



*Стретнуце школьнорох хтори факультативно виучую руски язик зоз Нового Орахова і Кули*

Школяре хтори ходза на наставу пестована руского язіка участвуя на школских програмах, на руских манифестацийох "Костельникова ёшень", "Червене пупче", на преславох Дня Руснацох, промоції кніжкох, смотри рецитаторох ітд. Їх роботы ше обявлюю у нашым часопису за дзеци "Заградка", а даёдни з іх наградзены. З часу на час виходзел и часопис "Били голуб" школы "Петефи бригада" у хторим були обявлены и составі школярох на рускім языку, а на сайту тэй школы призначены активносцы и успіхи рускіх школярох.

## **ОВОДА ПО РУСКИ У КУЛИ**

Зоз архіви Дружтва за рускі язік, літературу і культуру дознаваме же цеком 2005. року, з боку Национальнага совету Руснацох і Дружтва, ініцыраване виучоўване руского язіка з предшколскімі дзецімі у ПУ Бамбі у Кули. Уж цеком 2006. року з дзецімі почала робіц Цецилія Мудры, длагорочна вихователька у Кули і у Рускім Керестуре. Виучоўване руского язіка на предшколскім уровню, на самім початку отримоване у просторійох ПУ Бамбі, будынок Сунчица.



*Овода по рускі у Кули*

Цеком 2008. року організована сходзка активу вихователькох руского язіка у просторійох РКУД "Др Гавриіл Костельник" у Кули. У тым періодзе дзеци веций раз участвовали у активносцях РКУД "Др Гавриіл Костельник" у Кули. Тиж так, іх роботы були наградзованы на конкурсах др Мафтея Вінайя і Штефана Чакана.

Указала ше же робота на учено дзецеох по рускі на тым уровню була барз значна о чым шведочы и дзецинска драмско-рецитаторска секция хтора функцыонує у ра-микох РКУД "Др Гавриіл Костельник". Наздавайме ше же виучоўване руского язіка на предшколскім уровню знова зажые у Кули.

---

Олена Папуга

## ЕМИЛИЯ ПОЛІВКА<sup>19</sup>

Медзи нашима учителями: Петром Кузмяком, Михайлам Врабельем, Васильом Каменцом, котри маю походзене зоз Горніцы, а жили и робели у Руским Керестуре, и мена наших учительох Дюри Манойли и Михайла Полівки. Перши, Дюра Манойла нашей собешедніци Емилий Манойла Полівка — дідо, а учитель Михайло Полівка швекор, бо була одата за адвоката Владимира (Елемира) Полівку, хтори му бул син.



Учитель Дюра Манойла до Руского Керестура пришол концом 19. століття и у керестурскай школи робел цали рботни вик, зоз супругу Йоану мал дзвецецero дзеци, од хторых ше виховали шесцеро, а пецеро з ніх були учител€.

Медзи німа бул и Юлиян, хтори мал Иринку и Емилию. Емилия нашлідзела учительску традицию од діда и оца и цали рботни вик препровадзела медзи школьнарами. Народзена є у Руским Керестуре 1924. року, а школавала ше пред Другу шветову войну, углавним, по немецки и мадярски, же би ёй перше рботне место 1945. року було у Господінцох, дзе була и перша руска учителька.

Така злёнкнута, без искуства – здогадує ше тераз своїх перших учительских дньох учителька Емилия Полівка – пошла сом 1945. року робиц до Господінцох. Война ше праве закончела, людзе були престрашени, а тиж и я. Школу сом закончела у Зомборе по мадярски, та викладац по руски, после мойого школовання у Славонскай Пожеги и Загребу, було барз чежко, ал€ ме тримало тото же дзеци були добри и мудри, а ўх родичи мали дзеку помогнуц ми. Достала сом 25 дзеци по штварту класу и квартель на Парохії. То було ёдине цо сом на початку мала, ал€ Господінчане сцели мац руску учительку та ше остарали за мн€: назберали ми – посцель и ормани, чутки и древа за ог rivu... Нажаль, у Господінцох сом осталася лем ёден школски рок, премесцена сом до Коцура дзе сом робела два роки. Кед сом ше 1948. року одала за Владимира (Елемира) Полівку хтори бул зоз Руского Керестура. Робела сом кус у керестурскай школи, веџ зме прешли жиц до Кули.

Супруг Емилий Полівка Владимир бул адвокат, докторовал на Сорбони, з нім мала тройо дзеци – Иринку хтора тераз инжынер и жи€ у Фрайбургу; Андрея, тиж инжынера хтори жи€ у Ньюорку и лікара др Дюру хтори жи€ у Бачкей Тополї.

---

<sup>19</sup> Текст з насловом "Пенсіонерски дні учительки Емилий Полівка — учительку ше памета як мацер" обявлены у часопису Русланы у швеце, рок x, число 2, 2011.



*Емилия Поліўка з дзецьми, Андрэйом, Дюром и Иринку*

Док дзеци росли, претаргla сом роботне одношене у Кули, бо сом ту нe мала нікого свойого хто бы ми помогнул коло дзецох. После тринац роках малженства мой супруг умар и за мнe теды почали найчежжи днi: наймладши син мал теды пейц роки и живот сом мушела почац одпачатку. Почала сом знова робиц у школи и була сом барз разтаргана медзи домом и школу, медзи обовязку мацери и учительки. Сцела сом на обидвох бокох дац саму себе: знам добре же ше учительку памета як мацер, а мац у обисцу, окреме кед нeт оца муши буц за двоїх пожертвована. Тото сом нашлiдзела од мацери и, думаюци на ню, нiгда ми нe було чежко тото витвориц.

Учителька Емилия Поліўка робела у ОШ "Петефи бригада" у Кули у сербским од-  
дзеленю. Попри шицких животных бригох, нe було ёй чежко позазберовац и руски  
дзеци.

По пензию, до хторей сом пошла пред 12 роками (було то 1984. року пред тим як тот напис обявени) робела сом и зоз рускима дзецими у факультативней настави хтора вимагала велью сцерпеня. То файта шлебодних активносцюх и дзеци сами ви-  
бераю: чи приду на наставу чи нe. Часто сом их мушела зазберовац по школи, та аж и по обисцюх. Углавним, вше сом мала по двацецпецеро дзеци и вше твердзим же таки послухни дзеци нeт, вше були на програмах найлепши.

Свойо пенсіонерски днi учителька Емилия Поліўка препровадзуе у Кули, углав-  
ним, сама, бо ше ёй дзеци порозходзели по швеце. Интересована, хтори ма велью,  
ёй виполнюю дзень – поэзия и духовни живот ёй на першим месце.<sup>20</sup>

<sup>20</sup> Емилия Поліўка умара 2013. року (А. М.).

---

Мария Афич

## МЕЛАНИЯ ИВЕЗИЧОВА<sup>21</sup>

Мелания Иvezичова ше народзела у Монаровей фамелиі 1946. року у Руским Керестуре, дзе закончала основну школу. По законченю учительскай школи першэ роботне место 1966. року достала у Петровцох дзе окрем наставі була активна у культуры, односно КУД "Якім Гарди". Там режирала театрални фалат "Франтовніца" Петра Ризничы.



Потым, 12 років робела у руским Керестуре у Основнай школы "Петро Кузмяк". По снованю фамелиі у Кули дзе и жила, преходзі до школы "Петефи бригада" у Кули, дзе робела 15 років, аж по одход до пензії 1996. року.

- У школы "Петефи бригада" ме барз крашн€ прияли. Там сом робела як учителька у нізших класох на сербским языку, а гу тому факультативно викладала и руски язык. Тот предмет сом превжала од учителькі Емилиі Поліўковой котра пошла до пензії. Руски язык сом викладала од 1. по 8. класу и мала сом два ґрупи. Було надосць школьнго, ту не бул проблем як нёшка, а дзеци дзечн€ приходзели. На шыцких програмах вше участвовали и Руснацы зоз шпиванку, рецитацию и даяким кратким сценскім приказом. Тиж нам велько раз приходзодзели до школы руски писател€. Вони нам ше представляли зоз своїма кніжкамі, а ми ше трудзели вше им пририхтаць программу, рецитовали и шпивали их діла, и то було крашн€. Тиж зме участвовали на конкурсу Піонірскай заградки и посцігавали красныя результаты. Ту ше барз крашн€ уключовали до ґрупох за руски язык и Українцы, так крашн€ приповедали, шпивали, рецитовали по нашым.

- Мушим наглашиц же у мой час у "Петефійовей" школы барз крашн€ прияли и Руснацах, и мн€ як учительку, же сом була Рускиня, барз крашн€ прияли и почитавали и дзеци, и нігда им то не можем забуць. Гу тому, барз зме ше крашн€ злагодзели шицки, Руснацы, Мадяре, Серби, и дзеци и колектив - памета учителька Иvezичова.

Участвоване просветных работнікох и у культурним и вообще валалским живоце, остало и при учителькі Иvezичовей. Гоч уж була пензионерка и у Кули ше такой уключела до роботы КУД "Др Гавриїл Костельник" та и нёшка активно шпива у жридовей ґрупи. Цеши ше же велько напредовали и на смотрох не раз сцигли и по Покраїнски уровень.

---

<sup>21</sup> Похасновани текст Марії Афич "Єй благе и красне слово отверало дзецински шерца", Руске слово, новембер 2013. рок.



---

Йозефина Будински, Канада

## **ЗДОГАДОВАНЯ ЙОЗЕФИНИ БУДИНСКОВЕЙ НА ФАКУЛТАТИВНУ НАСТАВУ У ОСНОВНЕЙ ШКОЛИ "ИСА БАЇЧ" У КУЛИ**

У Учительскай средней школы у Зомборе, мали зме факультативне виучоване руского язика. Викладач нам бул Микола М. Кошиш, наш познаты писатель. Вон нас у ствари и прирхтовал за таку роботу. То ми велью помогло же бим прилапела таку роботу зоз рускими дзецими у Кули.

Нажаль не можем точно повесць кеди сом викладала факультативно руски язык. Пришла сом до Канады и шицкі плани роботы, кніжкі и прирхтования за годзини, наставни средства, дзешка остали. Могли бы ше податки можебуць пренайсць у архіви Основнай школы "Іса Баїч" у Кули. Прибліжно поведзено то было дағдэе у периоду од 1978. по 1982. рок.

После одходу учительки Сенки Планчаковей, предлужела сом факультативне виучоване Руского языка у Основнай школы "Іса Баїч" у Кули.

Явель ше ми дзеци зоз Основнай школы "Іса Баїч", коло 15—20. Так сом мала задаволяюцу норму и могла сом почаць робиць. Дзеци котры ше явель на годзини руского языка були од першай по осмую класу. Шицкі дзеци бешедовали досць добре по руски так же сом на основі ўх превереного знання могла правиць наставни план и програму за цали школски рок.

Мала сом два групи школьніх: младшу и старшу. Настава ше отримовала два разтижнёво, зоз комбиновану форму ученыя. Ведно ходзели на годзини и младша и старша група, лем не исте учели.

Найвекши проблем ми бул як учыць дзеци кед сом теды не мала ніяки учебнікі за виучоване факультативней настави на рускім языку.

Препатрала сом буквары, читанкі, работны кніжочки зоз порядней настави и віберала градзу цо сом думала же за ўх будзе важне.

Зоз младшу групу сом найвецей робела бешедни вежби. Преверйовала сом их знане о фамелиі, обисцу, пайташох и околіску. Водзела сом з німа розгваркі о ўх дожицох, о ўх интересованьох и вони на кождай годзини учели новы термини и віше лепш бешедовали по рускі.



Учене азбуки и писане по руски робели дзеци зоз III и IV класи, тоти цо уж знали читац и писац. Першэ зме утвардзели яка разліка медзи руску и сербску кирилку. Научела сом их же руска кирилка ма йотованы самоглашнікі (я, ё, ю), ѿ, дз, и мег-ки знак. Почала сом першэ з нёма преписоване текстах на руским языку, а веџ зме помали складали кратши виречены.

Вежбали зме читане кратших приповедкох и писньочкох. Велі писньочки дзеци научели напамят. Кажды мешац ёдну годзину зме мали як кратку программу, на котрой школьніе читали, рецитавалі лёбо тоти старши читали свойо составі, писньочки лёбо приповедкі. Зоз таекі годзіны дознала сом же кельо мойо школьніе научели.

Зоз старшу групу робела сом дакус чежше градиво. Вони углавным познали руску азбуку, знали добре читац и писац по рускі, так же сом могла з нёма робіц аналізи писньох, приповедкох и граматику. Дзеци мали вельке интересоване за наших пісательох. Давала сом им читац кніжкі и то им була як даяка лектира.

Найвекши проблем мі бул як ше порихтац за годзіну. Школьніе не мали ніякі учебнікі лёбо роботни кніжочки. Мушела сом им за кожду годзіну порихтац тексти писньочкох або приповедкох цо будземе читац або аналізовац на годзіни. Велью сом знімала на магнітофонски пантлікі емісії за дзеци цо ше емітовали прэйг Радио Новога Саду. Тоты емісії дзеци барз любели бо там було велью дзецински шпіванкі, рецитациі писньочки, кратши бавені забаві або розгваркі зоз пісательнями. Велью раз сом наставну годзіну закончовала зоз музыку и шпіванку.

Тижтак упознала сом их зоз нашым традициями на Крачун, Велькуюноц, свадзбох. Приповедала о старажытных ремеслах, рускім облечиву, рускіх ёдзеньях, учела их вишивац, шпівац рускі пісні и упознала их зоз манифестаціямі цо ше поряднє каждого року отримовали як цо Чэрвене Пупче, Чэрвена Ружа и другі. Мали нагоду видзіц и упознац ше зоз шыцкімі виданнямі по рускі як цо Піонірска Заградка, Рускі календар, Руское Слово.

Мойо школьніе барз любели кед сом им приповедала и ношела як наставни средства нашо старажытныя ствары позберані зоз пойдох и орманох: дрэвянкі, кожухи, хусткі и хусточки на главу, фітюлы, рускі хлопскі и женскіе облечиво, кантички за млеко и велі старажытных фотографій. Так исто велью сом им приповедала о приселеню Руснацох до тих краіох, же би знали одкадз пришли, кеды и котры краі насельовали у даке-дишней Аустро-Угорскай.

Дзеци були барз заинтересаваны учыц рускі языку и мали жадане слухац живе слово наших пісательох. На жаль то ше нам нігда не поспишело. Тиж так не нащивели нас ані новинаре же би назначали нашо активносцы и результаты наших намагань.

Мило мі же ше предлужело факультативне виучоване руского языку и после мене и же ше отримуе и у нешкайшим чаше, у обидвох школах у Кули. Жичим шыцкім велью успіху у тей роботі.

---

Александер Мудри

## ПЕРШИ АКТИВНОСЦІ РУСНАЦОХ У КУЛИ НА ПОЛЮ КУЛТУРИ

Перши активносцы Руснацох у Кули на полю култури ше случую досц позно з оглядом на присутносц Руснацох у Кули. То, спрам дзепо ёдних нёдостаточных жридлох, 1972. рок кеды зоз "Українскай секциі", у рамикох Културного-пропагандного центру, формована "Руско-українска секция"<sup>22</sup>. Теды иосновали и секциі хтори пестували и культуру и язык Сербох и Мадярох. Перши предсидател бул Йовген Кишпетъ, а потым и Яким Рамач.

У рамикох "Руско-українскай секциі" 1974. року основани хор. Окрем хора у секциі иосновал и фольклор. По словах Якима Рамача, теды було досц дзеци та и порушоване фольклорней секциі нё было чежке. У перших роках як фахови руководитель до Секциі Українцох и Руснацох помагац ходзел Владимир Магоч зоз Нового Орахова. У Секциі ше зоз своїма гласами визначавали Любo и Дюра Ковач хтори мали и замерковани дуети.

"Руско-українска секция" потирвала даскельо роки. Точны датум у доступных жридлох нё находзиме алё нам факт же Културно-уметніцке дружтво "Іван Сенюк" зарегистрираване 1981. року сугерує же, голем формално, "Руско-українска секция" иосновала по зарегистрираване нового културно уметніцкого дружтва Українцох.

Руснацом ше, по шицким, на культурним плане удалось организовац аж 1995. року кеды зоз заєдніцкими моцами прирхтали манифестацию з нагоди означаваня 250 роках од присельованя до Бачки. Означаване того ювилею кулски месни одбор почал цеком 1994. року зоз отrimованьом духовных мисийох, а у 1995. року организавані вистави ручных работох женох зоз Кули и виставу продуктох кулских ремесленікох, вецей концерти и театрални представи.<sup>23</sup>

---

<sup>22</sup> Е. Кулеба, Монографія / монографія - 40 років існування / 40 година постојања, 1971—2011, Културно-уметничко друштво "Іван Сенюк", 2011, 10—11.

<sup>23</sup> Лю. Дудаш, "У Кули означени ювилей – 250 рочніца од присельованя Руснацох", Кулска комуна, ч. 329, 16. новембер 1995.



*Шпиваю браца Любо и Дюра Ковач а провадзи  
их оркестер зоз Новога Орахова*

Означоване ювилею при Руснацох у Кули пребудзело жадане за формованьем културно уметніцкого дружтва. Идуцого року, 3. фебруара по двомешачнай роботы Инициятивнай групи за формоване Дружтва (Гелена Гафич Стойков, Янко Лазор, Мирон Гудак), отримана Сновательна скупштина Руского културно-уметніцкого дружтва "др Гаврийл Костельник". На Сновательнай схадзки визначене же Дружтво формоване з цілью розвою и очуваня національнай культуры и ідентитета Руснацох у Кули.<sup>24</sup>

За управніка РКУД "др Гаврийл Костельник" выбрана Гелена Гафич Стойков, за сескетара Янко Такач, а до Управнага одбору Дружтва выбраны Марика Барат, Йоакім Бики, Юліян Чакан, Яков Чижмар, Желько Чордаш, Томіслав Грубеня, Мирон Гудак, Юліян Сабо, Тэрэзия Сератлич, Еуфемія Свирац, Йовген Сабадаш, Йоакім Рамач, Янко Лазор и Мелания Маґоч. За предсідателя Надпатраюцаго одбору выбраны Владо Бучко.

На Скупштині принесены досц амбіційны напрямкі роботы: формоване фольклорней, драмскей, хорскей и музичнай секції, участвоване на наших манифестаціях, организоване забавных и спорцкіх активносцох, сноўане Подружніцы Дружтва за рускі язык и литературу и омасовіване Дружтва.

Нешка найвецей активносці ма жридлова шпивацка група РКУД "Др Гаврийл Костельник" хтора ма и найвецей члени. Руководителька секції Еуфемія Планкошова зоз Руского Керестура. Жридлова шпивацка група поряднє участвуе на смотрох музичнай и фольклорнай творчосци и на рускіх манифестаціях.

<sup>24</sup> М. Зазуляк, "Основане Руске културно-уметніцке дружтво", Руске слово, 9. фебруар, 1996.



*Наступ мишаней шпивацкай групи у Кули на означованю 50 років  
парохії св. священомученика Йосафата 2006. року*

Окрем активносцю шпивацкай секції, дзепоєдни члени Дружтва ше представили и у глуми, односно бавели у монодрамах по руски. З тима монодрамами, кулянске Дружтво ше представело у вецей местох дзе жию Руснаци. У режиі Михайла Зазуляка, поставени монодрами "Тварде слово" и "Жвератко" у хторих бавела Мелания Арваї и, "Штефания" и "Верка волонтерка" у хторих бавела Цецилия Мудри. Окрем по руских местох, РКУД "др Гавриїл Костельник зоз тима монодрамами вецей раз участвовал на фестивалу монодрамах "Дюра Папгаргай".

РКУД "Др Гавриїл Костельник" свою роботу вецей раз представело по местох у хторих жию Руснаци у Сербії ал€ и у Горватской, насампредз у Осеку на "Дравских габох", ал€ и у Петровцох и Вуковаре.

Остатні роки активно роби и рецитаторска и драмска секция хтору водзи Амалка Ковач и Александра Лендэр, а у предходним чаше у роботи тих секцийох участвовал и Александр Мудри. У предходним чаше поставени три дзецински представи, а рецитаторе вецей раз мали замерковани наступи на смотрох рецитованя.

Найвекши успих дзецинских секцийох госцован€ з представу "Маче, любим це як цо качка люби каче", Роберта Такарича у местох Михаловци, Вине и Теплицы у Словаккей. Госцован€ витворене на поволанку Матки Словаккей. Представу режи-рала Александра Лендэр, а у роботи з дзецми ёй помогала Амалия Ковач. У представи глумели: Дияна Канюга, Филип Канюга, Мирослав Стричко, Желько Стричко, Себастиян Гарди, Весна Вонич и Ліляна Кнежевич.



*Зоз премієри представи "Маче, любім це як ћо качка любі каче"*

У періодзе 2009—2011 свой активносцы у рамікох РКУД "Др Гаврыл Костельнік" мали и млади Руснацы зоз Кули. Тэди організованы работні з виробку прыкраскох и вецей проекцій філмох под назуву "Вечар славянскага філма" дзе представены філми русійскай, украінскай, польскай и словацкай кінематографіі. Тиж так, у супрацьпраце з з младежскім часопісом Мак и Одбором за младых Национальнага совіту Руснацох у Сербіі у Подобовей галеріі Културнага цэнтра Кула організованы и два виставы фотографійох младых рускіх авторох "Хижы" и "Людзе". Ёден з проектох хтотры поробены у тым напрямле и організованы подобовей виставы младей акадэмскай маляркі зоз Кули Лідії Барна хтора отримана у Подобовей галеріі Културнага цэнтра Кула. Работы Лідії Барновой потым представены у рамікох Чэрвеней ружы и у Заводзе за культуру войводянскіх Руснацох. Мисія тей ненормалней групы младых Руснацох була помогнуць у афірмовню младых Руснацох зоз Кули на польгох у хторых су успішны але и указац присутносць Руснацох у локальным средку.



*Зоз вистави фотографийох з конкурсу "Людзе"*

Зоз прервами функционує и спортска секция Дружтва у Кули. Як дознаваме зоз записніка Управного одбору Дружтва од 04. марта 1999. у тим чаше у Дружтве найләпше функционує Спортска секция понеже ше члени секциі змагали у фодбалу, столним тенису, ғүгланю, штреляцтве и билияру. У тей роботи ше окреме визначує рбота Юлияна Чакана, Мирка Гудака и Янка Варгу.

Познёйше спортска секция зменшала свойо активносци. Одредзени час спортска секция була организатор турнирох у штреляцтве и баскету хтори отримовани у Спортскай сали Основней школи "Петефи бригада". Члени секциі ше змагали на Спортских бавискох "Яша Баков" у дисциплинах пикадо, билияр, ғүглане.

У 2015. року обновени активносци спортской секциі зоз участвованьом члена Дружтва Владимира Жироша на Спортских бавискох "Яша Баков" у Вербаше у дисциплини штреляцтво.

Дзешка 2011. року порушане отримоване такв. "прадкох" у Дружтве хтори зберали жени коло рижних ручных работох. То можебуц була и инспирация же би познёйше было основане здружене женох "Идея". Здружене ше намага афирмовац капацитети женох хтори ше збераю коло РКУД "др Гаврийл Костельник". Здружене заш ләм не национално огранічене. Перша предсидателька здружения Серафина Бики.

За РКУД "др Гаврийл Костельник" 2016. рок будзе ювилейни понеже то будзе 20. рок як 3. фебруара 2016. року Дружтво основане.

Предсидател€ Руского культурно-уметніцкого дружтва "Др Гаврийл Костельник"

Гелена Гафич Стойков	1996—2000
Йоаким Бики	2000—2006
Такач Янко	2006—2008
Владимир Бучко	2008—



---

Гелена Гафич-Стойков

## ЗДОГАДОВАНЯ НА ПОЧАТОК РОБОТИ РКУД "ДР ГАВРИЇЛ КОСТЕЛЬНИК" У КУЛИ

Початок діловання РКУД "Др Гавриїл Костельник" у Кули почало з виставу подобо-вих ручних роботах и то з нагоди означовання 250-рочніци приселення Руснацох до тих краюх. То було 1995. року.

Привитован€ и отверан€ вистави:

"Уметносц як способ выражаваня чувствах и думкох віше була блізка нашим предком. У дługих жимских вечарох, на прадкох, при кудзелї и кроснох, а влесе у хладку яблонї и ореха, з иглу и вулом препровадзували час и творели нашо жени Рускинї хлебовки, ручніки, партки, кошулї, котри и нешка краша велї обисца.

Змагали ше медзи собу хтора красше посклада фарби, мустри видума и на дробнейше повишива.

Змисел за красне од родичнох нашлідзовали нє лем дзивчата але и хлапцы, хтори виучели ремесело, брали щеточку до рукох, намальовали пейзажи, квеце або направели скульптуры.

Ест ище велї вредни руки спод хторих виходза красни уметніцки дїла, а то лем часточка творчосци Руснацох.

За тому нагоду приихтали зме и виложели велї роботи наших женох призна-тих ремесельнікох, сликарох и скульпторох.

З тим преглашуем тому виставу отворену."

Вистава була виложена у Пионирским доме у Кули. На тей вистави були виложе-ни велї ручни роботи, медзи німа С. Жирошовей, Г. Гудаковей, М. Чижмаровей, М. Варговей, Г. Стойков, М. Магочовей, М. Арваї и др.

Богати прилоги дал и Янко Мікита, наш найпознатши ремесельнік и вельки до-бротворец культуры вообще при Дружтве за руски язык, культуру и литературу.

Тиж так, Янко Варга мал свой продукти на вистави, почем и вон мал свою шмикню.

По успишней вистави зявела ше идея же би ше приступело снованю Руского кул-турно-уметніцкого дружтва.

Формовани Инициативни одбор Руснацох хтори рушел з приихтованьом

сновательней скупштини Дружтва хтора отримана у сали "Непкер" у Кули 03.02.1996. року и ту принесена Одлука же би ше основало РКУД "Др Гавріїл Костельник".



Вистка М. Зазуляка о снованю РКУД "др Гавриїл Костельник"  
у Руским слове, 09. фебруара 1996. року.

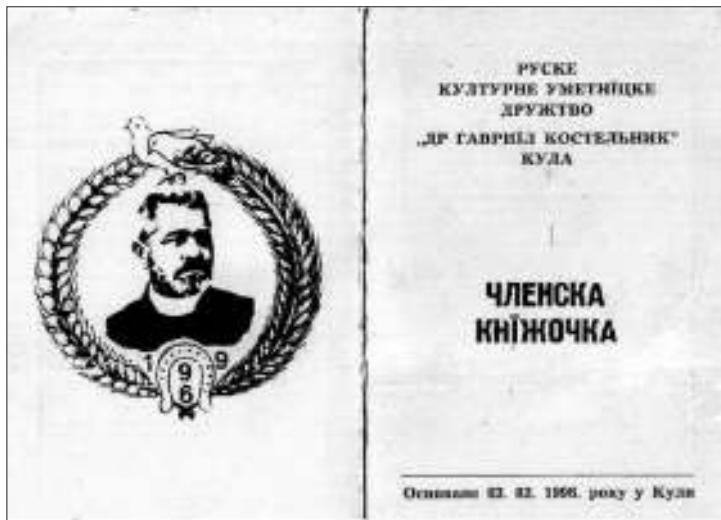
Снователі Дружтва були: Грубеня Томислав, Чакан Юリアн, Шанта Владислав, Такач Янко, Сопка Юлиян, Сопка Наталя, Бики Йоаким, Рамач Яков, Сератлич Терезия, Сабадаш Йовген, Стойков Гелена, Гудак Миронь, Бучко Владислав, Лазор Йован, Сивч Мирон, Сивч Мария, Ковач Ероним, Чизмар Яков и Чизмар Магда.

Ту сама вибрана і за управніка Дружтва, а за секретара вибрані Янко Такач. На тей Скупштині іntonирована перше гімна Сербії хтору виведол Тамбурови оркестер Дома культури зоз Руского Керестура, а потім вибрані роботни цела Скупштини.

Шанта Владислав бешедовал о єтнічним ідентитету Руснацох. Були присутні и Михайло Варга, предсидент Рускей матки з Руского Керестура, Сава Прерадович, секретар Културно-преосвітней заєдніці Кула, Михайло Фейса и Микола Каменіцки з Коцура спред КУД у Коцуре, як и Витомир Бабич, секретар МЗ "Доніград" Кула.

Дружтво ше обовязало же у законским року принесе Статут Дружтва. Миронь Гудак предложел же би Скупштина выбрала Одбор од 5 членох хтори будзе сотрудзовац з греко-католіцку церкву у Кули. До того Одбору вибрані: Янко Лазор, Миронь Гудак, Юлиян Сабо, Владо Надь и Владо Няради.

У мене ініціативного одбору за сноване РКУД "Др Гавриїл Костельник" управніца Гелена Гафич Стойков привитала присутних госцох, представителью локалней самоуправи и шицких присутних на сновательней Скупштини зоз словами:



Добри вечар Руснаци,

У мено ініціативного одбору за сноване Руского КУД "Др Г. Костельник", поздравляю вас и привітуєм же зме ще у таким величним чишлє зишли на туто Скупщтину.

Істо так щиро и од шерца привітуєм и поздравляю спред ИО КУД "Др Г. Костельник" нащивительюх других народох и народносцюх хтори пришли на туто нашу схадзку, як и представительюх медийох, новинах, радия и ТВ Нови Сад – руски редакцыї.

Ми, т.е. ИО, пришли зме на идею да оснуеме руске КУД, ту у Кули, после успішних манифестаций з нагоды означавання 250-рочніци приселеня наших предкох до тих краёв, зато зме и зволали вас и да нам даце моралну и материялну потримовку да тото Дружтво и настави зоз свою роботу.

Ми ше дагварели да нашему Дружтву даме мено Руске КУД "Др Гавриїл Костельник, а на вас стої, як найвисши орган управяння чи прилапице тото лёбо даце други предлог за мено нашого КУД.

О работи и заслугах нашего писателя, лингвиста, филозофа и теолога Г. Костельника шыцко познатае. Почим нам вон зохабел руску граматику и прекрасни писні о наших краёх, наздавам же прилапице да нашо КУД достане його мено.

*Тераз дацо о Г. Костельникові:*

*Др. Г. Костельник ше народзел 15.06.1886. року у Р. Керестуре. Основну школу завершэл по 6. класу у родным месце а веџ два перши класы у Вінковцах, а веџ два другі у Заграбе. Студії теалогії почал у Заграбе а предлужэл у Львове 1911. року. Писац почал ішча як гімназіялець і 1904. року выдава "Ідиліски венец - змоўшага валала". Исто так, писац и обявівал і по горватскі "Романси і балады" і "Жумберак, горскіе сінфоны" і "Тренуци" 1911. і 1917. року. Постдипломскі студії закончыл 1913. року у Фрайбургу і ту достава докторат. За свяшэніка ё рукоположены 1913. року а так істо і за катехету у штредніх і вісших школах у Львове. Обяжою і по украінски. Року 1923. обяжою за нас Руснацох "Граматику бачванско-рускай бешеды", хтора друкавана у Ср. Карловцах і истога року кніжку "Гу Христови" а 1924. року драму "Єфтайова дзівка", першу драму на рускім языку. Др Г. Костельник подчас Сталіна зволал Сабор греко-католіцкай і російскай церкви же би их зединял.*

*Могло бы ше і вельо веџей написац о заслугах нашага др Г. Костельника, але почым ми пришли ту основац нашо Дружтво, модлім да ше приступи выбору роботных целох, да ше пречыта предлог Статута Дружтва, выберу управнік, заменік управніка, секретар и благайник Дружтва.*

*Я вам дзекую на зауваги и ішча раз вас прывітую и жадам приемни вечар.*

*По прилапених предлогох, прешло ше на народне вешелё з танцом и вечеру.*

*На самім початку діловання Дружтва стретали зме ше зоз вшеліякима почежкосцями, але Дружтво и попри проблемах ішло крохай по крохай напредок. Не мали зме свой просторій и було чежко ше сходзиц, але и то прешло.*

*Тераз тога Дружтво зажило и ма свой успіхи. Заслуги маю мою нашлідніки, Йоакім Бики, Такач Янко и терашній предсідатель Владимир Бучко. А то и заслуга членох Дружтва хторе и тераз воює з рижними проблемами.*

---

Информоване по руски

Любомир Дудаш Инг'є

## ТРИ И ПОЛ ДЕЦЕНИЇ ИНФОРМАТИВНО ПРОПАГАНДНОГО ЦЕНТРУ "КУЛА"

Прешлого року наполнети полни три и пол децениї од снованя Информативного центру у Кули. Инициативу порушал и потримал Михайло Катона, тедишинї предсидељальник Општинского комитету Сојузу комунистох, а потримало ю и Предсидељальство Општинскай конференциї Социалистичного сојузу роботнога народу котре и одлучело же би бул порушани поступок о друкованю новинох "Кулска комуна". У дїялности Центра, радио Кула емитовал програму у составу Радио станіци Кула – Вербас.

Перши директор Центру бул Вукан Дублєвич котри теди бул и главни и одвичательни редактор новинох а зоз чију роботу и почала успишна робота на розвою обидвох глашнїкох.

Од самих початкох Информативни центар ше намагал цо дошлїднєйше почитовац социјалну и националну структуру жительњох нашей општини, односно шицки їх потреби за информованьем на дньовим и перодичним уровню. У обидвох глашнїкох, новинох и на габох Радио Кули, информоване запровадзене на сербским, руским и мадярским язику. Нешка програма "Радия Кулска комуна" прешиrena и зоз емитованьем програми на українским, тижњово, и немецким язику, мешачно.

У початних роках Кулска комуна обявйовала Делегатни глашнїк, як глашнїк Скупштини општин и Кула и скупштинах тедишинїх самоуправных интересних заєдніцох.

Як глашнїк Агро индустрыйного комбинату "Штредня Бачка", од 1982. року та у наступних дзећеџ роках виходзели, у составе "Кулской комуны", и новини "Штредня Бачка".

Основне и найважнєйше у роботи Информативного центру було випочитовац зарисовану политику информованя и остац на таких основовох и попри рижних прыцискох. Редакция у каждэй хвильки була и осталася єдинствена и дошлїдна такей политики у роботи и пласованю информацииох у обидвох глашнїкох.

Мож повесц же аж анії у часох моцних националистичных зявеньох и еуфоригох котри росли, така политика нє преходзела анії през програму Радия, анії на боках "Кулскай комуні".

Як окремни успых мож, и треба, визначиц водзене акциї и активносцох Редакції на обезпечованю средствах за вибудов Фабрики горніх часцох обуї "Аска", акциї на означаваню 50 роках колонизациї у нашым штредку и ище вельо того.

У тих, тераз уж вецей як трох и пол децениах, у кождим случаю були и числени почежкосцы.

Медзи німа вшеліяк найвекша перша приватизация Центра кед пре пренаглёну приватизацию Редакция була примушена поднесь шицки порядни трошки, трошки самого приватизованя, трошки новостворених обовяззкох. Зоз таким поступком заняты пришли до нєвигодней материяльней ситуациї кед ше, и то скоро порядно, виплацоввало лём минимални заробки зоз запожненьем. Но, така ситуация анії у єдней хвильки нє прервала порядну роботу на самим информованя на языкох на котрих ше и тераз информує явносц у кулской општини и ширше.

Проблеми було и на политичним боку, ал€ нії́да, наисце нії́да, пре нєточне лёбо нєоб'єктивне информоване.

Тераз уж закончене и приватизоване по други раз, число занятых менше, а спрам наяви терашнього власніка, информоване на таки способ будзе предложене и у наступних роках и часох, зоз новшу и сучаснейшу концепцию програми, новима идеями у програми "Радио Кулска комуна" и самих новинах "Кулска комуна".

Тото цо ніхто нє може оспорыц, а служы на чесц Редакції и шицким занятим, то же до конца, як скорей так и нєшка, випочитована зарисована програма о точним, об'єктивним и дошлідним информованю гражданох општини Кула та и ширше, и то без огляду чи слово о политики, культуры, спорту, образованю, соціальней политики лёбо було котрого сегменту терашнього и скорейшого жыятуа и роботи нашого дружства.

Як редакторе, новинаре, новинаре – прекладател€ лёбо спикере и водител€ младежскай програми у тих трох и пол децениах на програми по руски лёбо у новинах робели Ксения Миячич, хтора єден час була и директор ИП Центра, Дюра Папуга, тиж єден час и директор ИП Центра, Любомир Дудаш, Йозефина (Сабадош) Дервишевич, Мария (Ковач) Дорошки, Мария (Надь) Афич, Ліляна (Кирда) Костелник и тераз Йоаким Винаї. По рижних основох и сотрудніцтво ту, медзи иншими, робели и Михайло Зазуляк, Славко Роман, Амалия Ковач, Янко Такач и Александр Мудри<sup>25</sup>.

Крем того, окреме добре сотрудніцтво вше витворйоване зоз Основну школу и гімназию зоз Домом школьніх "Петро Кузмяк" у Руским Керестуре, окреме зоз новинарску, ал€ и другима секциями и вредніма сотрудніцкими. Добре сотрудніцтво витворйоване и зоз обидвома основніма школами у Кули.

<sup>25</sup> Як редактор Кулских новинах 1963. року робел и Дюра Латяк, наш познаты писатель, новинар, прекладатель и культурни діяч, ал€ на власну вимогу прешол робиц до Редакції новинах "Руске слово", уж у априлу 1963. року (заувага А. М.).

Значни  
Руснаци  
зоз Кули





---

др Янко Рамач

## ГАБОР ГВОЖДЖАК

### – ВИЗНАЧНА ОСОБА У КУЛТУРНИМ, НАЦІОНАЛНИМ І ПОЛІТИЧНИМ ЖИВОЦЕ РУСНАЦОХ У ЮЖНЕЙ УГОРСКЕЙ У ДРУГЕЙ ПОЛОВКІ XIX ВИКА

**Абстракт:** Габор Гвожджак (1824–1900) одбавел значну улогу у культурним, національнім і політичним живоце Руснацох у Южній Угорській у другій половині XIX вика. Як питомец грекокатоліцької семінарії у Загребе бул член кружку "Ілірське дружтво". Подчас революції 1848/49. року бул доброволец у шорох мадярського революціонарного войска и здобул чин оберлайтнанта. Автор є Споменіци (1891) послатей Крижевської епархії и банови Кральєвства Горватського, Славонії и Далмациї Кунови Гедерварийови, у хторей вимагал ровноправносц за Руснацох у тей епархії. Основав три фондациі за помоц своїм сонародніком и школяром ремесельніцької школи у Червинки. Як спонзор помогнул обявйоване зборніка руских народних писньох Рускій слової 1890. року. Дзеведзешатих роках XIX вику як член Соціалдемократской партії Угорській визначел ше як активиста хтори діловал у Кулским срезу, окреме медзи Руснацами.

**Ключни слова:** Габор Гвожджак, Руснаци у Южній Угорській, грекокатоліки, Крижевська епархия, Рускій слової, Соціалдемократска партія Угорській.

Істориография о Руснацох у Южній Угорській по 1918. рок нє богата зоз визначними особами, але присутні поєдинци хтори зоз своїм ділом и роботу охабели значни шлід у прецілосци свого народу та и ширше. Медзи нїх вшеліяк спада Габор Гвожджак (1824–1900), народзени у Коцуре од оца Янка Гвожджака, грекокатоліцького священіка, и мацери Ани народз. Галупкай (Жирош, 1982, 407–408). Як син священіка, по основній школі предлужел дальше школоване. Нє познате кеди и дзе започал своё стредньошколске образоване, але єст податки же 1840. року бул питомец грекокатоліцької семінарії Крижевської епархії у Загребе. Теди бул член школярского літературного кружка "Ілірське дружтво", хторе основали питомци тей семінарії 1839. року. Дружтво прилапело основни національні и культурні ідеї Ілірського руху и стало на позиційох взаємного сотрудніцтва шицких славянських народох. Штерацетих роках XIX вику члени того дружтва були Руснаци зоз Бачки и Сріму, питомци грекокатоліцької семінарії у Загребе, Дионізій Шовш

зоз Коцура, Андрий Лабош зоз Шиду и Габор Івожджак зоз Руского Керестура. Габор Івожджак 1840. року подаровал читальні Илирского дружтва *Zabavnik za 1819 po Dimit. Davidoviću napravljen* (Šimrank 1932: 98). И док ше дзепо ёдни Руснаци теди и познёйше визначавали як члени того дружтва, на приклад Андрий Лабош, хтори свойо литературни творы читал на схадзкох дружтва и обяўйовал у дзепо ёдных часописох, насампредз у алманаху Бачка вила (Лабош 1979: 255),<sup>26</sup> Г. Івожджак 1841. року бул виключены зоз його членства бо, як ше наводзи у одлуки "(...) društvo naše svojim blatnim jezikom pred dušmani svete narodnosti naše ogovarao" і pokazao se kao "najveći dušmanin svega što se Slavjanstva u opče, a Ilirstva napose tiče (...)." (Smičiklas 1971: 64). Івожджак теди мал 17 роки.

По тим, 1844. року питомцы/студенты богословий Крижевской епархиї у Загребе послали жалбу про цив Г. Івожджака. Тот податок пренайдзены у кніжкі *Exhibita*, односно кратких описох документох хтори уходзели и виходзели зоз канцеларіі Крижевской епархиї, але сам документ зоз числом 31/1844. не пренайдзены у Архиве Крижевской епархиї у Крижевцах (надалей: АКЕ). На основі недостаточного податку зоз опису документох не мож точно утвердиц причину непорозуменя медзи Г. Івожджаком и подписнікамі жалби. Медзитим, и предходни події, кед Г. Івожджак 1841. року виключены зоз членства "Илирского дружтва", як и його познёйше справоване сугерую заключыц же у основі того непорозуменя зоз колегами на студийох 1844. року його антигорватска, односно промадярска ориєнтація. Потым находзім податок же Г. Івожджак 1846. року бул на студийох теології у Калочі. У кніжкі *exhibita* ше лем наводзи же зоз Калочі посылаю крижевскому епіскопові інформацию о напредованю Г. Івожджака на студийох (АКЕ, 68/1846). Цалком можліве же вон прешол до Калочі и даєден рок скорей.

Причина його преходзеня зоз студийох у Загребе до Калочі не позната: чи го там послал сам епіскоп, або можебуц там пошол пре други причини.

Викар Калочской архиепископии и 1847. року послал крижевскому епіскопові інформацию о студийох и спрапованю клерика Г. Івожджака. Нажаль, то лем кратка інформация у кніжкі *exhibita* (АКЕ, 94/1847), але сам документ не пренайдзены у тим архіве. Випатра же Г. Івожджак 1847. року закончел або закончовал студії теології и бул пред женідбю. Теди його оцец, парох у Руским Керестуре, модлел епіскопа за ошлебодзене од трох явных оглашованьох у церкви пред ступаньем до малженства свойого сина клерика (АКЕ, 118/1847), але у кніжкі *Exhibita* не наведзена причина за ошлебодзоване од предписаней процедуры. Може ше лем предпоставиц же то гледане пре понагляне же би малженство було ў скорей витворене. Датум ступаня до малженства не познати. По тим першее клерик Г. Івожджак (АКЕ, 52/1848), а вец и його оцец Я. Івожджак посылаю крижевскому епіскопові жалби про цив керестурскаго капелана Янка Малича (АКЕ, 54/1848), а тот у писме епіскопові доказаваць свою правду, наводзаци же го парох Я. Івожджак и його син Г.

<sup>26</sup> Бачка вила – публікацыя зоз илирскими тэнденциями хтора у формі алманаху виходзела у Новим Садзе под редакторством Петра Йовановича (1841, 1842, 1844–1845).

---

Гвождjak сцу вигнац зоз Руского Керестура, же би ше так обезпечело место клерикови Габрови хтори обчековал пошвецанє за священїка. Шицко тото указує же ше у церковним живоце одвивали подїї и закулисни роботи хтори часто нє лєм же ше нє могли скриц од очох вирнїкох, але часто и вирнїки на рижни способи участвовали у медзисобных зраженьях своїх духовных пастирох.

У юнию 1848. року парох Янко Гвождjak ше обрацел гу крижевскому епископови Гавриїлови Смичикласови з молбу же би його син Гabor бул пошвецени за священїка (AKE, 53/1848). Може ше предпоставиц же Гabor теди уж приял даяки ніэши чини. Нажаль, нє пренашли зме ніяки податки хтори би указовали на то же крижевски епископ одбил або же на даяки способ одцаговал зоз пошвецаньом Г. Гвожджака, але Гabor заш лєм нє бул пошвецени. Визначуєме тиж так же зме нє пренашли податки хтори би нідвосмислово указовали же ше Г. Гвождjak обрацал гу епископови з молбу же би го пошвецел за священїка. Остава питанє прецо Г. Гвождjak нє постал священїк. Єдна з причинох ше може нагадовац зоз факту же Я. Гвождjak 1847. року модлел епископа за ошлебодзенє од трох оглашованьох пре женідбу свойого сына Габра. За ошлебодзованє од оглашования муши исновац добра причина, а вона нам нє позната. Кед причина же би ше цо скорей ступело до малженства факт же заручена Г. Гвожджака була у другим шоре, цалком можліве же епископ одбил пошвецик клерика хтори по приманє сакраменту женідби нє зачувал предмалженску чистоту. Тиж ткт треба вжац до огляду факт же млада теди ище нє наполнела 16 роки.<sup>27</sup> Значи, могло ше обвинїц Г. Гвожджака же зведол малолітну дзивку, а после такого "огришения" нє могол буц пошвецени за священїка.

Можебуц исновали и други причини, пре хтори крижевски епископ нє пошвецел за паноца клерика Г. Гвожджака. Чи то можебуц його промадярска ориентация, хто-ра, найблагше поведзено, иритирава Горватох, епископа и священїкох Крижевацкей епархиї? Вироятно би му могли препатриц през пальци його "младежски несташносци", пре хтори як "мадярон" и "неприятель Славянства" 1841. року бул вируцени зоз членства "Илирского дружтва" але його учасц у акції руского грекокатоліцкого священства Крижевской епархиї у Бачки влєце 1848. року напевно нє могла остац без пошлідкох. Грекокатоліцки священїки, Руснаци зоз Бачки влєце 1848. року послали крижевскому епископови Г. Смичикласови вимогу у ультимативней форми у хторей гледали од нього же би у чаше од мешац днї потвердзел їх церковно-национальни вимоги. Вимаганє подписане у меню шицких Руснцох у Бачки – "Svi Russi u Bačkoj" додатно уплівировало на заоштрйованє одношеньях медзи управу Крижевской епархиї и священїками Горватами з ёдного боку и руским священством з другого боку (Рамач 2007: 280–284).

По революциї 1848/1849. року, представител€ Крижевской епархиї, вироятно з цільом же би зменшали значенє спомнутых вимогох руского священства зоз Бачки, оквалификовали туто акцию як неодвичательне справованє промадярски ориентованого младого священїка Янка Санича и клерика Г. Гвожджака, хтори уплівировали

<sup>27</sup> Супруга Г. Гвожджака Паулина (народзена Францл) народзена 1832. року, у чаше винчаня мала петнац роки. Опать: Жирош 1982: 408.

на коцурскаго пароха Дюру Шовша же би станул на чоло тей акциі (Рамач 2007: 406). Медзитим, Гаврийл Боич, новосадски парох и бачко-сримски вицеархидиякон Крижевской епархиі, у писму крижевскому епископові 1848. року спозоривал же руски священікі у Бачки организую якишкі бунт проців управи епархиі, а же "мозог" тей акциі коцурски парох Дюра Шовш.<sup>28</sup> Габор Гвождяк ше подчас революції 1848/1849. року придружел мадярскому революційному войску и у цеку войны до-стал чин оберлайтнанта (Врабель 1890). Чито можебуц мало вязи зоз одцагованьом або одбиваньом крижевскаго епископа же би го пошвецел за священіка? За шицко тово ище нє находзіме одвит. На основі доступных жридох нє може ше достац упечаток же участвоване Г. Гвожджака у шорох мадярскаго революційного войска подчас революції приведло до додатного компликованя його одношена зоз управу Крижевской епархиі, бо му крижевски епископ 1851. року понукнул место главного учителя у конфесійней школы у Р. Керестуре (Рамач 1994: 59).

Понеже Г. Гвождяк нє прилапел тото понукане, новосадски парох Георгий Смичиклас, хтори бул и бачко-сримски вицеархидиякон, обвисцел о тим крижевскаго епископа, але му послал и Гвожджаков писані одвит же би епископ видзел яки Габор чловек.<sup>29</sup> На початку шейдзешатих роках Г. Гвождяк постал нотар у своім родимым валале Р. Керестуре. То ше случело по суспензії зоз положеня нотара Карла Салая пре рижни махинації зоз фондом за гдовици и широтки 1860. року. Медзитим, випатра же таке Салайово справоване почало вельо скорей, бо керестурски парох Я. Гвождяк писал крижевскому епископові о його финансійных махинаціях ище 1846. року (Рамач 1989: 739). Кед К. Салай 1860. року суспендовани, окружна власц место нього поставела за нотара Серба, хтори пре подобни спреводзкі бул суспендовані зоз должносты нотара у Старым Стапаре. Представитељ Керестура були барз незадовольни зоз таким ришенем и обращели ше гу крижевскому епископові Георгийови Смичискласови модляци го же би ше заложел же би на место нотара у Керестуре бул поставени син керестурскаго пароха Габор Гвождяк (Рамач 1989: 739).

Комисія хтора випитовала твердзеня о вині К. Салая намагала ше доказац його нєвиноватосц. Даремно Керестурцы доказовали поджупанові Бачкей жупанії же К. Салай часточно припознал свою вину и же обецтал же очкодованим враци пенеж. Кед у жупанії константоване же К. Салай нє виновати, окружны судия Петар Фратичевич пришол до Керестура зоз воякамі же би зоз силу врацел К. Салая на место нотара. З тей нагоды пришло до отвореного зраженя медзи жителями Керестура и воякамі. Судия П. Фратричевич наказал вояком штреляц до голорукого народу хтори нє допушковал К. Салайові же би вошол до општинскай хижі. У тей акциі було и ранетых. По тим одпочали вишлідни роботы о нємилей подїї же би ше утверdzели и покарали виновати (Рамач 1989: 741).

<sup>28</sup> АПНС, 59/1848 – копия писма вицеархидиякона Г. Боича епископові крижевацкому Г. Смичикласові, Нови Сад, 26. септембра 1848. року.

<sup>29</sup> АКЕ, 1851/448 – писмо Георгия Смичикласа крижевскому епископові Габриэлові Смичикласові, Нови Сад 23. децембер 1851. рок, и ту наводзі причину прецо приклада и писані одвит Г. Гвожджака: "ut Illustritas Vestra Ep[isco]palis spiritum illius hominis penitus perspicere valeat, patet".

---

Вєшенії 1861. розписани явни конкурс за место нотара у Р. Керестуре. Од трох приявленых кандидатах з векшину гласох выбраны Г. Гвожджак. Заш лем, у валале предлужена борба медзи прихильнікамі Г. Гвожджака и К. Салая. Габор Гвожджак вешенії 1862. року у писму крижевскому епископови описовал обставини у Керестуре и поносовал ше на администратора парохії Василия Лусканція же тот непреривно прави у валале процив нього рижни интриги и вноци зазберує коло себе людзох и подбунює их процив нього и заклада ше же би на должності нотара бул врацени К. Салай. Керестурски дзияк Антоній Сакач у приватним писме крижевскому епископови наводзи же у Керестуре исную два странки: векша, хтора процив нотара К. Салая, и менша, хтора потримує и сце го врациц на должності. У тей странки значну улогу маю администратор парохії В. Лусканці и капелан Діонізій Шовш. Далей наводзи же тата странка обвинєла пред жупанийскими органами нотара Г. Гвожджака у намаганю же би го зменєли зоз тей должності (Рамач 1989: 742).

Администратор парохії В. Лусканці винесол крижевскому епископови свою правду: на початку 1863. року вон ше поносовал епископови на старого керестурского пароха Я. Гвожджака и його сина нотара Габра же подбунюю народ процив нього и же го сцу вигнац зоз Керестура. На концу, же би змирел стаємни зраженя медзи двома странками у валале, епископ премесцел В. Лусканція до другей парохії (Рамач 1989: 743).

Вєшенії 1863. року векша група вирнікох (57 подписаних) зоз Керестура обратела ше зоз писом гу крижевскому епископови описуюци обставини у валале. Дзековали епископови прето же премесцел В. Лусканція, зоз хторим ше не складали. Далей наводза же ше В. Лусканці сприятелел зоз дзепоєдніма представнікамі власци у Жупанії, хтори и далей робя процив жительох Керестура. Так К. Салай ошлебодзени обвини, а 12 особи зоз Керестура осудзени пре організоване бунту у валале процив К. Салая (Рамач 1989: 743). Осудзени Керестурци ше обращацели апелляційному Септемвіральному суду, прето подпиські тей молбі модля епископа же би ше заложел за тих неправедно осудзених при єдним з судийох того суда. Попри 12 жительох валала, бул осудзени и нотар Г. Гвожджак прето же писал людзом жалби процив К. Салая, и його оцец, стари парох, хтори бранел своіх вирнікох (Рамач 1989: 744). Не удало нам ше пренайсц податки о епилогу того судскаго процесу, хтори ушлідзел по подійох хтори даскелью роки потресали живот жительох Керестура.

Габор Гвожджак одредзени час окончовал должності нотара у Керестуре. По тим робел як судски вивершитель у Кули и випатра же ше зоз окончованьем тей роботи крашне збогацел. Представял ше як "маєтнік" (Жирош 1982: 415–416).

Гоч не постал священік, Г. Гвождал остал вирни вимогом руского священства зоз 1848. року и по революції, и предлужел свою "борбу" процив управи Крижевской епархії осемдзешатих и дзеvedзешатих роках. У дэцембру 1880. року керестурски парох Андрий Лабош информовал духовни стол Крижевской епархії же Габор Гвожджак "чловек нэмірней природы, хтори вшадзи циска свойо нечисти пальцы" пришол до Керестура зоз готову молбу, адресовану на угурске министерство,

у хторим ше глëда же би ше Руснаци видвоëли зоз Крижевскай епархиї.<sup>30</sup> По тим и администратор парохиї Шид Штефан Киш у писме Ильи Храниловичу, своёму предходнёкови на тей должносты, пише же Г. Гвожджа составил "пјекавкву molbenicu na magjarskom jeziku" зоз цильом же би ше Руснаци у Бачки одщиpели од Крижевской епархиї и же би ше прилучили гу грекокатоліцкай Мукачевской епархиї. Тата "molbenica" була прешлідзена и медзи Руснацох у Сриме, а учитель Петро Кошиштайонне зберал медзи людзми подписи за ню. Священік С. Киш прешвечуе И. Храниловича же П. Кошиш у тым не будзе успишни, бо вон "od oltara narod zastrašio i ukorio".<sup>31</sup> Текст молби не познати, а сам Г. Гвожджа как ше обращаел гу крижевскому епископови Г. Смичикласови обвиняюци керестурского пароха А. Лабоша и администратора грекокатоліцкай парохиї у Шидзе С. Киша же церковни казательніци хасную и за политични цилі и за обрахунок зоз неистодумніками.<sup>32</sup>

Концом августа 1891. року Г. Гвожджа послал представку Духовному столу Крижевской епархиї у хторей указуе же од снованя Крижевской епархиї и основали фондациі за школоване священіцкого подростку, и гоч Руснаци представляю два трецини тей епархиї, од 32 питомцох у семинариі тей епархиї у Загребе Руснацох ёст 5 або 6. Вон дума же то неотrimуюци стан и глëда одвит хтори причини за таке некоректне поступане гу Руснацом.<sup>33</sup>

У сентябре 1891. року Г. Гвожджа составил и послал Споменіцу банови Кральевини Горватской, Славонии и Далмациї Драгутинови Гедерварийови, у хторей досц обсяжно описал обставини у Крижевской епархиї од ёй снованя по найновши час. У уводней часци визначел улогу и доприношене Руснацох монахах чину святого Василия Велького у розвою Крижевской епархиї и доприношене Руснацох зоз Бачкей подчас ёй снованя. Ту знова визначуе же два трецини вирнікох тей епархиї Руснаци: по податкох хтори наводзи Крижевска епархия теди мала 21.116 вирнікох, од тога 13.312 Руснацох (9.900 у Бачки и 3.412 у Сриме), и 7.909 Горватох. Далей указуе же од снованя Крижевской епископії 1777. року очиглядне напредоване и звекшане числа грекокатолікох у Бачки и Сриме и стагноване униї на території Горватской, Далмациї и Славонии. Гвожджа трима же праве пре таки тенденциі у звекшованю односно стагнованю числа вирнікох у тих двох национальных заєдніцох у рамкох епархиї покойни крижевски епископ Илия Хранилович предвидзел же Руснаци превежню "дëплови" у управяню з Крижевской епархию и же допринесшу змоцьованю униї на тих просторах.

Гвожджа у Споменіци припознава же исную одредзени розлики медзи Руснацами и Горватами не лем у ўх языку, але и у читаню односно вигварянию текстох на церковнославянским языку, як и у ўх церковним шшиваню, але тримал же пребарз

<sup>30</sup> АКЕ, 505/1880 – писмо керестурского пароха и вицеархидиякона А. Лабоша Духовному столу Крижевской епархиї, Руски Керестур, 2. 12. 1880. року.

<sup>31</sup> АКЕ, 532/1880 – писмо Стефана Киша Ильи Храниловичу, Шид, 22. 12. 1880. року.

<sup>32</sup> АКЕ, 170/1881 – писмо Г. Гвожджа крижевскому епископови Г. Смичикласови, Кула 22. 03. 1881, року. Писмо писане по мадярски.

<sup>33</sup> АКЕ, 405/1891 – представка Г. Гвожджа Духовному столу Крижевской епархиї, Кула, 29. 08. 1891. року. Представка писана по мадярски.

---

тенденцийне твердзене горватских священікох же ше на способ на хтори священіки Руснаци вигваряю/читаю старославянски тексти їх церковне шпиване тельо розликує од церковнославянского вигваряня и церковного шпиваня православных Сербох, же вони думаю же Руснаци не шлідза гречески обряд и же прето священіки Руснаци чежко можу дацо поробиць на прицагованю православных Сербох гу унії. На концу Гвожджак удатно констатує: кед спомнуты розлики насправди таки велькі, як веc священіки Горвати можу буц намесцани до руских парохийох у Бачки и Сриме?

Гвожджак окреме визначавал гевти зявеня и праксу за хтори тримал же одсликовую очиглядну нेरовноправносць Руснацох зоз Горватами у рамикох Крижевской епархиї, односно, мачоховске одношенне горватскога священства и управи епархиї гу рускому священству и Руснацом вообще. Як доказ такого одношэння наводзи факт же гоч Руснаци представляю два трецины вирнікох епархиї, од 32 питомцох духовней семинариї Крижевской епархиї лем 5 Руснаци, а остаток Горвати. По нім, праве з таку политику приманя питомцох до семинариї, обезпечує ше доминация горватскога священства у епархиї. Гвожджак наводзи же руски священіки вше були свидоми тих фактох, ал€ же пре "мир у хижі нігда не сцели пребарз потенцирац тоти питаня".<sup>34</sup>

Гвожджак свою Споменіцу составел подчас упражнестей катедри Крижевской епархиї, та могол, указуюци на заняганосць Руснацох, ище енергичнейше гледац же би за епископа бул выбраны Руснак. За Г. Гвожджака праве выбор Руснака за нового епископа тот язичок на ваги хтори може зважиц и хтори би при Руснацох ожил надёю до лепших одношеньох у рамикох Крижевской епархиї и оставане у ней, або им да за право же би ше конечно видвоєли зоз ней. У Споменіци Гвожджак директно не спомина видвойоване Руснацох зоз Крижевской епархиї, ал€ барз обсяжно описує стан у ней и оштро критикує велі поступки и праксу горватскога священства и управи епархиї хтори були унапрямлены процив Руснацох, або у напряме минимализації їх улоги у управлению з епархию.

Гвожджак послал Споменіцу банови Куенови Гедерварийови же би його и ширшу явносць информовал о глубокей кризи у управи и у одношеньох у Крижевской епархиї и же би доказал же єдини виход зоз такого стану за епископа выбрац Руснака та же би Руснаци уж раз достали место и улогу хтора им припада у управлению з епархию пре факт же представляю два трецины єй вирнікох.

Нет податки о тим же Гвожджак 1891. року пробовал найсц прихильнікох за свою Споменіцу медзи Руснацами у Бачки и Сриме и медзи руским священством. Не познали ані одвит бана К. Гедервария, ані реакция управи Крижевской епархиї и горватского або руского священства. Габор Гвожджак написал свою Споменіцу у сентябре 1891. року, а 19. октября за крижевского епископа бул меновани Юлий Дрогобецки, Руснак по походзеню зоз Мукачевской епархиї, и инсталіровани є на службосц 28.

---

<sup>34</sup> АКЕ 698/1891 – Promemoria/Споменіца Г. Гвожджака банови Кральовства Горватской, Славониї и Далмациї Драгутинови Куенови Гедерварийови, септмер 1891. року. Препис, писане по горватски.

августа 1892. року. Гоч у тей хвильки нє маме досц аргументи доказац же Споменіца Г. Гвожджака мала одлучающую улогу у виборе Руснака Ю. Дрогобецкого за крижевского епископа, треба надпомнүц же теди було таки думаня (Жирош 1982). Заш лем думаме же час од септембра, кеды Г. Гвожджак подпісал свою Споменіцу, по 19. октобер истога року, кеды Ю. Дрогобецкі меновани за крижевскаго епископа, бул барз кратки же би вона на даяки способ могла уплівіовац на його вибор. У церкви ше о таких стварох нє одлучающ швидко. Випатра же мадярски власци одлучели же би на чоло Крижевской епархиї станул Руснак Юлій Дрогобецкі нє пре Руснацох и їх жаданя, ані нє пре намаганя Г. Гвожджака, алє прето же у особи Ю. Дрогобецкого пренашли человека лояльнаго державней и национальнай политики Угорской.

Медзи Руснацами у Бачки и Сріме окреме нє визначоване же вибор Ю. Дрогобецкого за крижевскаго епископа заслуга Г. Гвожджака, алє вони з вельким одушевійом дочекали вистку же Руснак пришол на чоло епархиї и зоз задовольством го прилапели як свойого сонародніка. Медзитим, визначни українски етнограф и фолклорист Володимир Гнатюк 1897. року, з нагоди пребування медзи Руснацами у Бачки, визначел же Руснаци у тих крайох нє достали ніч з вибором Ю. Дрогобецкого за епископа, бо вон з нічим нє указал же ше чувствує як Руснак и ніч за ніх нє зробел (Гнатюк 1988: 85).

Намагане Г. Гвожджака же би ше Руснаци у Бачки и Сріме видвоєли зоз Крижевской епархиї и же би ше прилучели гу Мукачевской або Пряшовской епархиї, у хторых Руснаци були векшина вирнікох, на перши попатрунок можебуц и випатра як значни поцаг у намаганю Руснацох у Южнай Угорской же би ше моцнейше повязали зоз Руснацами у сиверовосточнай Угорской. Заш лем, нє требало би занедзбац обставини у хторих ше шицко тото случовало. Од седемдзешатих роках XIX вика змоцнюе ше процес асимилациі односно мадяризациі Руснацох у сиверновосточнай Угорской, а представител€ грекокатоліцкай церкви мали у тим значну улогу (Магочій 1994: 38–50). Праве пре тот факт же остатня штварцина XIX и початок XX вика час найинтензивнейшай асимилациі Руснацох у сиверовосточнай Угорской, у хторей грекокатоліцка церква мала значну улогу, може ше повесц же моцнейше повязоване Руснацох у Южнай Угорской зоз Руснацами у сиверовосточнай Угорской теди веций нє могло принесц даяке злєпшане Руснацом у Бачки и Сріме у їх культурно-просвітним и национальным живоце. Указало ше же Руснацох у Бачки и Сріме веций охраньовали Горвати представніки Крижевской епархиї, окреме епископ Илия Хранилович, хтори спозоривал на небезпеку од мадяризациі хтора ушлідзи по претворйованю руских конфесійных школох до державних, зоз державним мадярским наставним языком (Рамач 2007: 343–345). Нет основи за твердзене же Г. Гвожджак зоз свою акцию обединьованя Руснацох у Бачки и Сріме у церковно-вирскім поглядзе зоз Руснацами у сиверовосточнай Угорской як конечни ціль мал його зединьоване зоз вкупним культурно-просвітним и национальным животом їх сонароднікох у сиверовосточнай часци Угорской, чо би необкеруюцо резултовало и зоз моцнейшима пошлідкими хтори би ушлідзели по обединьованю Руснацох у Бачки

и Сриме зоз їх сонародніками на сиверовостоку держави. Як державни службенік лоялни власцом Г. Гвожджак нє препознавал нєбезпеку од мадяризациї Руснацох у Бачки и Сриме, ал€ з другого боку пренаглашувал нєбезпеку од їх кроатизацїї, хтора, по правдзе, існовала, ал€ заш л€м реално була вельо менша як опасносць од мадяризацїї.

Габор Гвожджак ше визначел и як добротвор зоз снованьом трох фондацийох: єдней за помоць худобним руским школяром, єдней за помоць школяром ремесельнїцкей школи у Червинки и єдней за помоць худобним руским дзивком за одаванку (Жирош 1982, 410–415). Перша фондация у суми од 100 форинти австрійскей вредносци основана з цильом же би ше рочна камата од 8% потрошела за куповане учебнїкох по мадярски. Право на учебнїки маю широтки, худобни и вредни школяре доброго справованя, рускей народносци и грекокатолїцкого вироўсповиданя зоз Бач-Бодрогскей жупаниї: зоз Бачкерестура, Коцура, Старого Вербасу, Дюрдьова и Нового Саду. О подробносцох разподзельованя пенежу на окремни школи по числу школярох одлуку будзе приношиць мадярски кральовски надзорнїк. Фондация ше почина применьоваць од школскага 1886/87. року. Друга фондация у суми од 500 форинти австрійскей вредносци снүе ше зоз цильом же би ше 8% камати кожного року утрошело за куповане "дзивоцкей лади" подчас одаваня худобним дзивком, Рускиньом грекокатолїцкого вироўсповиданя, зоз Бачкерестура, Коцура, Старого Вербасу, Дюрдьова и Нового Саду, хтори краши религийни и непорочни морални живот и справоване. У акту о снованю фондациї точно предвидзене як и хторим шором ше помоць кожного року будзе додзельоваць. Треца фондация як Фондация ремесельнїцкей школи у Червинки у суми од 100 форинти австрійскей вредносци снүе ше же би ше од суми од 8% камати додзел€ло 5 форинти гевтому школярови хтори попри других предметох укаже найлепши успих у мадярским языку, а три форинти же би ше додзел€ло школярови хтори на дзень испита будзе найлепши зоз своїм ремек дїлом. Снователь фондациї овласцує Ремесельнїцки школи у Червинки же би додзельовали награды зоз тей фондациї (Жирош 1982: 410–412).

Шицки три фондациї Г. Гвожджака шведоча о його щирей намири же би ше материјално помагало найхудобн€йшим, ал€ и добрым школяром, и худобним дзивком пред одаванку. Два фондациї огранічени л€м на Руснацох грекокатолїкох Бач-бодружскей жупаниї. Треца ше одноши на школярох ремесельнїцкей школи у Червинки. Як державни службенік и чловек лоялни власцом, Гвожджак у двух фондацийох, намененых школяром, окремну увагу дава ученю державного мадярскаго языка.

Кед керестурски учитель Михайло Врабель, по походзеню зоз сиверовосточней Угорскей, 1890. року составел и пририхтовал за друковане зборнїк руских народных писньох Русскій соловей (Врабель 1890), Г. Гвожджак финансійно помогнул же би зборнїк бул друкованы у Ужгородзе. Вироятно прето, М. Врабель пошвецеує свой зборнїк меценови Г. Гвожджакови.<sup>35</sup>

35 По насловным боку зборнїка шл€дзи пошвецен€ хторе М. Врабель дава "Его Благородию Господину Гавріилу Гвождяку 1848-го года ордовычаному Отечество охранительному оберлайтнанту, благосердному покровителю убогихъ русскихъ братіевъ и пр."

Габор Гвожджак ше активно уключовал до дзепоєдних подійох у культурно-просвітним живоце Рунацох у Бачки и Сриме, на цо представител€ Крижевской епархиї або руски священіки дакеди реаговали обвинююци го же ше миша до шицкого. Так, на приклад, кед 1893. року Духовному столу Крижевской епархиї сцигла приява процив Петра Поляка, учителя у конфесийнай рускай школи у Новим Садзе, по випитованю основаносци прияви указало ше же дзепоєдни члени тей церковней општины написали прияву по інструкцийох Г. Гвожджака хтори место П. Поляка до тей школи на место учителя сцел привесць свою родзину Салонскаго (Рамач 1994: 574). По тим, 1896. року настало зражен€ медзи грекокатоліцким парохом у Новим Садзе Йованом Храниловичом и Михайлам Врабельем, учительом у рускай конфесийнай школи у Новим Садзе. Парох Й. Хранилович дочасово суспендовал М. Врабеля зоз тей служби, а Духовни стол Крижевской епархиї досць длуго випитовал обставини и оправданосць суспензії учителя М. Врабеля. Теди ше Й. Хранилович обращаець гу Духовному столу и модлел же би ше случай конечно ришел, бо док ше то н€ риши, ликує Г. Гвожджак, патрон М. Врабеля.<sup>36</sup>

На концу, даскељо слова о политичнай діялносци Г. Гвожджака хтора присутна у остатніх роках його живота. Гвожджак бул член Соціалдемократскай партії Угорской. По потерараз познатых податкох, вон найвецей робел медзи Руснацами у Кулским и Вербаским срезу, окреме 1897. року.

Володимир Гнатюк з нагоди своєй наукововигледовацкай экспедиції медзи Руснацами у Бачки 1897. року, медзи іншим, позберал и зазначел шведоченя представнікох аграпного пролетерияту у Руским Керестуре, тедишинем Бачкерестуре, у хторих ше бешедує о чежким животу наднічарох и о організованю штрайкох на пустары Пуста дзе на даскељіх велькіх парцелох шата рискаша, як и о організованю штрайку мулярских рботнікох з нагоди будованя општинскай хижі у Руским Керестуре. Ту ше споміна же, кед дознали о ділованю у Сентомашу/Србобрану, Вербасу и Кули, такой дзепоєдни наднічаре зоз Керестура пошли до Кули "г'у гевтому панови, розпитац ше о шицким". А кед ше врацели, такой ше позберали и "подписовали ше за соціалистох" и однесли папер єдному чловекови же би однесол соціалистом у Кули. Далей ше наводзи же там достали совити як наступац пред рботодавцами и як организовац штрайки, цо вони и поробели (Гнатюк 1988: 104). Нажаль, ту информатор, вироятно з осторожносци пре можліви репресії з боку власци, н€ наводзи прецизни податки и н€ дава ніяки мена. Медзитим, у других жридлох ше наводза прецизнейши податки о початку ділованя Соціалдемократскай партії Угорской медзи Руснацами у Бачки и наводзи же Г. Гвожджак зоз Вербасу бул ёден зоз найвреднейших агітаторох соціалистичнога руха медзи Руснацами у Коцуре и Керестуре (Mesaroš 1975: 95).

Же Г. Гвожджак н€ был лем обични член Соціалдемократскай партії Угорской ясно указує и факт же на конгресу партії у Пешти отримал бешеду по сербски (Lebl 1979: 289).

<sup>36</sup> АКЕ, 1674/1896 і АПНС), 113/1896 – писмо Й. Храниловича Духовному столу Крижевской епархиї, Нови Сад, 22. октября 1896. рок, у хторым наводзи: "Učitelj Vrabely triumfira, a još više triufira njegov patron, zloglasni Gavro Gvoždjak u Kuli, koji na sva vrata po Kuli viče, kako ču ja konačno biti pred mojim učiteljem ponižen (...)".

---

По закончених студийох теології Г. Івождак нє постал священік, ал€ цали жи-  
вот бул активни у явним, культурним, просвітним и церковним животу Руснацох у  
Бачки и Сриме. Од студентских дньох ше одлучно прошивавсял домініації Горватох  
у рамикох Крижевской епархиї, гл€даюци ровноправносц за Руснацох, хтори вше  
представляли вецеј як половку вирнїкох тей епархиї. Активно участвовал у револу-  
циї 1848/49. року у шорох мадярского революційного войска и здобул чин оберлай-  
тнанта. Як державни службенік, лоялни власцом, прилагіовал офиційну політику  
мадярских власцох у одноженю гу національним меншином. Як маєти чловек, ви-  
значовал ше як мецена у явним, культурним и просвітним живоце Руснацох у Бачки.  
Івождак як активни член Соціалдемократской партїї Угорской навецеј дїловал  
медзи Руснацами Кулского срезу. Його нємирни дух вше вискаковал зоз утапшаних  
коляйох завартеj и патриярхалней заєднїци Руснацох у Бачки и Сриме, у хторей у  
другей половки XIX вика грекокатолїцки священіки були єдина интелигенция и на-  
магали ше контроловац вкупни дружтвени живот Руснацох.

### Жридла и литература

- ▶ АКЕ–Архив Крижевской епархиї, Крижевци.
- ▶ АПНС– Архив грекокатолїцкей парохиї у Новим Садзе.
- ▶ Врабель, Михайлъ, Русскій соловей, Книгопечатня "Келетъ", Унгваръ, 1890.
- ▶ Врабель, Михайло, Русин на долині Бачванской, Мисяцеслов – Календар на 1891 рік, Ужгород, 1891, 80–86.
- ▶ Гнатюк, Володимир, Руски населеня у Бачки, Етнографични материяли з Угорской Руси, т. V, Руске слово, Нови Сад, 1988, 79–126.
- ▶ Жирош, Мирон, Три фондацї Іабра Івождака, Шветлосц, 4, Руске слово, Нови Сад, 1982, 407–423.
- ▶ Крестић, Василије, Историја српске штампе у Угарској 1791–1914, Матица српска, Нови Сад, 1980.
- ▶ Лабош, Федор, История Русинох Бачкей, Сриму и Славониї 1745–1918, Союз Русинох Українцох Горватской, Вуковар, 1979.
- ▶ Lebl, Arpad, *Građanske partije u Vojvodini 1887 – 1918*, Filozofski fakultet u Novom Sadu – Institut za istoriju, Novi Sad, 1979.
- ▶ Маѓочай, Павло Роберт, Формування національної самосвідомості:Підкарпатська Русь (1848–1948), Ужгород, 1994.
- ▶ Месарош, Шандор, Ширене соціалістичного руху медзи Русинами у Бачкей пред Першу шветову войну, Шветлосц, 3, Руске слово, Нови Сад, 1971, 213–220.
- ▶ Mesaroš, Šandor, *Radnički pokret u Bačkoj (1890–1918)*, Institut za izučavanje istorije Vojvodine, Novi Sad, 1975.
- ▶ Рамач, Янко, Школа у Руским Керестуре (1753–1918, Грекокатолїцка парохия св. Петра и Павла Нови Сад, Нови Сад, 1994.

- ▶ Рамач, Јанко, Зражене керестурскай општини з новтарушом Салайом, Шветлосц, 6, Руске слово, Нови Сад, 1989, 738–746.
- ▶ Рамач, Јанко, Учительоване Михайла Врабеля у Новим Садзе (1895–1898), Шветлосц, 6, Руске слово, Нови Сад, 1991, 48–66.
- ▶ Рамач, Јанко, Прилог историји русинске школе у Новом Саду (1862–1895), Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду, књ. XXIII (1994), Филозофски факултет Нови Сад, Нови Сад, 1994, 565 – 575.
- ▶ Рамач, Јанко, Руснаци у Јужнай Угорскей (1745–1918), Войводянска академия наукох и уметносцох, Нови Сад, 2007.
- ▶ Šimrak, Janko, *Grkokatoličko sjemenište u Zagrebu (Prigodom 250 godišnjice osnutka)*, Spomenica Kalendar grkokatolika Križevačke biskupije za godinu 1932, Zagreb, 1932.

---

## Summary

Janko Ramač

### **GABOR GVOZDJAK – A DISTINGUISHED PERSONALITY IN THE CULTURAL, NATIONAL AND POLITICAL LIFE OF THE RUTHENIANS IN SOUTHERN HUNGARY IN THE SECOND HALF OF THE XIXth CENTURY**

Gabor Gvozdjak (1824-1900) played a significant role with his versatile engagement in the public, religious, cultural, educational and political life of the Ruthenians in Southern Hungary in the second half of the XIXth century. Since the time he had attended the secondary school within the Seminary of the Eparchy of Krizevci in Zagreb he directly opposed the domination of the Croatian clergy in that eparchy, always emphasizing that the Ruthenians made the majority of its believers. On the other hand, he openly declared his pro-Hungarian orientation by joining the Hungarian Revolutionary Army as a volunteer in 1848 as well as by trying to help the Ruthenians in Backa and Srim to secede from the Eparchy of Krizevci and to join one of the two Greek Catholic eparchies in North-Eastern Hungary, the Eparchy of Mukacevo or Presov, in which the Ruthenians made the majority of the believers but where the process of Magyarization was in full swing. In his foundations which were established for giving help to poor students Gvozdjak emphasizes the importance of learning the Hungarian language. As a member of the Hungarian Social Democratic Party he played a significant role among the Ruthenian agrarian proletariat in the District of Kula.

**Key words:** Gabor Gvoždžak, Ruthenians in South Hungary, Greek Catholics, Eparchy of Krizevci, Ру́сский соловей, Hungarian Social Democratic Party.



---

Гавриїл Колесар

## МИКОЛА КОРПАШ, ШПИВАЧ ЗОЗ БАРШОНЬОВИМ ГЛАСОМ<sup>37</sup>

Микола Корпаш бул, у періодзе од 1964 по 1978. рок, найпопулярнейши шпивач руских шпиванкох на просторах бывшай Югославиї. Цо вецеi, вон бул шпивач за хторога мож повесць же на своём репертоаре мал даскелью шпиванки хтори були прави правучкы гити, у буквальним значеню тога слова. Практично, цала ёдна серия шпиванкох хтори знял за Радио Нови Сад були, ёдна за другу, вельки гити и барз популярни у народзе.

Микола Корпаш ше народзел 24. юния 1940. року у Кули, у фамелиї Янка и Даницы Корпаш.



Даница Ачански



Янко Корпаш

Теди Корпашова фамелия бивала у ёднай хижы хтора ше находзи и нёшкы у уліч-ки Сави Ковачевича. Була то хижы праве за таку фамелию, за фамелию тарговца. Нёдалёко од хижы бул и бегель хтори як магнет прицаговал малого Миколку уж там од 4-5 роках старосци. Мац Даница прето поцерпала и з ёдним оком го непрерывно надпатрала. Кед му оца одведли до лаг'ру у Немецкей, мацери остали ище векши обовязкы мерковац на сина. Миколов оцец бул у гарешту понеже подвалел Мадяра з Будапешту хтори сцел купиц його предавальню и робу у ней. Янко Корпаш бул у Немецкей, у лаг'ре, кед Кула була ошлебодзена, кед пришли партизане и Руси. Їх хижы була означена як сигурна понеже газда бул у лаг'ре у Немецкей. Ошлебодителе до їх хижы розпоредзели на спанс штирох советских воякох. У меморії 5-рочного хлапчика остали ясны памятки на тоты часи.

---

<sup>37</sup> Скрацена верзия тексту "Талант то дар од бога: Микола Корпаш, шпивач зоз баршоньовим гласом", Руснаци у швеце, рок X, число 2, 2011. (У предложенъю.)

Як дзецко Мікола знал бешедовац по нёмецки, сербски и по руски. Нёмецки на-учел од жени хтора го чувала, була то пані Розалия Бенц зоз сушедства. Вон ю ёд-ноставно волал Рози-нени и любел ю бо ше о нім барз старала. Складал ше и зоз ёй дзивку хтора ше часто з Міколом бавела та го през бависко бешедовац по нёмецки научела.

Міколов оцец Янко Корпаш бул у гарешту, у Нёмецкей, у лагре, кед Кула була ошлебодзена, кед пришли партызане и Руси. Медзитим, бул то час вімсценя - партызане позберали по Кули веліх Мадярох и Нёмцох и одведли их до лагрох цо були формовани по целей Войводини.

- Я вообще не знала же таки лагри були у Войводини. Пар децениі после войни я о тим ніч не знала. Аж кед сом пошол на работу до Нёмецкей та сом читал кніжкі о тим. Медзи іншим, авторе у тих кніжкох описовали же зарабены у тих лагрох до-ставали инекції, ніби процив даякей хороти, а помали одпадали, умерали. Були то инекції з отровом. Так ше ментовали Швабох на "красни" способ. Теды одведли и пані Розалию, мою пестунку, и ёй дзивку (муж ёй пред войну умар). Мой оцец позно дознал же цо ше случує. Щесце же ше Розалиі удало явиц по кимшик же дзе є и вон такої пошол кед дознал же дзе є. И удало ше му вицагнуц Розалию зоз лагру, але позно було за ёй дзивку, дзивка була барз слаба и хора и не витримала.

- Розалия, односно моя Рози-нени, потым як ю оцец вицагнул з лагру почала учыц за медицинску шестру у шпиталю у Вербаше. То було теды барз гледане. А 1953. року Нёмецка поволала шицких Нёмцох зоз цалого швета же би ше врацели до оцовщи-ни. И тоти цо ше врацели достали по 5000 нёмецки марки. О тим мі 1972. року у Минхену приповедал Еуген Полмілер, або бачи Егін. Гварел мі же пред 20 рока-ми, кед пришол до Минхену, достал 5000 марки и за тот пенеж купел плац, план и вибудовал хижу. А 1972. року, кед сцел прещириц тоту хижу, лем за проект за тото прещирене мушел заплациц 10.000 марки.

Раз сом ше му опітал:

- Бачи Егін, прецо ше ви мн€ вше випитуєце, кед придзем з Нового Саду, чи сом бул у Футогу, чи сом прешол по Чирпановай улічкі у Новим Садзе и подобне?

А вон мн€:

- Міколо, я и кед будзем умерац та будзем плакац за моїм Новым Садом. Я ту, у Нёмецкей, не у своём доме! Одкеди сом ту сцигнул, на кочу хтори цагали коні, а було вельо таки кочи, на нас тутейши Нёмци плювали, кричали "Цигойнер... Цигойнер, нётту места за вас!" тримали нас за статок, нігда нас не прилапели за своїх. Міколо, сину мой, (а тото мі часто повторювал забываюци же мі о тим уж вельо, вельо раз приповедал зоз слизами у очох) мн€ душа там осталася, а жиэм ту. И я вше шніем же пойдзем там. Ёст ище, Міколо, на гайзибанскай станіци гевти чейзи? – випитовал ше вон за деталі хтори у його памяткох була барз ясни.

И пришол раз, зоз свою супругу, шеднул до такей чейзи и гварел кошишови:

- Гонь чейзу помали, тамаль кадзи я повем, першэ пойдземе тамаль дзе сом мал хижу, а потым за Футог, але помаааалии, най кошта кельо кошта, не интересує ме.

Зоз тоту жажду, вичну жажду за Новым Садом, и умар!

---

## ДАНИЦА, АЧАНСКОВИХ КРАСАВИЦА

- Твоя мац була зоз познатей кулскай фамелиі Ачансковых. Видзел сом ёй слики з младосци, думам же мож повесц же була ёдна з найкрасших дзивкох у Кули тедишнёгого часу.

- Мож повесц же то точна констатация. Моя мац Даница була красна дзивка, ал€ була и зоз досц богатей фамелиї, за ню стал досц вельки капитал.

- Кельо твоя мац мала братох, шестри?

- Малатрох братох и ёдну шестру. Оцец ёй бул параст, вредни и маєтни. Медзитим, за тедишні часи вон бул сучасни пааст. Мой дідо мал свой писаци стол дзе водзел шицко ділован€, евиденцию, кельо жита зродзело, кельо предате итд. Мал дідо комплетни алат, за шицко. Двор му бул барз ушорени, а по нім ше шейтали павури.

- Як то же ше твой оцец, Руснак з Керестура, зарепел до ней, до дзивки зоз Ачансковой фамелиї? То було досц незвичайне и ридке у гевтих рокох (слово о зотих рокох прешлого вику)?

- Мой оцец Янко Корпаш Дюренцов ше почал удварац моей мацери пре ёй красоту, то не спорне, ал€ ище векши мотив му було тога же була богата. З ёдним вдэреньем два мухи, як ше гвари. У ньго шицко було тарговина. Ал€, похоп, кед гварим же му шицко було тарговина то значи наисце шицко! Наисце шицко! Вон далей од тарговини не видзел ніч, а ані по тарговину не видзел ніч. Вон бул так одховани, так вишлифованы у Немца и готове.

- Чи наишол на даяки одпор фамелиї Ачански у витвореню тога свойого жаданя?

- Наишол на незвладуюци одпор. Наишол на вельки одпор и на ёдно вельке зневажован€ його особи. Мацерова фамелия го не прияла а вон то, з добрей часци, сам таке заслужел пре свойо справован€. Таке трошен€ пенежу як цо вон, як легінь, экспонирал, га то не оца хтори би пожадал такого жеца мац. Ендлайн мал хижу, красни будинок на главней улічки у Кули, и будинок патрел на парк у центру. То було таке баржей як касино, то бул локал високого уровню, ту була сама елита. Мож то наволац и "кулски Монте Карло". Ту ше чуло лем немецки и мадярски, ніяки други язик. Ту були лем Мадяре и Жидзи.



*Будинок Янка Корпаша просто, на нешкайшай главней улічкі.*

*Будинок патри на нешкайши парк.*

Янко Корпаш наишол на вельки одпор и зневажованє. Можеш буц зоз злата – идз гет оталь!

- Кельо розумим, вон не бул зневажовані прето же є Руснак, але пре його способ живота.

- Точно! Способ його живота длобал очи. Бо, вон бул з обисца Немца Глесера, од 11 роках вон бул у обисцу того Немца-тарговца, вон там спал, вон там ёдол, лем раз мешачно мал право пойсц до Керестура обисц своїх.

- Спрам шицкого, мож повесц же вон достал комплетне швабске вихованє?

- Тотално! То основа шицкого. Мой оцец, Янко Корпаш – Дюренца, отворел предавальню у Кули (метражней роби) 1938. року як перша особа котра таке дацо зробела а не була: ані Жид, ані Мадяр, ані Немец. Серби не мали шанси бо не мали шлиф. Мой оцец ище як хлапец у Глесера (Gleisser) достал шлиф, а и прозвиско му ишло на руку. Нашо, Руски новини зоз 1938. року обявйовали рекламу за Янка Дюренци предавальню.

## Вельо пенєжи зашпорусце

КЕД У МНЕ КУПИЦЕ.

Мам красни ствари и вельки выбор мануфактурней роби: гадаві, платна, сонет, канавас, фіромін, порхети и шицко цо Вам треба.

Корпаш Янко

т а р г о в е ц

К У Л А.

Оглашка тарговини Янка Корпаша у Руским календаре за 1940. рок

Пре таке одношене спрам нього йому Ачанскому були "неприятелі", його таке одношене повредзовало, вон бул пре шицкоувредзени. Тиж не треба забуць же вон, медзи свою особу и свою тарговину (хтора наисце значела дацо у старей Югославії) и медзи мацеровим оцом Лалом мал його синох хтори не були тарговци але то були адвокати и студенти зоз Бечу, Будапешту и хто зна одкаль и хтори знали тиж язики. Але, вон ше цискал бо вон, як тарговец, зашлем ўшока вредзел. Правда, вон вредзел по войну, а после войны вон бул ёден цалком звичайни діловодитель у предавальнії Кулской фабрики штофох хтора була змесцена праве у Глесеровай хижі. Нова власц вжала Глесерови локал хтори бул у тей хижі, национализовала го. Иншак, Глесер остал, ёден є з ридких Немцах цо остали у Кули, шицки други по-сцекали, и Немци и Жидзи.

### О ПАР ДНІ ОЦЕЦ СКАПАЛ

- Пробовал Янко Корпаш даяк войсц до фамелиї Ачанкових. На рижни способи пробовал, але ше му не удавало. Вон не одуставал та пришло до витвореня теди досц непопуларней вариянти: мац сцекла ёднай ноци прейг' мурика, побегла за нього и вон на таки способ вошол до кола, до фамелиї.

Но, дідо Вукашин Ачански Лала якошик попущел, дал руку Янкови Корпашови и вошли до ортаклуку. Купели хижу од Нуса, діда Федора Колесара. Купели ведно, як цимборове, але: Лала вредни, шпоровни и чесни, а на другим боку Янко Корпаш, вредни на свой способ (що ше дотика тарговини), схопни але и картарош, троши галантно на шицки боки. Були то два швети - Янко знал заробиц пенеж, але го и разруцал, потрошел швидко, любел и музыку, а поготов мадярску. Од отвераня предавальнії концом 1937. року та по хвильку кед Мадяре гарештовали оца 1943. року, то були таки зложени одношеня медзи Янком и Вуком Ачанским же би були вични да их дахто позазначовал, ведно зоз подїями цо ше збули! (яки Крлежа, яки "Глембайово", яки бакрачи).

Оцец 1943. року предал предавальню "дютуре". Но, але вон на час скрил вельо роби на сигурни места. Купец зоз Будапешту. Тварди Мадяр а гутому и Гитлеровац.

Таких Мадярох оцец нє познал. Гайд таргуй ти зоз окупатором кед його "и перша и остатня"! Видзі оцец же то годно буц так же остане без ічого. Почал ше складац частейшэ зоз понукнуту цену за одредзени файты материялу, а и кед ше нє складал то було лем "ніби"! Скака Мадяр по оцові як сце. Оцец церпи и дума себе "дай ѿ даш" ал€ "вицагнем я свой пенеж!"

- Замкло ше предавальню. Повіплацовоало ше пред тим и подпісало. Кулски мадярски власци скакаю коло купца Будапештанца а оцец "до циню и ані слово". Мадяр пошол. Оцец дознал же придзе знова о три тижні. Мал оцец пар ноци на міре, кус по кус а и помали, повіношиц шицко що ішле думал повіношиц (повіношель вон и що нє думал. Мал дуплікат ключох за котры ніхто нє знал!). Кед сом на 2-3 заводи водзел конферансу на "Червеней ружі" єдна з моїх краватах була зоз 1938. року. То ми мац гварела ал€ же бім нє повед оцові. Яка то була красна кравата! Велі ше у Керестуре питали же дзе сом ю купел.

О пар дні оцец скапал. Нє муши значиц је мац знала дзе є и що кончи бо то, нацо оцец бул шицко поріхтани поробіц (и поробел то) ту нє требало мац нікога за шведка, поготов нє з роду Ачанскаго.

Пошол оцец директно до Нового Саду гу своїм пайташом Жидом кельо их ішле було, и од єдного, у Бранка Радичевіча, а од другого у Доже Дёрдя купел хижі. И мирно назад до Кули. Логіка му була така: нє признам ніч, а хто зна хто краднул, пенежі нє мам, а кед буду судзиц, чи прозвиско помогне чи нє увидзім, главне же я хижі купел а же то ніхто нє зна лем!

Мадяр зоз Будапешту пришол, одомкli предавальню и раз-два оцец у вагону за лаг'ер до Немецкай.

Мали Міколка мал дакус веций як з рокі кед му оца одведли до лаг'ру у Немецкай. Були то чежки рокі, страшни рокі, ал€ вон того нє бул свідомі. Шицки бурі тедишнього часу преходзели прэйг хрибта його мацери Даници хтора осталася сама и старава ше же би ёй єдинец мал що мирнейше дзецинство, а поцерпала кельо за ньго, ішле баржей за супругом хтори бул у Немецкай, у лаг'ре. Знало ше же у таким чаше поєдинец може нёстац каждого дня, у кождай хвильки, а от ім ніхто нігда нє дозна ніч.

- Е, од того гарештованя, та надалей, оцец нам нігда ніч нє приповедал! – здогадовал ше Мікола давних часох. - Лем кед ше його дружтво у картаню, лєбо по тим, зоз "Кроканом" лєбо "Мускат отонелом" зоз Бісернога острова на Тисі, при Бечею, добре подшмелело, могол сом чуц дацо нове ал€ то було барз мало.

Добре же оцов пайтash лаг'eraш Зубко, зоз Коцура, пожил служей та сом голем дацо веций и от ім подознавал. Вон ми приповедал, а я то, потым, такой записал же би нє було забуте. Пришол до Нового Саду нащывіц гроб "його Янка" як сам гуторел. Пре свою хороту нє могол скорей. Ришел вихасновац перши цеплэйши дзень. Оцец поховані 6. януара 1982. року.

## ХЛЁБА З ПОЦУКРОВАНУ МАСЦУ

- Часи твойого дзецинства напевно були паметліви, пробуй нам спомнуц даёдни памятки хторы ци ше урезали глібше до меморії.

- До 6 рокох, пред школу, я бивал у першай нашей хижі, хтора була державна и то було наисце блізко при бегелю у Кули. Уж сом теды мал и шестричку, моя шестра Миряна ше народзела 24. апраля 1944. року, рок пред тим як война закончена. Пред самим рушаньем до першай класі ми ше преселєли до другой хижі у Железніцкей улічки число 16 значи, бліжей гу тому мосту ў водзи до Керестура.



Янко Корпаш при бегелю у Кули

Бавели зме ше, як дзеци, або опрез хижі або у дворе. У хижі дзе зме тераз бівали була и ёдна фамелія Рашкович хтора мала тиж сина и дзивче та зме ше мали з кім бавиц. Вон бул офицір и як таки вон мал досц солидну плацу за тедишні час и з тоту плацу витримовал фамелію. Но, його приманя нє були таки же би могол понукнуц своїм дзецом же би ёдли колбаси кожди дзень. Теди, кед ше у нас ёдло колбаси, теди зме ше мушели перше наёсц у кухні так же би ніхто нє видзел, значи же би вони, Деса и Владимир Рашкович нє видзели же ми у маю або юнию мешацу єме колбаси. А я любел и фалат хлеба з масцу и посолене од горе, а шестра любела хлеба з масцу, а од горе цукру. Тот "патент" ёдзеня зоз поцукровану масцу на хлебу видзели зме при дзецах колонистох зоз нашого сущедства. Нє верим же то вони принесли зоз свойого краю бо то була барз велька худоба. Алє ту у Войводини долапели ше цукру та, дай, дзе ғод мож кладз цукру! Верим же то була велька подія за тоти дзеци ёсц цукру. Моя шестра Мира видзела од сущеди-пайташки Боси же вона таке дако ё, та и вона вец питала од мацери исте таке! Кед зме тото достали за ёдзене вец зме

могли и на двор пойсц ёсц. То нё было таке страшне. Паметам же родичи були пре тово же у дворе бивал официр, а поготов пре одходи до церкви, непрерывно напнүти, мерковали на кажду дробніцу. Можебуц ми и прето оцец нё шмел куповац часто койдзеяки бависка.

На 10-11 роки старосци я уж почал зоз пайташом одходзиц на бегель, зоз цигоньом, пополадню. У тедишні час у Кули були поставени звучніки месного розгласу на бандерах. Часц розгласу була з ёдней часци розцагнута и коло бегеля. А я любел пойсц лапац риби нё лем прето же бим лапал риби але и прето же, паметам, на пол пиятей на радиу ишла емисия рекламох и ту було финей музыки, насампредз италиянскей. И ту я, при цигоньох, слухал на мире, опущено, тоти шпиванки. Мойо одходи на бегель мацери нё давали мира, вше поцерпала, вше сцела же бим ёй бул на оку, як ше гвари.

- Кеди ши научел плївац?

- У тот час сом ше, у Кули на бегелю, научел и плївац и мацери вец кельо-тельо було лёгчайше при шерцу. Иншак, кед ше рушело од главней улічки у Кули спрам Керестура та на мост, перша хижа зоз правого боку у Железніцкей улічки була Поліўкова хижа. Бул то брат керестурскей апатикарки Єлени Солонар. Но, я як хлапец нё знал за ніх, я нё знал же то була наша фамелия, руска фамелия. Презвиско ми дакус було подозриве але ми ніхто конкретно нё гварел же то нашо людзе.

Здогадуєм ше же и я и мойо пайташе зоз Кули любели опатрац моторки. Прицаговали нас як магнет. И тераз точно знам же хто яку мал у Кули моторку (да-яки дохтор, даєден адвокат) и яка то моторка була. Кед милиция приходзела до месари хтору тримал Пинтер, а приходзели аж там од Србобрану зоз драги Нови Сад – Суботица купиц у Пинтера колбаси и, поготов, виршли вони приходзели на ўх моторкох а ми, дзеци, бежали як шалёни же бизме пред месара опатрали тоти машини. И тата любов за моторками ми осталася по нёшкы у шерцу.

## ОДШПИВАЛ СОМ, ПАТРИМ – ШИЦКИ ПЛАЧУ!

- Медзитим, од тей строгей баби ши нашлідзел и ёдно природне богатство, видзи ми ше – дар за шпиване!

- Кед слово о нашлідзованю вец най повем же сом по тену чарни на мацерову фамелию, а по слуху и гласу на оцову фамелию. Гей, то правда же баба Корпашова барз крашнё шпивала, а и ёй дзеци були з тим даровани. Моя тета Меланка, оцова шестра, барз крашнё шпивала. А, познёйше, баби нё було чежко присц до Кули кед знала же у осемрочнай школи ёст даяка програма и же и ёй унук будзе там шпивац. Оца сом нё могол чуц як шпива бо му у староюгославянским войску нёфахово виняли мандулі і очкодовали му гласово струни. Але ѹого мац, моя баба Ганя, чловече, и тераз кед заврем очи та ю чуем як крашнё шпива.



*Янко Корпаш зоз шестрами*

Бул и ёден вечар хтори ми, з часу на час, приходзи як памятка на разум а то кед зме ше я и нина Меланка, наймладша нина од трох кельо сом их мал, нашли вёдно пред бабовим облаком шпивац. Вона сцигла зоз Суботици а я, 14-рочни, зоз Кули, пред змерканьем на Вилію 1954. року (теди то було у Керестуре 6. януара). Шпивали зме вёдно "Вифлеєми новина". Не могол сом вериц як нина Меланка краш-не шпивала.

Иншак, я о своём шшиваню, думам, о його квалитету, о його даякей краси, не мал даяку моцну свидомосц, односно, я о нім не раздумовал у смислу же цо и як далёй, як розвиц и унапредзиц свой дар. Же крашне шшивам то сом заключел зоз непреривного нагваряня же бим шпивал у хору. Я пристал, а вони ме такой кладли за солисту...

Теди, 1954. и 1955. року у биоскопах ше давал мексицки фильм "Ёден дзень жывота". Я го не патрел алे сом писню з того фільма научел док сом лапал риби на бегелю у Кули слухаюци ю у Радио рекламох. Неодлуго, на ёдней школскей приредби, мал сом шпивац туту писню у провадзеню гармоники на хторей мала грац Миряна Єкіч, дзивка кулскаго фотографа а моя перша симпатия. Пред саму приредбу Мира ше похорела и я, сам самучки, станул пред публикую, зоз шерцом у петох, и почал:

Заборави, мајчице, Бриге  
тужне мисли душу што море,  
и с поносом подигни чело  
јер те многа срца још воле...

и шпивал я, шпивал, та сом и одшпивал тоту писню (а док сом шпивал я патрел дзешка понад публики, до далёка, так сом ше єдино могол сконцентровац на текст же бим нє погришел) и кед сом закончел а, воно, цихосц доокола, нёт кляпканя!? Я попатрел на бок гу учительови, а вон цалком звичайни, як кед би нє было нічого чуднога у тей цихосци... и вец, усудзел сом ше, правда барз помали, такповесц спод обервох лем попатриц на публику кед, а воно – шицки плачу! Га нёже сом ше злекол и – бегцом зоз бини.

На таки способ ище мали Микола Корпаш спознал же його глас и шпиване маю якушык иншаку моц, нє як при звичайных людзох.

- Кед уж слово о гласу, Миколо, яку файту хлопскаго гласу ти маш?

- Баршоньови баритон, зоз вельким дияпазоном. Так сом чул од пана Иринея Тимка кед почал зо мну робиц и кед упознал мойо гласово можлівосци – пояснел Микола и предлужел - Зоз 1957. роком ше закончел перши, найбезбріжнейши перыод мойого жывота. Моя фамелия жила у Кули по юний 1957. року. Я мал точно 17 роки 24. юния 1957. року, праве сом закончел шесту класу гімназії у Вербаше. Бул сом школьнір-путнік.

## ПЕРШИ НАСТУП НА ТВ

Напущел сом Кулу вёдно зоз родичами влёце 1957. року и приселі зме ше до Нового Саду. Уписали ме до першай висшай гімназії – Светозар Маркович. Нормалне же то була преламна хвилька у живоце шицких нас. Тоту пременку найменей почувствовала моя штири роки младша шестра. Закончел сом гімназию алё ми шерцо и надалей було у Кули. Нє будзеш вериц кед ци тото виприповедам: на два заводы сом на бицигли, преіг Србобрану, ишол до Кули зоз слизами у очох. Родичи нє знали за тоту мою авантuru – думали же сом на Фрушкей Гори, у єдного пайташа.

Можем повесц же тот час, од лёта 1957. та по лёто 1959. року, же то други перыод у моім живоце. Бул сом сам, нє мам пайташох, шейтам ше по твердині за вікенди и кед красна хвиля. Дзекеди ми мац направела и сэндвич же бим ше нє мушел врацац дому на полуздзенок. Знала же барз любим буц на твердині. Два роки прешли, положел сом Вельку матуру и помали сом ше почал чиряц до варошскаго жывота. Збула ше ми и перша, а нёшешліва любов хтора охабела на мнє велькі шліди. На одредзе-ни способ шицко ме тото вигартовало як хлопа.

---

Єднорочни период од єшені 1959. по лєто 1960. бул нова етапа у моїм живоце. Бул сом студент Строярского факультета Люблянскай универзи. Понеже од вєшні 1960. року бул отворени Машински факультет у Новим Садзе я ше, розумліве, врацел назад и ту предлужел студії. Так сом зменшал и финансийни видатки родичом хтори мали за мн€ видвойовац подчас пребуваня у Словениї. Ту почина мой штварти период, од єшені 1960. та по яр 1964, року кед сом зоз єдним приятельом вошол до новосадской Матки и кед сом пренашол цалком нови швет – музика, хор, дружтво, нова музика, приемни людзє... 13. децембра 1964. року на танцу у Матки упознал сом Амалку, нігда ми не було и лєпше и красше!

Тераз уж давни бо-ти роки були час кед ше Миколови Корпашови случели велі з найкрасших хвилькох у його живоце. Медзи иншим, нашол ше ознака медзи Руснацами и то на єден цалком мирни, судьбоносни способ. Мож повесц, кед о тим слово, же Миколови було судзене же би ше ознака нашол медзи людзми з чиіх шорох бул його оцец. Микола упознал Руснацох, іх душу, іх обычай, и занавше ше вязал за ніх, дальши живот Миколи Корпаша бул нерозлучно попреплєтани зоз Руснацами у Новим Садзе и ширше.

- Видзи ми ше, у марцу 1964. року кед сом ишол зоз проби КУД "Соня Маринкович" дому драга ме несла попри нашей, рускей церкви, та спрам Темеринской улічки. Такой при церкви, з єдного будинку, чул сом як якишик хор отримує пробу. Станул сом, опар сом ше на мурик цо бліжей гу облаком и слухам. Барз ми ше попачело. Одразу, мн€ з правого боку, видзим, идзе пайташ Владо Губаш. Вше зме по сербски бешедовали. Ошміхнул ше и опитал ше ми же цо я ту робим. Гварим му же слухам пробу хора. А вон ми такой же чи бим пошол з нім нука бо праве и идзе ту до Матки. Питал сом ше ми же цо то "Матка" бо я теди ознака знал слабо по руски. Гварим му же сом кус лєпше знал док баба була жива але оцец дома нігда не бешедовал по руски. А роки прешли, велью того сцерали... Потолковал ми же яки то будинок. Вошол сом нука и збліжел сом ше з Руснацами и такой до хору шпивац.

Неодлуга, пан Ириней Тимко ми гварел же най останем кущичко после проби. Привед ме гу клавиру випитац мою гласово способносци и опитал ше ми чи бим прилапел соло шпивац 2 писні, неодлуга, на Майским концерту Дружтва. Прилапел сом и вон ме научел два писні "Іще раз пойдзем, мила, до вас" и "Ой, видси гора". На концерту публика барз крашн€ прияла мою шпиван€ и такой ми заказаны термин за зніман€ у Радио Новим Садзе. Постал сом раз-два "професионал€ц" (нашмейл ше). Шпивал сом по шицких наших местах окрем Нового Орахова. Знял сом 39 писні у наступных роках. Цо ше оркестрох дотика, зоз хторима сом правел студийски знімки, сотрудзовал сом зоз трома файтами оркестрох. Мам знімки зоз смиковим оркестром хторому теди бул диригент Ярослав Войчеховски. Розуми ше, ту и незаобходні тамбурови оркестер и диригент Сава Вукосавлев (його сом познал скорей), а ту и забавни оркестер чий диригент бул Ивица Чукляш.



*Микола Корпаш, јак спикер програми по руски Радио Новог Саду*

По приходзе з войска стретнул сом Симеона Сакача хтори ме випитовал дзе я то скапал даскельо мешаци. И дал ми теди до знаня же ше разписује конкурс за спикера у Радиу але же ше не удавал, не було одвитеуцих кандидатох. И знам же, кед сом одходзел до войска, мнє Сима гварел же шицко пошорел же бим у войску доставал "Руске слово" и же бим го читал и же бим так обнавял руски јазик. И так и було - я до Лесковцу а "Руске слово" ту. Я до Петровцу, на военни аэродром при Скопю, а "Руске слово" и ту.

И кед сом вишол зоз войска, була яр 1968. року, у Радиу нёодлуга разписани конкурс. Було 3-4 кандидатох и выбрали мнє. Кельо знам, слово учителя Ковача на тей конкурснай комиси превагло на мнє и почал робиц у Радиу стредком рока. Перших мешацох сом робел на споровозних емисиёйох, у студио, и то ше знімalo. Але, 21. августа 1968. року Руси вошли до Чехославацкай и ту ше веџ, кед сцигla вистка, исту преложело и такой уходзели спикере, словацки, румунски, та и я, до студия и читало ше "на живо". Та сом так постал комплетни спикер.

Але, як то звичайно идзе, ёдна шанса отвера простор другей шанси. – идуцого року ме поволала ТВ Београд на знімане їх новорочнай програми. Одшпивал сом "Ружи, червени ружи" и о кратки час а гу мнє пришол ёден члєднік и медзи иншим вон ше ми опитал "да ли бисте проширили репертоар и на српски језик? Ево Вам визит карта са телефоном па ако решите да се чујемо!"

Микола замкнул дзвери на тей истей кариери у його 35. року. А то звичайно час кед було хтори шпивач руша до найквалитетнейших подняцох, витворює найважнейши проекти у кариери. Ише голем 20-30 роки.

Од хвилькох кед сом престал шпивац, уж давного 1975. року, я робел у Рускай редакциї ище 25 роки. Рок пред одходом до пензиї приял сом ше пририхтовац

---

матеряли за новоуведзену рубрику у програмі под назву "Збуло ше на нешкайши дзень" дзе сом окремну увагу положел на призбероване значнейших подійох з історії, з прешлосци Руснацох, и тото уткал до того календара подійох.

О два и пол тижня од нашей остатній розгварки, дня 6. априла 2011. року, Миколово шерцо престало дуркац.

Кед попатриме на шицко тото з дакус оптимизма, вец можеме похопиц же ше збуло чисте щесце за Руснацох же ёден млади лег'инъ родом з Кули, Руснак по озови, водзени зоз пальцом судьби упознал баржей Руснацох, упознал нашо красни народни шпиванки и прилапел ше шпивац и знімац их. Так нам даровал 39 діаманти, вични писні у скарбу Руснацох, хтори прекрашнє интерпретовал зоз своїм баршоньовим гласом. Длugo буду чекац и Руснаци и Войводянє же би ше на їх просторох знова зявел голем прибліжни глас яки мал Микола Корпаш Дюренца.



---

Гавриїл Колесар

## ОСНОВНА ГРАДЗА ЗА ПОРТРЕТ ВЛАДИМИРА ПОЛІВКИ, ДОКТОРАНДА НА СОРБОНИ У ПАРИЗУ<sup>38</sup>

Розпочинаючи свой живот ознова по сцигованю на сіверноамерицкі континент и приихтуючи ше за видаване гласніка "Руснаци у швеце" удало ше ми установиц веций интересантни контакты з нашима людзьми-віселенцами хтори зоз старого краю пошли ище там дзешка 40-их и 50-тих роках прешлого вику. Єден з таких бул и пан Владимир Солонар, ценены дохтор патолог у союзней америцкей держави Монтана а, іншак, Керестурец и син легендарней керестурскей апатикарки пані Елени Солонар. Контактовали зме досц часто понеже сом жадал од нього же би ми написал автобіографски текст. У разгваркох вон споминал свойо блізки родзини хтори ше ище скорей разселіли по Европи, до Мадярскей, до Французкей и инкадзи по швеце. У єднай разгварки спомнул же наймладши брат його мацери Владимир Полівка докторовал право на Сорбони у Паризу.

Тот податок ме покус обрадовал - Руснак докторанд Сорбони!



Владимир Полівка 1933. року у Паризу

---

<sup>38</sup> Скрацена версия текста "Основна градза за портрет Владимира Полівки, докторанда на Сорбони у Паризу — бул прави руски интелектуалец —", Руснаци у швеце, рок X, число 2, 2011.

Роздумуюци о тим замерковал сом же о живоце и подоби Владимира Поліўки мало писане. Прецо, що примарна причина тому, тераз нє можем одгаднүц. Можліве же тому допринесла і його досц вчансна шмерц, а можліве і тото же ше о таких особых, що школовали і докторовали у іножемстве пред войну 1941—1945, у принципе мало писало. Нє були, озда, школовани у духу соціялизма... Єдноставно, доктор права зоз Сорбони у Паризу, правдиви интелектуалец і спортски активиста Владимир Поліўка за нашу културну явносць і нєшкадна позната особа.

Пан Солонар ме упутел на контакт зоз Андрейом Поліўком, сином Владимира Поліўки, хтори іще на початку 80-тих роках прешлого віку пошол до Америки. Андрей прилапел ідею о тим же би ше о його оцovi, та і мацери, обновело здогадоване і призберало податки і фотографії хтори остали зачувані. У тим му помогла і його шестра Іринка хтара жиє у Немецкай і хторей на податкох і барз вредных фамильйных фотографійах тиж найкрасаше дзекуєм. На вецей заводи Андрей бешедовал і зоз мацеру Емилию хтара дожыла красну старосць хтару препровадза у старецким доме у Суботиці дзе ю надпатра ёй наймладши син Дюра.

- Почніме зоз ўднім практичным питаньнем. У вецей текстох сом находитэл же вашому оцovi були уписаны розличны мена: Елемир, Владимир або Велимир. Цо з таго точне?

- Владимир. Владимир Поліўка. Родичи му Михайло і Єлена (родзэна Петригала). Оцец Михайло бул учитель, бул премесцены зоз Горніцы на роботу до Керестура як млади учитель і ту занавше остал.

- Кеды ваш оцец родзени, односно, чи мал іще братох і шестри?

- Мой оцец ше народзел у Будапешту 1908. року. Мацеров брат там жил і робел як дохтор і то була причина же ше оцова мац, а моя баба, пошла там породзиц.



Єлена, Маргита, Іринка, Володимир і Лаци

Кед слово о дзецеах у Поліўковей фамелії можем повесць же мой оцець Владимир бул наймладшэ дзецко спомедзі седмерых келью ше народзели родичом Михайлові и Єлени. О ніх знам лём тоты податки:

Маргита закончела восточныя языки и робела ў Будапешту на университете. Одала ше за професора на истым университету або аж и на истей катедры (прэвіску Катона) и мали у малженстве 5 дзівакі. Муж емігровал до Кітаю, точнейшэ на Тайван подчас Мадярскай революцыі, а Маргита осталася ў Будапешту.

Ірена (Ірина) предпоставлям же не закончела факультэт. Пошла як млада до Америки и там ше одала за православнага паноца. Жили ў Пітсбургу, голем ёден час келью мам податки, и мали дзеци лём не знам келью. После оцовей шмерцы ми страцели вязу зоз німа. Моя шестра Іринка, видзі ми ше, була ў вязі зоз Іринковым сином. Думам же вон жыє ў Калифорніі и робі на телевізіі.

Єлена (Ілонка) закончела фармацию у Колашвару. Мала апатику ў Керестуре и одала ше за Солонара. Думам же о ней, познатей керестурскай апатикаркі, ест найвецей ошвицены біографскі деталі та ту не будзем повторйовац исте.

Олга умарла кед уж була школьніца гімназіі. Моя мац дума же умарла ад тифусу.

Іван (Лаци) бул будовательны инжынер. Дипломаваў у Прагі а потым жыў у Пешти. Мал ёднога сина але о ёх фамелії не знам ніякі деталь вецей.

Андрей (Ендре) закончэл електротехніку ў Прагі. Пошол до Паризу (можліве же ище як студэнт?!) и там остал. Оженёл ше зоз Мадлен, Французкіню и мали аж шесцеро дзеци. Трох або штирох синох и два дзівакі.

Наймладши, мой оцець Владимир, закончэл основну школу ў Керестуре, вец пошол до Травніку, до гімназіі при ёзуіцкім семінаре. После гімназіі прешол до

Београду дзе уписал студіі права и дипломовал. На Сорбони у Паризу уписал постдипломски студіі и докторовал. Докторска дисертация постоі ў архіви Београдскай универсітетскай бібліотекі.



*У гімназії при єзуїтським семінаре у Травнику,  
Владимир Полівка перши у другим шоре з ліва на право*

- Я би ту замодлел ознова за малу дыг'ресию: з одредзених податкох и контактох сом спознал же ваш оцец, ішце як штредньошколец и студент, бул ёден зоз сновательюх ФК "Русин" з Руского Керестура и стандартни бавяч, розуми ше. Чи вон познёйше приповедал о тим дацо, чи споминал даяки мена бавячох зоз хортима теди бавел?

- Не мам велью податки о тим. Мац нє зна о тим ніч конкретне гоч дума же у младосци бавел фодбал. Шестра Иринка ми спомла же вон бул барз добри зоз Юлияном Малацком хтори познёйше жил и робел у Загребу. Можебуц о тим мож вецей дознац прэйг Малацковай фамелиі. Нажаль, у фонду фотографійох не мам ані ёдну з того часу.

И ту ме щесце погласкало, як ше гвари. Зоз Малацковима сом у родзинскай вязі, з дзецьми инж. Малацка сом треце поколене (баби нам були шестри). У добрей сом вязі зоз пані Татіяну Малацко хтора у свой час написала красну біографію свога оца Юлияна та ми зоз ней послала вирички хтори ше одношели на час кед и Юлиян Малацко и Владимир Полівка бавели фодбал у ФК "Русин" та и о тим як ше дружели познёйше. О тим ми пані Татіяна писала:

(...) Юлиян Малацко лёгко учел языки, вше бул у класи найлепши зоз французского языка, наприклад. Теди школьні реальнай гімназії мали привіле́жу виберац ёден "живи" язык место "мертвого" латинскаго. Юлиян выбрал французски язык

---

хтори му познейше послужел же би зоз французкого преложел театрални фалат Ж. Б. Молиера "Скупенда" на наш руски язык. На тот текст була порихтана и представа а од приходу з ёй приказования 1923. року ше купело опрему и дреси за Фодбалски клуб "Русин" у Руским Керестуре хторому Юлиян бул снователь. Терен ушорели зоз добродзечну роботу.

Як гімназиялец Юлиян приношел нови ідеї зоз других штредкох. Дзекуюци їм, ідэйом, порушовал рижны ініцыятиви медзи младежу Керестура: інсистовал на снованю ФК "Русин" 1923. року и бул перши предсідатель таго клуба.

Мой даекедышні колега у НВУ "Руске слово", редактор спортскай рубрики Владимир Медеши, такой после контактох зоз пані Малацкову, обезпечел ми и ви-ривок зоз кніжки пошвеценей ФК "Русин" о тым як таг клуб основани (у медзичаше, редактор Медеши нагло умар так же тата його помоц, ніа, виходзі на шветло дня постгумно):

## ЯК ОСНОВАНИ ФК "РУСИН"

После купаня на бегелю керестурски хлапци ше пошли лабдац на Вашарище. Теди ше и народзела ідея же би ше формовало Фодбалски клуб "Русин". Предлог дал Владимир Сабо (Ситкар) и шицки прилапели туту ідею. Перши предсідатель бул Юлиян Малацко, тедишині гімназиялец у Заграбе, а секретар и касир бул Кароль Арт. Клуб основани 1923. року у Артовей предній хижі, а у чардаку була зоблекальня. Окрем тих трох спомнутых, за "Русин" теди бавели: Елемір Полівка, Шандор Гарди, Янко и Якім Гафіч, Андры Говля, Якім Провчи, Владо Грубеня, Дюра Мікловш (Осіфков), Елемір Бучко, Кирил Шовш, двоме хлапци Колбасово (Краснога) и даяки Пашич, щеткар. Перше змагане отримане проців Вепровачу и результат бул 2:2.

Іще ёден ви rivok зоз біографії инж. Малацка характеристични:

У Керестуре не было другей роботи окрем наставніцкей и Юлиян Малацко по-чал робиц у гімназії дзе преподавал математику, фізику, німецкі и технічне райзованє. Якошык ше найлепше разумел зоз Петром Ризничом Дядьом и зоз своім братняком др. Дюром Папом, керестурским дохтором. Заш лем, думам же Юлиянови особнс бул найблізши др Владимир Полівка, доктор права, хтори докторовал на Сорбони и бул брат пані апатараки Солонаровей, о чиім синові тот гласнік уж обявел фельтон. (Здогадуем ше кельо зме часу препровадзали шедзаци у Солонаровим обисцу, мури були обложени зоз тапісерию, вшадзи доокола вельо вишивані заглавчки, полічки полни зоз кніжкамі а на столе колачи...) Віроятно их двух вязал космополітски попатрунок на швет. А здогадуем ше же теди барз вельо дискутували и о "лётациях танёрох" хтори ше теди зявели як феномен...

- Тельо о спортскім живоце вашого оца. Як цекла далей його каріера и живот-на драга?

- Оцец теды разпочал роботу у Умки при Београдзе як адвокат. Мал прыватну праксу зоз колегом адвокатам Вельком Ковачевичом. Ковачевич познейше быў ёден з познатых београдских адвокатах. Думам же вон быў, наприклад, ёден з тих, чо заступали Милована Діласа пред судом.

У медзичаше, почала война. Оцец зарабені на початку войны. Немцы их депортавали але ше йому удало сцекнүц зоз гайзибана у Будапешту. По його приповеданю, пущел го ёден немецкі офицер. Оцец знал бешедовац по немецкі и вироятно ше "сприятели" з тым офицером, улял му довирие до себе и тот го пущел. Войнові час препровадзел у Будапешту (при своій шестри Маргіті). Кед Руси сцигли до Мадярскай вон робел за іх як прекладатель понеже знал бешедовац по рускай. Руси го барз ценілі и сцели же бы остал з німа кед рушали за Немецку але вон нашол способ таго одбиц и врацел ше до Югославії. Руси му дали писану препоруку и таго писмо виволало проблем за оца подчас Информбюроа понеже теды оца гарештовали (лём на даскелью дні). Мац мі гварела же теды претресали нашу хижу и же нашли таго писмо ад Русох и то им звекшало подозривосц спрам оца.

Оцец ше врацел до Кули адносно до Керестура. Робел у Кули у Катастре як прыправнік. После шмерци його мацери, дагдзе 1946/47. року отворел прыватну адвокатску праксу у Кули а ёден час мал канцеларію и у Рускім Керестуре.

Оженіл ше зоз Емілю Манойла 1948. року. Млада малжэнска пара жила краткі час у Рускім Керестуре, а вец ше преселіла до Кули. У Кули быў, паметам з приповеданью, барз добры зоз суддіом Милорадом Ачанскім. Можліве же у свой час студіравалі ведно?! Углавім, оцец тримал адвокатску праксу у Кули и быў барз ценены. Вец, несподзівано умар 1961. року и, паметам добре, ховане было барз вельке.

- За 13 рокі малженства Владимир и Емilia Полівка мали тройо дзеци. Перші дзецько была Ірена, дипломовани хемічар. Одата є, ма тройо дзеци, жие у Немецкай од стredку 70-тих роках. Ёден час жила у Амерыкі. Ёй дзівка Кристина, дохторка (жие у Нью Йорку) достала бебу концом фебруара 2010. року та Іринка была ту у Амерыкі длугши час же бы ёй была на помоцы.

Я, Андрей, друге дзецько по шоре у фамелії Полівковых. По фаху сом електро инженер, узша мі специальносц компьютерски науки, робим як софтвер инженер. У ЗАД жиём од 1983. року. Оженіты сом, маме ёдну дзівку Наташу. Вона студирала и тэраз роби и жие у Торонту, у Канады. У плане маме же бы ше и мі преселіла до Торонта, бліжай гу нашей дзівкі.

Наймладши член нашей фамелії быў мой брат Дэйрдэ або Дюра. Вон закончел медицину, лікар є, жие и роби у Суботици. Оженіты є и ма ёдного сына.

И ту быў конец приповедкі о докторандові зоз Сорбоні, о Владимирові Полівкові. Позберані податкі и фотографії кельо-телью баржей ошвицу подобу таго интелектуалца. Напевно же и то не достаточне, але наздаваме ше же то, зашлём, вецец як чо быў познате потэраз.

---

Мирон Жирош

## РЕМЕСЕЛЬНІКИ У КУЛИ

### Янко Варга-Шокец (1938)

шлосер

Ремесло виучел у Франії Штала, шлосера у Кули од 1951. по 1954. рок. Паралелно зоз ученьом ремесла нащивйовал и Школу школярох у привреди и 1954. року здобул диплому квалификованого роботніка. Осем роки робел у Будовательним подприємству "Бетон" у Кули – вираблял метални дзвери, облаки, оградzenia, балкони, закрица и инше. Од 1976. року роби як приватни ремеселнік у своїм фаху. Перша роботня му була у майстра М. Бодванского, коваля и шлосера у Р. Керестуре. Ту почина правиц капури од поцинкованого плеху и фарби их з миниум оловну фарбу у праху, чо ше розридує зоз фирмайзом. После двох роках отворел свою шмикню у Кули и похасновал своє знанє и знаходлівосц и завжал заслужене место у своїм фаху. У Кули 20 роки єдини мал реєстровану шлосерську роботню, односно шмикню у котрой правел метални будовательни часци.



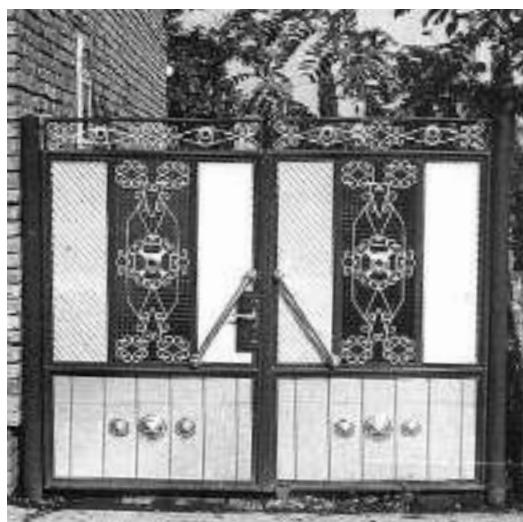
Янко Варга перед свою роботню у Кули

Обсесия му була направиц таки капури, односно таку металну будовательну столарію цо ю нє треба фарбиц. То ше му и удало. У чим тайна? Алуминиум, як и кажди метал оксидує – чарнєє. Же би тот процес онєможлівел – майстор Я. Варга почал на

били метал наношиц защитне пасмо котре нє дошлебодзує оксидоване-чарнене. То ше вола "елоксажа". Цо наноши и на яки способ, то його майсторска тайна.

Работня му була у обисцу. На початку з помоцу супруги и єдного помоцніка вирабял будовательне металне столарство, дзе украсну часц твори алюмініюм и декоративне скло. Конкретно при будованю хижох правел уходни дзвери, тераси, у діловних обектах облаки у конкох, преградні дзвери – портали, а у польоприведних газдовствах капури, капурки, гаражны дзвери. Ту було рижного комбінованя билого металу зоз декоративним склом и пластику.

Роками вирабял металну будовательну столарію за Будовательне подприємство "Дом" з Р. Керестура, а за жительюх Р. Керестура, Кули, Зомбору, Сивцу, Сонти, Червінки, Крущичу, Коцура, Піньвиц, Дюрдьова, та аж и по Сербії: капури, капурки, ограды за тераси, балкони. Асортиман ше дополнявало зоз кованым украсним железом за капури, ограды, облаки. Єден час досц робел и за Дюрдьовчаньох – капури, тераси, уходни дзвери, як и оградзене-роштель и капури коло Рускей церкви. Я. Варга бул други приватни ремесленік у Войводині котры почал вирабяц комплетну будовательну столарію од елоксираних алюмінійских профілох. Так направеви облаки и дзвери на керестурскей старей школи у часу ёй обновівания 1980. року.



Єдна з капурах з билого металу цо ю майстор Я. Варга направел

Майстор Я. Варга до тижня знал направиц два капури. Преробел тони и тони циви, алюмінійски профіли, рижнофарбового скла, пластику и з того направел ані сам нє зна яке число капури, ограды, тераси. Найвекши и найлуксузнейши обект цо го майстор Я. Варга-Шокцов комплетно зробел то діловни центер "Компания Родич" на Темеринскай драги за найлонским пияцом у Н. Садзе.

---

Цо вецеј сам знац и цо красши и квалитетнейши продукти направиц – бул мото креативнога майсторства Я. Варѓи. Свойо знане преношел на своїх трох школярох ище у Керестуре, а сам хасновал кожду можліву нагоду же би видзел и научел як його ремесло напреде у швеце. Одходзел на Сайми техніки и будовательства до Београду, на Саям "Алатних машинох" до Загребу, а дзевец раз бул и на Сайме "Ремесленіцтва" у Минхену, дзе по словах "найвецеј видзел и научел". Майстор Я. Варѓа бул не лем познати и припознати специялизованы майстор шлосер-клянкар металнага будовательства, але и дружтвени активни роботнік и представитель кулянских майстрох. Ёден час бул предсідатель Клуба ремесленікох у Кули, снователь Ремесленіцкей задруги у Кули и делеѓат у здравственным и квартирельным фонду Општини Кула.

Майстор Я. Варѓа жил у Кули, як пензіонер оштрел муштерийом рижни ножи, ножнічки, решетки и ножики до машинкох за месо. Металне кляпчисте, штироуглуве и округле железо му служи як розвага же би з нього направел рижни прекрасны століки за квеце. Янко Варѓа умар 2008. року у Кули.

## **Янко Мікита (1939–2015)**

*лівец машинскіх часцох и уметніцкіх одлівкох*

Янко Мікита нар. 1939. року у Р. Керестуре у худобней фамилії. Ремесло виучуе у Кули у майстра Михайла Поляча, вілівача у чаше од 1954 по 1957. рок. На тото ремесло ше опредзелел пре уметніцку творчосц ю метал може дац. Янков креативни дух обачел уж проф. Петро Ризнич "Дядя" у керестурскай школі, одушевівали го школярово креації и несвидомо го унапрямель на таку діяльносц. После шеѓертования три роки як калфа роби у Фабрики арматурах "Істра" у Кули у чаше формована лівальні. О три роки Я. Мікита ше враца до свога майстра, поставаю партнера и ведно на себе пребераю виробяне цилиндрох за Томосово моторки, котры по квалітету здобули довирие купцох у цалей СФРЮ. Віляли на тисячи и тисячи цилиндра, а после ушлідзело отримоване дружтвеного сектора – цукровніох, олєярні, месней індустрыі як и віліване часцох при польопривреднай механізації. У 1964. року, калфа Я. Мікита поклада майсторски испит и постава ВКВ роботнік-майстор у своім фаху.

У лівалні у майстрох М. Поляча и Я. Мікити ше вирабяло тоти часци ю их на пияцу нет: зубчаніки, ланчаніки, ременіки, часци за зогриване, дзверка, решетки – шицко ю индустрія не предава, а необходни су за дальше тирване основнай машини. Як друга значна діяльносц віліване рижних уметніцких вілівкох, релєфных одлівкох, бистох, як и других продуктох за водовод и канализацию зоз офарбених металох. Интересантне же купцох прицагую и класични продукты ю ше хасную у обисцох: котли за масц, котлікі за рибу, таблічки за хижі, уметніцкі поштово ладички.



Я. Мікіта, лівець у своєй лівальні



Часці уметніцких продуктох зоз офарбеного металу

"Барз ше цешим кед пойдзем до Р. Керестура и видзим у порти кандалабри же швица. Обрадуем ше пред Замком, дзе ше находзи биста др Г. Костельніка лёбо пред Гімназію, дзе у парку биста П. Кузмяка, дзе уложени и мой вельки труд, схопносц и уметносц. У Зомборе, на скверу у цэнтру стоя два одляты плочи акадэмскага скулптара Евгена Коциша, чо их я вилівал зоз моім покойным майстром. У Зомборе ше вше на ніх припатрам и здогадуем ше свойх першых роботох и похвалох цо сом их ище як шегерт чул од свойого майстра: "Стопейдзешатдах шегертох и роботнікох сом мал, алэ лем ти Янку чувствуеш дихане металу, похоплюеш му душу и знаш воскреснуц його красу!"

Вилівач Янко Мікита бул познати ширцом Титовей Югославії, робота му була високого квалітету и зоз другорочну гаранцію. Свою знанє константно усовершує, а зоз своїма виробками зявивал ше на домашніх и іножемних саймох, дзе достал вецей награди. Наймилши му були два:

– Бронзова грамота, що ю достал од Міністерства за приватне подніматильство Влади Республіки Сербії на Трецім Медзинародним сайме у Суботици 1995. року, пре чуванє традиції народного творчества старих и уметніцких ремеслох;

– Майска награда Региональнай прывреднай коморы Зомбор, котру достал 1996. року пре посцігнути рботни результаты, унапредзене продукції, сотрудніцтво у прывреды и унапредзене самостойнаго ремесленіцтва.

Дзеведзешат проценты продуктох СЗР "Янко Мікита и син" представляю уникаты, уметніцки бисери з металу, свойофайтови ремек-діла майстра Янка, сына Владимира и жеца Славка. Ремесло вилівача шивога металу и офорбених металох постало традицыйне. Майстор Я. Мікита умар 2015. року у Кули.

## **Владимір Шанта (1925–2002)**

*Дружтвено-политичны рботнік и публіциста<sup>39</sup>*

Владимір Шанта народзены 06.01.1925. Руским Керестуре, дзе здобул основне образованє на руским мацеринским языку, формуюци источашнє свою етнічну свідомосц. Гоч походзі з познатей ремесельніцкай фамелії, виучувал дружтвени и политичны науки, та после здобування дипломы Висшай школы дружтвено-политичных наукох у Новим Садзе, цали живот пошвецел вигледованю у тих обласцох – окреме етносу Руснацох.

По месце предсідателя Скупштини општнини у Руским Керестуре, Владімір Шанта прешол до Кули до политичных структурах. Свою кар'єру закончел як секретар Општніскай ради Союзу синдикатах у Кули.<sup>40</sup> По одходзе до пензії ище интензіўнейше вигледовал исторію Руснацох, откриваюци непознане о ніх або пояснююци неподполні "етапы" у исторії тога народа.

По шицким до чого у вецейдецнійскай витирвалей рботы дошол, заключел же до формовання самостойнай етнічнай групи Руснацох у Кральовини Югославії пришло пред седем децениями (коло 1922. року), кед Руснаци почали друковац перши часописы и кніжкі на мацеринским языку.

Владімір Шанта умар 12. мая 2002. року у Кули, дзе є похованы. Не дочекал же бы подполно порихтани рукописы, постгумно обявеней кніжкі Енігма Русини – Руснаци – Рутени, бул видрукованы.

<sup>39</sup> Зоз кніжкі Владіміра Шанти, Енігма Русини – Руснаци – Рутени, Нови Сад, 2002. Вредны информации о Владимирові Шантові зме достали од Дюры Латяка.

<sup>40</sup> На важніх местоху општніскай управы Кула робели и други Руснаци. Дюра Латяк за предсідателя Општніскай конференцыі ССРН у Кули выбраны 1962. року, а потым и за подпредсідателя Општніскай ради Кула у ёдним мандату.

## Михайло Йосафат Гарди

Священік, іконописець і поета<sup>41</sup>



Михайло Йосафат Гарди народзены 24. новембра 1948. року у обисцу Владимира и Ксениі (нар. Сабадаш) у Руским Керестуре. Грекокатоліцьки є паноцець. З родичми ше 1950. року приселел до Кули дзе закончел основну школу "Іса Баіч".

У Кули стаємно жил по 1964. рок кед постал пітомець Салезіянської семінарії у Крижевцах и у Риєки. Богословию студирал як богослов нашай семінарії. За священіка го пошвецел владика Гавриїла Букатко, 20. октября, у Коцуре. Як управитель парохії у Вінковцах и духовни помоцнік у Вуковаре, 1975. року, започал свойо священіцке служене. Од 1984. року бул управитель парохії у Бачинцах. Ёден час бул душпастир у Бикич Долу, а после 1991. року и трауматичнай подїї виволаней з боку войска, з фамилию напущел Бачинци.<sup>42</sup> Од 1992. року живе и роби у Метлики у Словенії як парох у Грекокатоліцькій парохії св. Кирила и Мефодия, а обслугує и парохию у Кашту, у Жумберку.

Михайло Йосафат Гарди нё лем на словенским подручу, ал€ шветово препознатлїви іконописець. Його ікони (образы святых на дескі) вшадзи познати и гледани. Одбліскую блаженосць Церкви, святых и автора.

Микола Цап у рецензії кнїжкі поезії Михайла Гардія пише: "Духовна поэзия права златна нітка його вкупней поетской творчосци, котра го на найлепши способ приказує и як поету, и як человека, и як интелектуалаца. Моцни вирски чувства, попреплєтани з глїбину метафизичнай думки, намагане гу трансцендентному – основни животни и філозофски постулати тей поэзії, котрих ше вон и у найчежших хвилькох вулгарно-агресивного атеїзма у нё такей давней прешлосци, вшее и у каждой нагоди притrimовац."

<sup>41</sup> Хаснованы часцы біографій з кнїжкі: Роман Міз, "Священікі Осиєцкого викарията II", Грекокатоліцька парохія св. Петра и Павла, Нови Сад, 1994, 17–20.

<sup>42</sup> Веций у: исте.

---

## ТИСЯЧ РОКИ ВІРНОСЦІ

Длуги, длуги шори  
на моєй Дідовщині  
Христа жадни души чесни,  
дзецински очи питаюци,  
невини ручки празни.

З вечаром,  
брезов лешник запровадзи  
з милим шептаньем лісца  
слизи дзецка,  
чаривни пипиня поручую  
по габох одходзацих  
на побрежю далеким,  
же бандура весели гласи  
по ровніни розшее.

Читачу, тебе

Закукнї, читачу,  
до шерца моего  
док визу ци понукам –  
моё писани роздумования.  
Чи зробиш то рано  
кед наш чловек жегнаюци ше  
прилаплює польо,  
а я ше модлім  
за твойо фамилийне щесце,  
або, можеш и вєшенї  
кед жалудзов лес  
за клюкане похасновани  
на чкоду розума,  
лєм, уходзаци до моей души,  
модлім, знєй калап.  
Роби ше о найдрагоценним  
и гоч не знаш, здогаднї ше,  
ту лєм молитва ше вигваря,  
читачу.

## Гелена Гафич Стойков

писателька, перша предсідателька РКУД "др Гавриїл Костельник" у Кули



Поетеса Гелена Стойков (дзивоцкіе прэзвіскі Гафіч) народзена у Рускім Керестуре 1. октября 1938. року, дзе здобула основне образоване. Гімназію закончала у Вербаше, висшу адміністративну школу у Београдзе и як банкарски службенік робела у Кули и Новим Садзе.

Пише пісні од власного дзецинства (1954). Як школьніца, супрацьвадала у дзецинскім часопису по рускі *Заградка*, потым у часопису *Шветлосць*, *Рускім слове*, рочных календарох ітд. Пише и у прозі, але ёй преокупація заш лем поезія, и то у першим шоре здогадоване на родімі месце - Рускі Керестур, младосць, найбліжших у фамелії.

Академік проф. др Юліян Тамаш у *Історії рускай литературы* так описал творчосць Гелени Гафіч-Стойков: "Медзі лирским суб'ектом и атмосферу найчастейше ноци або ёшені, твори ше напнүце хторе перши шлід потребі же би ше превозишли огранічена ёй пісні и же би ше фундаментовала ёдна поетика сна, у основі любовна. Чулносць, бешеда цела, але і далески визій, пренаглашане чувство за шум васіоні, були гевти златни ніткі имагінаціі и одношэння спрам швета хтори требаля пестовац..."<sup>43</sup>

Гелена Гафіч-Стойков ёден час робела у Немецкай и зоз того періоду ма циклус пісньох вязані за Оффенбах. Ёй перша кніжка поезіі ноши назыву *Коліска и ноц / Колевка и ноћ* и облапя веќшину ёй трицецрочнай поетской творчосци. Длугши час жила у Кули, дзе була снователь и перши предсідатель *Руского културно-уметніцкого дружства Др Гавриїл Костельник*, а потым ше преселела до Нового Саду дзе и тэраз жиє и твори.

Член ё *Дружства за руски ўзик, литературу и культуру* и активно роби у рамінках Літературнай секцыі Дружства, хторе и видаватель ёй спомнутей двоязичнай (по рускі и сербски) кніжки поезіі *Коліска и ноц / Колевка и ноћ* (2001), а тиж сликовніцох *Сни малей Иринки спод ёдней перинки / Снови мале Иренице испод једне дуњице* (2008). Кніжку *Мацери Рускіні* видало Дружество за рускі ўзик, литературу и культуру у сотрудніцтве зоз НВУ *Руске слово*, Нови Сад (2004).

И. Папуга

<sup>43</sup> Ю. Тамаш, *Історія рускай литературы*, 1997: 272.

---

## **1.**

Тоти слова,  
Тоти стихи,  
Пошвецуєм тебе,  
Рускиньо,  
Мамо, шестро, жено, бабо,  
Цо ши пред двома и пол виками  
Пришла ту до тей Бачкей,  
А оталь  
До Сриму,  
До Славониї,  
Цо ши,  
За мужом,  
Братом, родичами  
Сцигла на тот бок обецаней жеми.  
Цо ши телї терхи поднєсла,  
А ніхто це нє ошивал.

## **17.**

Ище вше,  
Рускиньо,  
Ручнічки вишиваш,  
На свадзби сином и дзивком,  
Гоч ше вецеј нє тка на кроснох  
Платно у хторим ше пишело.  
Нє шее ше конопи,  
Нє мочи ше у долінох,  
Цо нашим пра-пра-бабом,  
Здраве одношело.

Гоч нєт кудзелї,  
Анї церлїци,  
На пойд винёсли и нічельнїци,  
Нєт анї ўщёци, набилки, барда,  
Осталася у це  
Надёя тварда:  
Шпиваш по руски,  
До школы ходзииш,  
Марнїш, пилнуеш,  
През живот крачаши,  
А заж лем ше дзечнє  
На валал,  
Гу кореньом своїм  
врацаши.  
Пишиши ше же ши Рускиня,  
же ше нє затрацаши.  
И зато ци,  
Рускиньо,  
тоти слова,  
тоти стихи пошвецуєм,  
а нашо поколеня,  
най нє забуду же им мац  
Рускиня,  
обовязуюм.

И ище вше ши,  
Рускиньо,  
Наша пиха.  
Чуваш и нєшкa свойо руске  
най ше нє страци,  
най диха.

## **Амалия Ковач**

*руководителька рецитаторских и драмских секций*

Амалия Ковач народзена 1953. року у Руским Керестуре. У Вербаше препровадзела дзецинство и младосць по одаванку. Закончала дефектологію у Београдзе.

Свойю перши кроачай у аматеризму почала у Вербаше як член літературно-рецитаторської секції "Зарі". Писала поезію – 1976. року є наградзена у "Літературним слове", а ёдна ёй пісня обявена и у збирки пісньох поетох з Вербасу "Руксаг" на хрибце витру". Кед у секції почала и театрална активносць глумела улогу Евици у представі "Спреводзкош и його товариш" Йована Стерії Поповича, а у режії Драгена Колесара. Зоз рецитованьом ше почала занімаць 1976. року и учасцтвовала на смотрох зоз пісню "Бибіч" Якіма Чапка и у Велькай Плани на Рэспублічнай смотры вошла до фінала и завжала 6. место.

Од ёшэні 1976. року жыє у Кули дзе ше одала. Зоз рецитованьом ше знова почала занімаць рыхтаюци за смотру перше свойо власни дзеци (син Мікола перше и штварте место на Рэспублічнай смотри, дзівче Таня треце место на Рэспублічнай смотри). Зоз пририхотваньом дзецох за смотри рецитования ше интересovalа 20 роки у рамікох рецитаторської секції Основнай школы "Іса Баіч" дзе ше ёй рецитаторе ве-цей раз пласовали на Рэспублічну смотру а дзепосёдни и освоівали перши места.



*Амалия Ковач (горе з левого боку) зоз рецитаторамі, Меланку Рімарову и предсідателем дружства Владіміром Бучком на "Стретніцу рецитаторох" у рамікох "Костелніковай ёшэні".*

Од 2000. року почала пририхтоваць рецитаторох у РКУД "Гавриіл Костельник" дзе тиж зазначени значны успіхи з рецитаторамі хтори пририхтовала по рускі. Таня Дудаш, була три раз на покраінскай смотри, а Александр Мудры бул два раз на Рэспублічнай смотри од чого раз завжал треце место. Нешка кед є у пензіі и далей активно робі з рецитаторамі у РКУД "Гавриіл Костельник" и у КУД "Дурмітор".

Приrixтує ёдних по руски, других по сербски. Остатні вельки успіхи мала зоз унуку Ліляну Кнежевич хтору приrixтоваля по сербски за КУД "Дурмітор". Ліляна була два раз на Рэспублічнай смотры, а раз освоюла першое место на Рэспублічнай смотры рецитаторох Сербії. Унука Ліляна рецитує и по руски и участвуе на шицких манифестациых РКУД "Гаврийл Костельник".

Амалия тиж приrixтує и водзи стрэтнуца руских рецитаторох у Кули хтори ше кождого року отримую у рамикох означаваня "Костельніковей єшэні".

У рамикох РКУД "Гаврийл Костельник" Амалия вжала учасць и у театралней творчосци та режирала два дзецински представы по руски "Чудесны приповедкі бабкі Амалкі" и "Пепелюга", а за представу "Маче, любім це як цо качка любі каче" хтору режирала Александра Лендэр, Амалия преложела текст зоз сербскага на руски язик и выбрала музыку.

Амалий Ковач 2016. рок ювілейни. То полни 40 рокі активнага участвання у рецитаторским руху и вообще у аматеризму. За свою работу, прияла даскельо значны припознаня:

- ▶ 2004. року "Зарі култури" општини Кула,
- ▶ 2009. року награду и подзековане Заводу за культуру Войводини и Союзу аматерах Войводини за длугорочне доприношене афірмаціі рецитаторскага руху у Войводини,
- ▶ 2010. награду и диплому Союзу аматерах Сербії за успишну работу рецитаторскага ментора.

---

## **ТЕБЕ (ОДА БАЧКЕЙ)**

*Тебе,  
Цо морйо любови  
У житох дозрева твоїх  
Оду радосно шпивам.*

*Була ши  
Суха скорка хлєба  
У руки биреша.*

*Пипине ши була  
Кед нашене дня  
Зоз жренкох ци сцели попиц.*

*Устом ши гладним  
Шицку себе дала,  
А заж лем ши остала  
И рошнєш у мнє  
Бачко моя родна.*

*Оду радосно  
Шпивам ци Бачко.*

*Шпивам ци оду  
Пре поля златни,  
Широки ошмих нєба,  
Жридло любови  
И жридло хлєба.*

## Ксения Вукореп

аматерска глумица

Ксения Вукореп народзена 1981. року у Кули у фамелії Лазор. У Културним цэнтре Кула ё актыўна ад 1997. року кеды бавела першу представу "Приповедка пана М Панонскага" хтору режырал Міленко Заблачански. У той представі бавела улогу *Дзівкі хтора умре ад любові прето же не зна виповесць букву л и букву р.* Представа мала вельки успіх понеже ше зоз ню Културны цэнтер Кула пласовал на тэдышню Союзну смотчу тэатрох.

Ідуца значна представа була "Чудна хората" Йована Стерії Поповича. Режырал ю Драган Яковлевич зоз Народнага тэатру у Крагуевцу а Ксения бавела служніцу Тоду. Зоз тоту представу освоёли друге место на Рэспублічнай смотры аматэрских тэатрох у Кули а представа за аматэрскі условия бавена велью раз, аж и у Герцег Новим на фестывалу ГАПС.

У представі "Сцекай од своёй жени" Рэя Кунія, бавела 2002. року. Зоз ню ше Руснацом представели и у Рускім Керестуре на Меморіяле драмскай творчосці "Петро Ризнич Дядя".



Ксения Лазор у представі "Зла жена"

У театральных представах сотрудзывала зоз Слабоданом Дъордэвичом, глумцом зоз Народнага тэатру Зомбор, режысером Тибором Вайдом, Драганом Остоічом, глумцом и режысером Народнага тэатру зоз Кікінди ("Танго", "Граждан дворян", "Шицко пре заградку", "Гвіздов прах", "Зла жена").

За свойо глумецкі вітвorenня достала веcей припознаная з хтоўх найзначнеше припознане за найлепшую глумицу вечара у представі "Гвіздов прах" на Покраінскай смотры у Старой Пазові (2010) и припознане за найлепшую женскую улогу (Султана у представі "Зла жена"). За исту улогу достала и Златну маску на Фестывалу фестывалох у Требінью. Представа "Зла жена" була вінімково успішна цо потвердзую.

---

вкупно 6 Златни маски хтори кулянски ансамбел освојел зоз тоту представу.

Ксения по селідби до Жупані у Горватской почина бавиц у Городским театру (Gradsko kazalište Županja). У тим театру у представи "Там дзе смуток шпи" одбавела главну подобу, а зоз представу ше змагали по финале националного змаганя (54. Festival hrvatskih kazališnih amatera). Нешка бави у театру Талия зоз Жупані дзе бавела у представи "Я пациент 2".

## Лидия Барна

академска подобова малярка



Лидия Барнова родзена у Берлину 18. януара 1983. року. 2002. року закончела стредню школу за дизайн "Богдан Шупут" у Новим Садзе, напрям подобови технічар. Академию уметносцох у Новим Садзе уписує 2004. року а закончує ю 2008. року на Департману подобовых уметносцох, група за малярство у класи професора Милана Блануши. Робела як асистентка на Академії подобовых уметносцох у Новим Садзе.

Свойю роботи викладала на колективных виставах у жеми и у швеце. Участвує на домашніх и медзинародных подобовых колонийох.

Занята є у основней школи "Петефи бриг'ада" у Кули як наставнік подобовей культуры.

Авторка о своїх малюнкох гвари: Простор зоз хторим ше интересуєм на малюнкох вше недостаточно вигледани, непатрени и глубоки. Циклус "Гармония космосу" приказує широки, непатраюци простор хтори патрacha uводзи до своёй глибини. Патрach постава часц того простору. Моц и велькосц змоцнюю форма круга як цошка безпредметне и безчасове бо не ма початок и конец. Як парадокс глубини круг утаргую час и простор и означає повторйоване. Означає небесне единство и енергію. Круг як символ всевідносци и безконечносци, на малюнку гутори и о цикличносци и розшишованню шыцких егзистенцияльных можлівосцох. Розпон од билей, лиловей по цму умбра приповеда о водзвигнутосци и мистичносци яки космос є – чисти, безконечни и мистични. Колорит ровновага медзи рационалним и ирационалним – метафизичним, повязує ше зоз порядком и природу.

О Лидийових работах Нада Теодорович Шарац пише: Лирска приповедка през малюнки младей уметніци Лидії Барна зединю у себе реалне и митологійне, тужемне и космичне. Митске у тим же шыцко применене на тужемни и космични швет, а реална потреба уметніци же би ше превипитовала и витворела окремносц пиктурального виразу. Ёй малярство сучасне – интимне и вигледовацки схопне. Малюнки Лидії Барна абстракцыі и чежко им одредзиц иницияльне мотивске походзене. Но, упут'юю на вязу зоз природу, односно космосом и приповедаю о старосци чловеко-вей потреби же би потолковал пременки цеком часу. Такой ше обачає же присутни и

виведзени мотив вичного людскага жаданя за красоту. Чоловек ше намага г'у совершенней и тирваець красоты, прешвечені же вона у якихшкі нёдосяжных просторах (рай, небо, космос). Прето створи поетски визій з хторима злучае жемсke и космичне, реалне и фиктивне, можліве и нёможліве. Так и тата млада уметніца створела свою подобову представу.

Самостойни вистави:

- 2001. рок, Галерия Културнага цэнтра, Кула
- 2001. рок, Галерия "Катедрал", Оджалак
- 2008. рок, Новосадскі отворены универзитет, Новы Сад
- 2008. рок, Галерия Културнага цэнтра, Кула
- 2012. рок, Сербска польодайлска читальня, Кула
- 2013. рок, Галерия Културнага цэнтра, Кула
- 2014. рок, Завод за культуру войводянских Руснацох, Новы Сад

## Ліляна Барна Нікітавіч

*Виолиністка, музична педагога, соло-шпівачка*

Ліляна Барна народзена 1978. року у Берліну. Основну школу Петефи Бриг'ада и Школу за основне музичне образоване закончела у Кули. Як школьніца Основнай музичнай школы добитніца є ёдней I, ёдней II и ёдней III награды на фестивалях музичных школох. Цеком 1993 – 95 року ходзела на лётні інтернацыональні музичны камп у Мадярскай. Логичне предлужене була штредня музична школа "Ісидор Баїч" у Новым Садзе у класі Ибої Турнаи, а штварти рок и Ирини Яшвили, зоз Музичнай академії хтора ю потым преважала и на студийох.

Уж на другім року студийох (1998) почала робиц у у Кули на месце наставніцы гушлі. Од 2014. року, перше була окончователь должносты директора Школы за основне музичне образоване, а од 2015. року и директорка.

О ёй педагогійнай роботы гуторя и 44 награды хторы освоєли ёй школьніре.



Наша руска явносц вельки музичны талант Ліляні Барна и окреме доберани глас та наступі до хторых уноши цалу себе и свою эмоциі, упознала найбаржей прэйг ёй наступох на фестывалу "Червена ружа" дзе ше указала як вінімкова соло-шпівачка. Перши наступ по руски наставніца за хторы ю порихтала Славка Варг'ова бул на "Червеним пупчу". Подчас студираня на Академії мала дебітански наступ на "Червеней ружы" 1998. року зоз забавну композицию "Ми не зохабени" Славка Афіча зоз хтору освоєла першое место. Потым ушлідзели наступі зоз шпіванакми

---

"Ровніно моя", Мирона Сивча, "Любов страцена", автора Владимира Малацка дуєт зоз Звонком Кочишом - Цолетом.

Іще подчас Основній школи з часу на час наступала зоз оркестром Дома культури у Руским Керестуре. Од означованя национальнога швета Руснацох 2012. року у Дюрдьове, Ліляна визначны член и концерт-майстор у руским Национальнім оркестру.

## Мирон Сивч

*Музични педагог, композитор, аранжер, порушовач и снователь групи "РОСА"*

Родзени 1963. року у Руским Керестуре. Од 1964. року з родичми жиє у Кули. Основну школу "Иса Баїч" и "Петефи бригада", закончел у Кули. Стредню музичну школу "Исидор Баїч" закончел у Новим Садзе. Нешка жиє у Руским Керестуре.

Од 1985. року порушовач и снователь рускей вокално – инструментальней групи "РОСА", хтора цеком свойого існовання здобула вельку популярносць рускей популяції у тедишиней Югославії але и у других державах дзе жию Руснаци. За шицки писні хтори виводзели у групи, М. Сивч писал аранжмани. Композиції зняты за Радио и Телевизиу Войводини и видати на трох ношачох звуку.

Од 1990. року заняты на месце наставніка гармоники и клавира у Школи за основне музичне образоване у Кули (видвоене оддзелене у Руским Керестуре). Окрем порядней настави позарядово водзи Оркестер школи (у оркестру заступени рижну класични инструменты). За оркестер сам пририхтує репертоар и пише аранжмани хтори стриктно прилагодзує можлівосцями оркестри.

Мирон Сивч присутни на шицких музичных фестивалях Руснацох зоз своїма власными композициями и аранжманами а тиж так пише аранжмани и за композиції других авторох. Вельо раз освоєл високи награды за свою композиції и аранжмани на руских фестивалях "Ружова заградка" и "Червена ружа" а риж так ё добитнік и першай награды на традицыйним фестивалу "Златна тамбурица" у Новим Садзе. Од децембра 2008. року почал робиц як аранжер и диригент зоз Национальнім оркестром рускей национальней меншини хтори позберал и оформел з помоцу тедишинього Национальнога совета Руснацох и зоз хторым мал вельочислены и барз успишни наступи. Завод за культуру войводянских Руснацох видал по тераз два ЦД-и у виводзеню Национальнога оркестра.

Його учашнікі доставали велі награды на рижних змаганьох републичного рангу цо директно його заслуга як музичнога педагога. М. Сивч за свою роботу и



ангажоване у обласци музики и музичнай культуры од Општини Кула 2009. року до-  
стал награду "Зраци культуре".

## **Владимир Лазор**

*майсторски кандидат шаху<sup>44</sup>*

Владимир Лазор народзени 19. юния 1948. року у Коцури. Од 1975. року жиє у  
Кули. Робел як правнік Робней хижи Београд и Жито медиї у Кули.

Шах почал бавиц у основнай школи понеже ёден з наставнікох, Микола Кучмаш,  
1953. року оформел шаховски клуб у Коцуре.

По законченей Основнай школи, пан Лазор предлужел школоване у Зомборе  
у Учительской школи. Накадзи пришол до Зомбора нашол и зомборски шаховски  
клуб, хтори бул ёден з лепших у тедишній Югославії. Уж 1966. року першираз бавел  
на першенстве Зомбора. Кед закончел Учительску школу у Зомборе, школовац ше  
предлужел на Правним факультету у Сараєве дзе предлужел бавиц и шах. Бавел за  
клуб "Август Цесарец" и як член того клубу бавел на першенстве Сараєва. Теди зоз  
дзевец партійох освоєл 6,5 поени.



*Владимир Лазор при своїх погарох зоз шаховских змаганьох*

Майсторски кандидат постал 1968. року, кед мал двацец роки, на турнире у  
Коцуре. Кед бавел за ШК "Омладинац" зоз Коцура, за три сезоны им ше удало  
зоз найнізшай лиги войсц до Першай квалитетней Войводянскай Лиги. Од 1973.  
року бул член екипи "Руского слова" зоз Нового Саду хтора була шампион СФРЮ

<sup>44</sup> Хасновани информации зоз тексту А. Паланчанина, Треци полчас: Владимир Лазор - Пол вика на чарно-  
білих польох, Руске слово.

---

у дописним шаху. Так освоєл титулу майстра дописного шаху, а потим бул и член репрезентациі СФРЮ у дописним шаху хтора бавела проців ССР. Петнац раз учасцівал на Фестывале младосци, дзе ше бавело шах, хтори ше отримовала од 1973. по 1990. рок; штири раз бавел у фінальных змаганьох Купу АП Войводіні зоз екіпамі: "Войводіна", "Станишіч" і "Русін" (Рускі Керестур). Участвівал на 44. першэнстве Новога Саду, гораду хтори ма найдлугшую шаховску традыцыю; бул бавяч ШК "Сомбор" як стredньошколец і бул младежскі шампіон Зомбора; 15 років бавел за ШК "Гайдук" зоз Кули і одбавел шыцкі змагання першэнства і Куп змагання.

Найвекши успых у кариєры, по його словаҳ, му бул кед у Купу АП Войводіні коцурска екіпа победзела екіпу зоз Панчева зоз результатом 2,5:1,5. Тэди на трецей таблі победзел Ерделяна, цо и пресудзело меч. Друга значна побіда у його кариєры була кед бавел кулски Гайдук. Турнір ше бавело 1983. року, а процівнік им бул НШК "Нові Сад". Бавела ше осміна фінальных змаганьох і зоз побіду на Фіде майстром Нотарошом, обезпечел поен хтори пресудзел – результат бул 2,5:1,5. Як гварел, то була моцна екіпа у хторей бавели: Попович, Нотарош, Петрович, Йович.

Владімір Лазор член ШК "Русін" постал 1999. року. Того року за Русін одбавел 20 партій і освоєл 15 поеїн. Истого року ШК "Русін" посцігнул найвекши успых од свога сновання – пласовал ше на фінале Куп змагання АП Войводіні. На тым змаганню учасцівали 20 екіпі зоз Войводіні, а змаганне отримане у Вершцу. Того року у лігашкім змаганні пан Лазор освоєл 7,5 поеїн од осем партійох на першай таблі, а у куп змаганьох 5 поеїн зоз 7 партійох. Идуцого, 2000. року, Русін освоєл першое место у Зомборскай шаховскай лігі, победзел и у плей-оффу и постал член Сіверно-бачкай лігі перши раз од свога сновання.

## Ксения Сегеди

Лектorkа на Oddzelenu за русинистику  
Філозофскому факультету у Новим Садзе



Ксения Сегеди народзена 18. 09. 1953. року у Руским Керестуре. До Основнай школы ходзела у Руским Керестуре, а од 1965. року у Кули, кеды ше приселіла з родичамі і братам. Гімназію закончэла ў Вербаше, а групу Русійскі язык і літературу на Філозофскім факультету у Новім Садзе, дзе 2004. року одбранела магістерскую тезу *Дієсловны префикси зоз просторным значеньем у рускім і русійскім языку*.

У цеку 1979. і 1980. року робела як наставніца русійскага языка у ОШ "Зорка Йотанович", у Чечаві, Босна і Герцеговіна. Од 1981. року робі на Катедры за рускі язык і літературу - першне як асистент-приправнік, потым од 1985—97. рок як асистент, од 1997. по 2005. рок як лектork, і од 2005. року по нёшкі як Висши лектork за рускі язык.

На Катедры за рускі язык і літературу, т. є. на Oddzelenu за русинистику трима вежби зоз предметох: синтакса рускага языка, прекладане на рускі язык і русиністична лингвістика за наших студэнтох, а тиж так і наставу зоз рускага языка як странскага і з рускага языка як мацеринскаго.

Науково роботы, углавным у вязі зоз твореньем словох і контрастивну лингвістику, ёй обявени у часопису «*Studia Ruthenica*», монографії "Русини/Руснацы/*Ruthenians* (1745—2005)", зборнікох зоз науковых сходох, конференцийох, конгресох (Кіев, Нові Сад, Косовска Митровица, Врнячка Баня...). Преклады обявівалася у часописох *Заградка и Кровови*, а преклад романа Веры Йович Кас *Парк победы* зоз сербскага на русійскі язык вышол у Крагуевцу 2010. року.

Член ё Дружтва за рускі язык, літературу і культуру. Була член редакціі зборніка работох «*Studia Ruthenica*» і Предсідательства Дружтва за рускі язык, літературу і культуру.

Од 1994. року жиє у Сенті, дзе ё остатні даскелью рокі ангажавана у Завічайней фондациі "Стеван Сремац" як предсідателька управнаго одбору.

---

Др Юлиян Тамаш

## ЗДОГАДОВАН€ НА КУЛУ

### *Кула у моїм живоце*

Вчасне дзэцинство по оводу ми на салашох, дідовим медзи Вербасом и Коцуром, и бирешским медзи Вербасом и Србобраном. Перши штири класы закончел сом по руски при учителькох Ксениї Рагаї, Еуфемії Нота и Мариї Папуѓа. Од пиятей по осму по сербски, школьнір ғенерациі и Вуковец Основней школи "Светозар Милетич", Руснак, ғенерация 1965, после домашнього Серба Светолика Аврамова, ғенерация 1963, познёйше ректора Новосадскаго университету, и Душана Комненича,рендгенолога, Чарногорца, ғенерация 1964.

Пре худобство фамелиї, оцец статкар и наднічар, мац наднічарка, уписуєм такв. сигурни хлеб, Машинску технічну школу у Кули. Вліце на бициглох, вжиме на гайзи-бану хтори рушал на пейц рано. Упісац ше водзел нас Драган Томашевич и гвари по чарногорски секретарови Радичови, Горватови:

- Дошли смо да утуримо молбе.
- Па утурите – шмес ще секретар.

Школьяр сом бул одлични гоч сом тоту школу нє любел и знал сом же пременім фах, цо ми оцец обецал и отримал слово. Шицки предметы сом знал, лем сом физкультуру нігда нє сцел робиц.

У першай класи полюбела ме професорка хемії и физики. Дошло поталь же нас нє сцели пущиц ведно на екскурзию, вируциц нас сцели обидвоїх зоз школи, волали ми родичнох. Одвит, бул сом мудри и ніжни, за розлику од других машинцох.

Зоз сербскаго языка строга професорка Иванка нігда нє знала як оценіц письмені роботы та консультовала колегох.

З математики од трицец школьарох двацец пейц єдинки при Маркови Бабичови, я мам пейц бо знам ришовац задатки алє нє читам теорию та ше професор гніва и франтує же бистри поток швидко пресуши. Пайташе ме сцу биц та я ведно з німа сцекам з математики.

Професоре ми браца Чович, ёден мали преподава кинематику и машински конструкції, познёйши професор Машинскаго факультета у Београдзе, я то закончуєм швидше як други и пуща ме дому, а други виклада алати и обробок зоз резаньом. Раз на годзини шептам пайташови и професор ми гвари же сом клипан и най видзем вонка. Я му врацам же сом нє клипан бо сом анї нє глупи, а анї високи. А вон високи. Од теди непрерывно по конец рока мам єдинку. Брат вимодлі же би ме на концу

випитал шицки рочни лекциі и заключуе ми штверку.

Цалу штварту класу нє робим физкультуру з обгрунтованьом же у здравим целу нє здрави дух, бо знам вельо здравых клипанох. Професор Влашкі, теди познати фодбалер Нового Саду, клєе ше же вон пес кед ме нє звалі на рок. Та знова на коцу рока мушим одвежбац шицко з програми за штварту класу.

У тот час ме люби Оля, о мешац ше одава, слатки сом ёй и пуща най робим з ню цо сцем. Паметам коло беґелю високи тополі, ёшень, жовте лісце пада на нас, мешачок ше бліщи, з далёка писканє ладі хтора ше упина цагац през ноц обтерховани шлепери зоз цвіклу, Оля и я на наспак превраценей мантли, розголені, припатраме ше на мешачок док нам до оч през ноц капка ёшеньське лісце. Од теди сом полюбел Црнянскаго и запаметал ядро за свою писню **ОТВЕРАН€ КРАСИ**.

*Краса ёдна.*

*На істи способ ше отвера,  
Та шицко ёдно чи ранши квет  
Чи гола жена.*

*Лем за заградара у служби краси  
Треба окремни дар,  
Треба научиц як ше зидзе з разума,  
За других зачувац чисту подобу,  
Шаленім заградаром, чо конча службу  
Рано з думку опарти на женске сцегно.  
А вечаром, як з дому силом вигнатаи,  
З оком опарти на далёкосц.*

Нє постал сом анї режисер анї глумец. Писатель сом. Як студент, до истей Кули, готела Слобода, роками сом за викенд водзел професорку любиц ю. Зоз трома стипендиями, отлични студент, по нєшка, жени ми нігда нє плацели ніч, анї погарик вина.

Од женох и ёшені єдино литературу будзем до конца жывота веций любиц.

То улога Кули у моім живоце.

Новембер, осми, ідзем до Мадлениануму патриц драму о живоце "Милош, Црнянски".

---

## РЕЦЕНЗІЇ

**Любіца Отич,**

*историчарка, музейска совитніца у Музею Войводини*

Рукопис под насловом Зоз живота Руснацох у Кули состої ше зоз прилогох вецей авторох, котри обробели даскельо теми зоз обласци привредного, просвітно-культурного и дружтвеного живота Руснацох у Кули. Циль тей роботи, друковац публікацию котра би була свойофайтови памятнік з нагоди означавання національнога швета Руснацох у Кули, 2016. року, а источасно и барз важни прилог историографії о Руснацох. Рукопис ма коло 160 боки и даскельо ілустрацій.

Саша Сабадош у уводней часци кніжки дава барз добри, концизни и ясни прегляд присельваньох до Кули аж по штредок 20. вику, а Мирон Жирош обсяжно пише о походзеню и присельваню Русинох на кулянске панство и то од 1751. по 1763. рок и мена перших фамелійох хтори ше присельвали, условия зоз котрих походзели и до хторих приходзели, проблеми зоз хторима ше стретали у новым стретку, як и зоз чим ше занімали и яки бул их маєтни стан. То барз значни податки, хтори одлично укомпонованы до тексту так же го нє обтерхую, а барз велью гуторя о перших роках егзиставання наших людзох у новым краю. Тото що окреме значне за потомки и зашицких тих котри маю дилеми або нє познаю краї зоз хторих ше Русини присельвали и одкадз походза, Жирош дава и малу мапу и скицу котра ясно о тим гутори.

Автор тексту о историјату грекокатоліцкей парохиі у Кули, о. Виталий Лотоцкий, виноши барз значни податки о вирским и церковним живоце Руснацох у Кули и то од початку 1903. по 2015. рок. Автор провадзи розвой церковного живота Руснацох у Кули од 1956. по 1981, од 1982. по 1992, од 1992. по 2005. рок. Окреме обраща увагу на пейдзешати роки прешлого вику кед и основана грекокатоліцка парохия св. Йосафата, подчас владики кир Гавриїла Букатки. Окреме значни статистични податки у тей часци рукопису, хтори ше одноша на число кресцених, винчаних и умартых християнох грекокатоліцкей вири у Кули и то од 1956. по 2015. рок. Зоз рукопису того автора, дознаваме и хтори парохове служели у грекокатоліцкей парохиі св. Йосафата у Кули од 1903. по 2011. рок.

Поглаве о образованю у Кули, обробели Мария Стрибер и Олена Папуга. Стрибера наводзи значни податки о пестованю руского язика у Кули, од 1967. року, способ організовання настави и визначных руских учительох, а Олена Папуга през біографію визначнай учительки Емилиї Полівка, здогадує на наших первых учительох: Петра Кузмяка, Михайла Врабеля, Василя Каменци, котри по походзеню

зоз Горніци, а жили и робели у Руским Керестуре, ал€ и на наших учительох Дюру Манойла и Михайла Поліўку. Текст о Меланії Івезичовей формовани на основы новинскаго тексту Марії Афічовей. Тот текст барз добри прилог за историю образовання при Руснацох вообще, а здогадованя Йозефини Будински тиж на свойофайтови способ презентую тоту часц живота Руснацох у Кули.

О культурним живоце Руснацох у Кули пише Александр Мудри и Гелена Гафич-Стойков, котра дава значны податки о роботы РКУД "др Гавриїл Костельник", од його снованя по н€шкa. О информаваню по рускi пише Любомир Дудаш Инг€ прейг Информативнаго пропаганднаго центру "Кула". Окремне поглаве у публикацыi пошвецене визначным Руснацом зоз Кули, з обласци, культуры, образования, привреды, а свойо н€звичайнe здогадованe на Кулу дал и академик Юлиян Тамаш, котре преткане зоз лиричнiма элементами и з красну эмоцию.

Рукопис за кнiжку о прешлосци Руснацох у Кули, солидно концептованi. Будуца публикация будзе вшелiяк барз значны прилог историографii о Руснацох на тих просторах. Зоз ню ше и предлужує, тераз уж традиция, же ше з нагоды каждого национальнаго швета Руснацох, котре ше отримує у наших местах, объяви и публикация о тим месце.

Будзе ми мило кед ше тот рукопис за кратки час преточи до такого єдного памятнiка.

Нови Сад, 30. 12. 2015.

## **др Дюра Гарди,**

*позарядови професор Оддзеленя истории  
Филозофскаго факультету у Новим Садзе*

Маюци нагоду пречитац текст кніжки Зоз жывота Руснацох у Кули, насампредзом бул щиро прешвечени висловиц ёдну оцену того вредного подняца. Кед же би тата кніжка нє була запланована до публікованя з нагоды означаваня Национальнаго швэта Руснацох у Кули, 16. януара 2015. року, вона би вшеліяк, скорей чи познейше, мушела буц написана и обявена. Алё, почым ше красни повод и сущносц потреби пестованя писаного слова о нашай исторії, культуры, ідентитету и присутносці на горизонту бачко-срімскай ровніни щешліво стретли на ёдним месце, уверены сом же кніжка *Зоз жывота Руснацох у Кули* остане ёден з найвреднейших досягох спомнітей манифестації, а на чесц ёй автором и целей рускай заєдніцы у тим месце. Конечно, же по своём значеню тата кніжка ище длуго будзе незаобходна и унапрямуюча литература од помоци шицким тим хтори зосцу вигледовац прешлосц Р�уснацох и прешлосц Кули.

А меню Кули повязане з найстаршим писанима жридлами и традицию о приходу Руснацох на тло штредній Бачки, 1743. року. Перши Руснаци, жителі Кули пописаны були давнаго 1746. року.

Кула хронологійно и топографски предходзела стваряню Руского Керестура и Коцура же би длуго осталася штредзиско коморскаго добра и явней власци под хторе подпадали два найзначнійши рускі места у южнай Угорскай, односно Войводини и Сербії. Прето озда нє незвичайна и исторычна логічна вязаносц Руснацох за Кулу як локалны цэнтер, односно ўх присутносц у Кули як заєдніцы по нeschакайши дні. Дакеды (XVIII и XIX стороче) гу Кули Руснацох водзела драга (чи борба), прейг славней и плодней часци кулскаго хотара воланей Била, же би подчас соціялістичнай, Титовей Югославії, числени кулски фабрики и подприемства постали места ўх новей егзистенцыі и модернізації.

Без труду, фаховосці и креативнаго літературнаго пирка коло 20 авторох хтори ше прилапели написац одредзены тематичны цалосці у кніжкі, тато подняце би нє могло буц вітворене. Правда, слово о дзепоєдных уж давно познатых и публіковавых текстох хтори ше одноша на прешлосц и живот Руснацох у Кули, алё и тих хтори цалком новы, написаны лём за туту нагоду. Озда прето методологія и стиль цалосцю обчековано рижнородны и комплексны, од гэвтих хтори строгаго науковага белетристичнага, новинарскага и конечно літературно-уметніцкага.

Медзитим, два ніткі их сконцентраваць да цалосці хтора ше лёгко и преглядно чыта. Перша нітка, сама заєдніцка тема монографіі як ёй драгоказ, другу, велью значнійшу, здумано одредзели редакторе монографіі. Вона заправо концепт діла. Перша тематыка часці кніжкі ше на тот способ одноши на прешлосц Руснацох у Кули, дзе окреме визначены насловы хтори провадза краткі препатрунок приселльowanя Руснацох до таго места по страдок XX віку, потым шлідзи тема о вязаносці

Керестурцох за пустару Билу и конечно история грекокатоліцкей парохиі святого Йосафата у Кули (основана 1956. року). Нова тематска цалосць одноши ше на образоване по руски у Кули и діялносць просвітніх рботнікох на тим значним полю, культуру и информоване дзе окремні цалосці пошвецены снованю и діялносці руского культурно-уметніцкого дружтва "Др Гавриіл Костельник" як и вецейдеченийнай роботы Информативнаго центру Кула на чиїх радио габох и у писаних медыйох заступени руски язык. Остатня тематска часць кніжкі пошвецена значным Руснацом зоз Кули (лібо голем гевтим хтори за кулски штредок були и остали на даяки спосаб вязані). У тим цікавым сегменту кніжкі отвера ше прекрасна слика о целей плеяди культурных, дружтвених рботнікох, уметнікох, професионалцах-фаховцах у рижних сферах жывота, майстрох и прыведнікох хтори охабели значны шлід як у рускей так и у вельо ширшай дружтвеней заєдніци, фигуративно поведзене од біографії интелектуала, политичара и добротвора Габра Гвожджака, граждана Кули у XIX сторочу по академіку Юлияну Тамаша и його поетски есей о памяткох на Кулу його младосці. Окремна вредносць монографіі то ёй богаты и оригинални фотографски материял хтори додатно и ефектно документуе жывот Руснацох у Кули.

Дзекуюци кніжкі пред нами явносць по першираз на ёдним месце достала релативно цалосни препатрунок прешлосці и стану Руснацох у Кули, як ёдней малей але динамичнай заєдніци хтора парадигма кулскай и войводянскай мультикультуралносці. Заєдніци хтора ведно зоз своіма сушедамі Сербами, Чарногорцамі, Мадярамі, Украінцамі, Немцамі, нешка творы сучасну Кулу.

## САЖЕТАК

Књига која се налази пред читаоцима представља покушај да се на једном месту расветле поједини аспекти живота Русина у Кули. Од доласка првих Русина Петра Хоме, Јоана Хоме и Јоана Маковског који су се овде доселили 1743. године до данас прошле су 273 године. Треба истаћи да су током овог периода, у мањем или већем броју, Русини остали присутни у Кули. Без обзира на њихову, током времена променљиву бројност, они су успели и да поред бројнијих Срба, Мађара и Немаца опстану и задрже своју вероисповест, језик и културу.

У национално и културно разноврсном граду попут Куле, русинској заједници није било лако да се избори за своје место. Може се рећи да доста касно, с обзиром на дугогодишњу присутност у Кули, почињу организовано функционисати као заједница, односно осећати потребу за заједничким деловањем на пољу културе, просвете, религије итд. Ипак, ово своје рано присуство Русини потврђују појединцима као што је у XIX веку био Габор Гвожџак, истакнута личност у културном, националном и политичком животу Русина у Јужној Угарској. Између два светска рата рекламама у Руским новинама и Руском календару своје присуство показују и русински трговци у Кули. Затим, средином XX века формиран је вероватно најснажнији темељ русинске заједнице у Кули, гркокатоличка парохија св. свештеномученика Јосафата, а седамдесетих година су начињени први кораци на културном и просветном плану. Данас су Русини у Кули и занатлије, трговци, просветни радници, глумци, рецитатори, ликовни уметници, свештеници, музичари, певачи, писци, научници итд. Кула је за неке од њих место одрастања, формирања, образовања, али и инспирације.

О свим овим догађајима и личностима сазнајемо у књизи Из живота Русина у Кули.

**Кључне речи:** Русини, Кула, историја, култура, вероисповест, образовање, информисање, привредни живот.



---

## FROM THE LIFE OF RUTHENIANS IN KULA

# SUMMARY

This book is an attempt to present some aspects of life of Ruthenians in Kula in one place. Since the first Ruthenians called Petro Homa, Joan Homa and Joan Makovski who settled here in 1743 up to today, 273 years have passed. It should be pointed out that during this period, either in fewer or larger numbers, the Ruthenians have retained their presence in Kula. Regardless of the changing numbers, alongside the more numerous Serbs, Hungarians and Germans, they succeeded in surviving and keeping their religion, language and culture.

In an ethnically and culturally heterogeneous town like Kula, it was hard for the Ruthenians to establish themselves as a community. It was relatively late, considering their early presence in Kula, when the Ruthenians began organising as an ethnic community in this town and began with organised action in culture, education, religion et al. Also, their early presence here is proven with individuals such as Gabor Gvoždžak, a prominent figure in the cultural, national and political life of the Ruthenians in south Hungary during the 19th century. During the interbellum, Ruthenian merchants from Kula had been publishing advertisements in the *Ruski novini* and *Ruski kalendar* publications. In mid 20th century, the St. Josaphat Greek Catholic parish, probably among the strongest foundations of the Ruthenian community in Kula, and during the 1970s first steps had been made in establishing Ruthenian culture and education in the town. Today Kula's Ruthenians are craftsmen, merchants, teachers, actors, reciters, artists, priests, musicians, singers, writers, scientists et al. For some of them, Kula is a place where they grew up and have received their education, but also a place of their artistic inspiration.

All of these events and personalities have been described in the book called *From the Life of Ruthenians in Kula*.

**Keywords:** Ruthenians, Kula, history, culture, religion, education, economy.

HOTEL

KASZINO



SZALLODA

POLGÁRI

OLVASÓ

СИР – Каталогизација у публикацији  
Библиотека Матице српске, Нови Сад

930.85(=161.2)(497.113 Kula)"1743/2015"

ЗОЖivota Руснацох у Кули : прилоги /  
[редакция Янко Рамач, Александер Мудри, Саша  
Сабадош]. – Нови Сад : Завод за културу  
войводањских Руснацох, 2016 (Ниш : Свешт.). – 158 стр.:  
илюстр.; 25 cm

Тираж 300. – Библиографија. – Сажетак ; Summary.

ISBN 978-86-89945-11-9

а) Русини – Културна историја – Кула – 1743–2015  
COBISS.SR-ID 302468871



**Щешліви Нови Рок**

вничум шинцким моїм муштеријом  
и давам на звана, же и у новим року  
оставам услужни моїм муштеријом и  
май стадно на лазеру:

цименту, циментовој валови, палан-  
ки ту студиј, шлайфовани сокни,  
чегелки, кантчики на хижку и т. д.  
Так исто правник надгробни споме-  
ники и отради на гроби.

Остава ўслужни Янко Такач, - Кулп.

**ЩЕШЛІВИ НОВИ РОК**

жичум својим гостим и пре-  
поручум ше зос добрија виној,   
паленку, добруја кухња или  
жажи за преоцованс.

Зато модлім шицких за нащевене и  
остадбам ўслужни.

**ЯНКО БОДЯНЕЦ - ДАВИДОВ-**  
карчмар у Кулп.  
При штаці.

## Увага!

При фабрими штуці Папік и Соріа у Кулп отворена нова  
**Парна купель**  
и то хадан білько при гадибаскій штаці.



Вода лікарства, — Купель устроена по американскому систему. — За старих лічиль, котры ёду азудну утворены  
акрени виставлені.  
Купель отворена кілька днів юд 6 гадын рано до 10  
гадын вечар.

**Купель власносць нашого  
Русина.**

### Вельо пенеки зашторусце

кеда у міні купине.

Мак крохи стварк и зелье выбор якузіс-  
туркій робі: гайдюк, платні, сомет, ки-  
вале, фаршы, перхети и іншые по  
Вак треба.

Корпаш Янко  
таргінік  
Кулп.

